

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLEN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DÍJJA

Hivatalos hirdetéseknek: Minden szó után 1 kr. Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdeményekért termékek szerint minden négyeség centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Nemzeti művészet.

Hazánk művelődési viszonyaira a történelem újmutatása mellett ha egy pillantást vetünk, azt fogjuk látni, hogy úgy az általános művelődés, mint különösen a művészet virágzása akkor élte fénykorát, midőn az állami élet viszonyai is virágzó voltak. Szt. István idejében az állami jóléttel kapcsolatban a művészetek ápolása is lendületet nyert, — jöllehet, hogy az akkori szép művészetek evolúciói is az egyháziasság bélyegét viselték magukon, különben pedig a gót s román stílt képviselték. — Nagy Lajos nápolyi s velencei hadjáratai folytán megismerkedett az akkori virágzó olasz művészettel, meghonosítani igyekezett azt nálunk s országunkat, melyet Kelet-Európának egyik nagyhatalmává tett, a műveltségnek is magas fokára emelte. — Igazi nagyságra azonban a kultúra nálunk csak Mátyás korában jutott, midőn a nemzeti jólét emelkedésével arányosan kifejlődött a művészet is s midőn az Anjouk által behozott renaissance legmagasabb fokát érte el. Igaz ugyan, hogy művészetünknek valóban magyar nemzeti jellege akkor is vajmi kevés volt, de legalább utban volt a kifejlődés felé. Az azután következő válságos korszak elnyomta a fejlődés esirait, a szép művészetek terén egy hosszú meddő korszak következett; a civilizáció áramlatával egy gépies korszak keletkezett, mely minden ideális mozgalmat elfojtani törekedett.

A művészet e hanyatlása a nemzeti közszellem, nemzeti izlés hanyatlását vonta maga után, melynek káros hatása meglátszott a mult országos kiállítás alkalmával is, melyen képzőművészetünk silány példányokkal volt képviselve.

A kormány belátta, hogy a művészet terén reformokra van szükség, a mesteriskolát nagyobb szubvencióval támogatta s országunknak mostani fennkölt szellemű és ideális gondolkozású kultuszministere mindent elkövetni igyekszik, hogy a hanyatló művészetet ismét virágzásnak indítsa, s örömmel látjuk, hogy mint a mesebeli féniksz madár kel ki porából szebben, fényesebben az elhanyagolt művészet.

A minister legutóbb az iskolák figyelmét hívta fel a művészet pártolására; a felsőbb iskolák igazgatóihoz rendeletet intézett, melyben felszólítja őket, hogy a növendékeket vigyék el a képtárakba, múzeumokba, látogassák velük a

tárlatokat, mert mint rendeletében mondja, nem hangsúlyozhatja eléggé mily nagy fontosságot tulajdonít annak s közműveltségünk szellemének mily nagyfokú nemesülését várja attól, „ha az iskolának ezen az uton sikerülni fog az ifjúságban a művészetek iránti őszinte vonzalmat ébreszteni és izlésüket abban az irányban fejleszteni, mely az idealizmus tisztá felfogásához s e révén az egyéniség megalakulásához vezet.“ *Wlassics* még e télen ankétet hív össze, melyen szakértők és műbarátok fogják megvitatni azokat a modern eszméket, melyek jelenlegi, vajdó művészeti állapotaink reformálására égető szükségességek.

Az e téren teendő reformok irányát, mikéntjét bizonyára befolyásolni fogják azok a magasztos ideák, melyeket nemrég *Hock* János „Művészi reform“ e munkájában memorandumképen a Ministernek átnyújtott s közre is bocsátott.

Az ékestellu, szubtilis műérzéssel bíró dilettáns régóta törekszik azon, hogy elavult rendszeren alapuló művészeti életünket reformálja. Sokáig tanulmányozta a fr. művészetet, sorra járta a művészet templomait, behatóan tanulmányozta a művészet minden ágát s meggyőződően művészeti életünk bajairól, művészetünk egyrészt megállapítja a művészeti hanyatlás okait, másrészt ideális keretben nyújt módozatot annak orvoslására. Vehemensül támadja a mesteriskolát, mely nem hagyja eléggé érvényesülni az individumot, a művészeti oktatás alapfeltételül az egyéniséget s versenyszabadságot hangoztatja, új művésziskola felállítását sürgeti, hol a fr. Julián iskolából az egyéniség szabad fejlesztése s a versenyszabadság egyesítve lenne a *Beaux-Arts*-ban domináló nemzeti oktatással. *Hock* különösen kikel művészetben a képzőművészet terén uralkodó közszellem ellen, hol a művészeti ihlet, eszmék iránti lelkesedés helyett érdek, önzés ütött tanyát; a mesteriskolát egy klikk-rendszer magjának deklarálja, mely klikk-uralom elnyomja az igaz tehetségeket s csak azokat hagyja érvényesülni, kik e párt tagjaiul szegődnek, míg maguk minden lelkesedés nélkül nem annyira a művészetért, mint inkább a művészetből élnek.

Természetes, hogy e vád, mely nem egész alaptalan, nagy konsternációt keltett s *Hock* üdvös munkája ellen, mely ideális alapon akarva

organizálni a művészetet, a magyar kultúrának magas nivóra való emelésére van hivatva — tüntető állást foglal el a *Hock* által vándolt u. n. klikk-párt s azt a deris fényt, mely immáron hanyatló művészetünk egén sok borus idő után feltűnt, ismét elhomályosítani akarják. Azonban e tüntetések oly gyenge fegyverekkel bírnak, hogy *Hock* nemes eszméinek érvényre jutását el nem nyomhatják; sőt lesznek, kik a művészet terén felmerült eszmék harcában *Hock* reformterveit diadalra segítik. Ugyanis egy híres szobrászunk, ki *Hock* művéről méltó elismeréssel nyilatkozott, abban a szobrászat kérdését hézagossáknak találja s nemsokára mintegy *Hock* művének kiegészítésül broszurát ad ki, mely elismert szobrász-tekintélyek műveire furesa leleplezéseket fog tartalmazni. A broszúra egy fotografia sorozatot fog közölni külföldi szobrok-ról, melyek mellett fel lesznek tüntetve azon hí másolatok képei is, melyek fővárosunkban eredeti műveket alkotnak. E röpirat talán csilapítja majd a *Hock* nemes reformjai ellen irányuló kedélyeket, mert *Hock* támadásai nem kevésbé fogják dokumentálni a még karácsony előtt megjelenő leleplezések.

A reformtörekvések a folyton uralgó pajtáskodások között mindig visszahatást szűnnek, de tapasztalati igazság, hogy a kor által felvetett eszméknek, ha azok egy nemzet sorsára bírnak előnyös befolyással — érvényesülniök kell. Nemzetünknek nagy szüksége van a művészeti reformokra, hogy mint *Hock* oly szép szavakban kifejezi, a képzőművészetek lelkes és intenzív felkarolása által, visszatérve az eszmények kultuszához „az elfásult sziveket ideálokkal tisztíthassuk meg az anyagi salaktól“.

Azonban, hogy nemzetünkben a művészetet virágzóvá tegyük, nemzetünkben a műizlést kell előbb fejleszteni, hogy érteni s élvezni tudja azon eszményi részeket, melyekben az igaz művészet evolválni szokott. Csak ha nemzetünk, kellő műizlésre tett szert, akkor fejlődhetik igazán magyar művészet, mert csak akkor lesz majd oly pártoló közönség, mely lelkesedve a művészetért, lelkesedésre bírja majd a művészet hivatott apostolait.

A közönség csak azért közönyös a művészet iránt, mert nincs megállapodott fogékony lelki műveltsége műizlése, mely nélkül pedig művészeti tárgyakat élvezni nem lehet, mert mint

TÁRCA.

Durand és Durand.

(Jótékonycélu műkedvelői szinelőadás december hó 3-án a városi színházban).

Még fülemben cseng Clarisse aranyos hangja, még hallom Loise szerelmes szavait, De la Haute-Tourellené gögös beszédét, Irma ártatlan eszevegését és vele éles ellentétben Paquarette ledér esacsogását; még látom magam előtt az öreg Coquardiert a mint okos tanácsokat osztogat Louisenak és rendez-voust ígér Paquarettenek, látom Durand fűszerest, mint kinlódik védőbeszédével, látom Javanon, a hebegő tanár tipikus alakját, Durand híres ügyvéd nemes arcát, látom a barátságos Barbatier, a bizalmas Charvet, a konfidens Theodore és a böles államügyész alakját. És látom őket egyenkint ott, a hol a darabban kitüntek és látom őket együtt, mint egy kedves és lelkes műkedvelőtársaságot.

Régóta vágytunk mi már arra, hogy bár lenne egy olyan esemény, mely kiragadna bennünket, — sajnos, hogy csak rövid időre, — a mi megszokott és már-már elfásult kedélyhangulatunkból; bár akadna valaki, vagy valami a ki vagy mi elterelné figyelmünket, legalább egy estére, a közéletnek és a társadalmi életnek egy rövid idő óta felkorbácsolt hullámainál.

Ezt a feladatot teljesítette ez a kis társaság — megvagyok róla győződve, hogy tudtán

kívül, mert más célt tűzött ki maga elé, — a mely társaság az elmúlt szombaton Thalia templomába hívott bennünket.

Egy műkedvelői előadás, és még hozzá egy francia bohózat! Mily gourmand étel a mi nyárspolgárius étkezésünkben! Mily esemény a mi unalmas társadalmi életünkben.

Ha jól emlékszem ezt a kedves és lelkes társaságot esekély kivétellel két évvel ezelőtt láttuk már, a mikor Herczegh Ferenc „A dolovai nábob leánya“ című társadalmi színművét adták elő.

Az elmúlt szombaton Ordoneau és Valabrèque felette mulattató francia bohózatát, a vígszínháznak ma is állandó repertoír darabját „Durand és Durand“-t adták elő. S ha a két év előtti előadás fényes sikerére vissza gondolok is, ha az akkor szerzett tapasztalatok meg is győztek arról, hogy ez a kis művész-társaság hivatott arra, miszerint a műkedvelők részére fentartott repertoír keretéből kilépve, igaz művészek számára megírt darabokat válasszon, mégis bizonyos elfogultsággal mentem azon este a színházba, vajjon miként fognak megbirkózni e felette nehéz francia bohózattal?

Az elfogódottság csak erősbödött bennem akkor, a mikor a már 7 órakor zsufolásig megtelt színházba mentem. Ott láttam S.-A.-Ujhely város és vidék intelligenciáját, ezt a finom izlésű és előkelően gondolkodó közönséget, melyen minden jó tulajdonsága mellett rajta van a „fin de siècle“ jellege, mert nehezen tud lelkesülni.

S a mint végig tekintettem a vármegye legszébb asszonyai és leányai által elfoglalt párholyokon és az utolsó helyig is elfoglalt föld-

szinti padosorokon és leolvastam minden jelen-volt arcáról a kíváncsiságon és lázas érdeklődésen kívül a szigorú kritikára való hajlam vonásait, mely a fővárosi première közönség privilégiuma s mely már annyi darab sorsa felett döntött, akkor már tiszta szívemből kezdtem ezt a kis társaságot féltetni.

Féltettem főleg azért, hogy ez az előkelő, de hideg közönség nem fogja figyelembe venni azt a sok nehézséget, melyet el kellett tűrniök, a mig odáig vihették, hogy képességeiket a világot jelentő deszkákra vihették.

S mily örömről szolgált nekem, ki e művész-társaság működését figyelemmel kísérem, és ki nek ez előadás sikere a szíven fekdűt, hogy félelem alaptalan volt, hogy az előadás a közreműködők részére egy-egy új sikert hozott.

A kíváncsiság már a tetőpontra hágott, a mikor jóval hét óra után a színpadon az összes esengetyűk megszólaltak és az újhelyi hegyesportozókkal ékesített függöny felgördült.

Egy izléssel és igen ügyesen berendezett szalont láttunk magunk előtt, — hiába csinosan berendezett színpadot csakis műkedvelők előadásán láthatunk — és nyomban megszólal Clarisse aranyos kis hangja és megjelenik ő maga is; elkezd eszevegni bájosan és pajzánul és reá elhangzik az első őszinte taps és ez az előkelően gondolkodó és finom izlésű közönség meg volt nyerve. A mint a darab lassan kibontakozott és tovább fejlődött és az egyes szereplők egyenkint állottak sorompóba azért a célért, melyet kitűztek maguknak t. i. nekünk egy kellemes estét szereznünk: ez az őszinte taps meg-

Kant kifejtette, a szépség nem a tárgyakban rejlik, az nem a tárgyak tulajdonsága, hanem egy sugár, mely a lélekből ragyog a tárgyra, egy hatás, melyet a tárgy előidéz: a lélekbe a tetszés érzelmé teszi széppé a tárgyakat.

A közönség műizlésének fejlesztése céljából is történnek már mozgalmak, vasárnaponként tanulásos fölolvasásokat, művészeti értekezéseket tartanak s szilárd lépésekkel egyengetik új művészeti életünk talaját.

Ilyen mozgalmak mellett bizvást remélhetjük, hogy a mostani vérszegény művészeti életünk helyén nemsokára virágzó művészet épül, melynek védőszárnya alatt a mi szép hazánkra egy szebb és boldogabb jövő hajnala dereng.

Róth Elek.

Vármegyei ügyek.

A t. vármegye rendes közgyűlése f. hó 20-án d. e. 9 órakor veszi kezdetét, az állandó választmányi ülés pedig dec. 19-én d. e. 9 órakor lesz.

Az a. bereczkii paraszt kisgazdáknak számos tagból állott küldöttsége járt tegnapielőtt főispánunknál, kérve ömeltóságát, hogy folyamodásuknak, melyben kérték a kincstárt, hogy a községük határában fekvő, mintegy 40 holdas kiterjedésű állami tulajdont adná el nekik legelőül örök áron, a minisztériumnál pártfogója legyen. Ömeltősága szívesen meghallgatta a küldöttség kérését s megígérte közbenjárását. — A küldöttség vezetője és előadója Berecz Károly áll. iskolai tanító volt.

Üvegpalackok és poharak hitelesítése. Tudvalevő, hogy az üvegpalackok és poharak hitelesítésének feltételeit már egy 1891-ben kiadott kereskedelmi ministeri rendelet állapította meg. (30.357—90.) E rendelet kapcsán a kereskedelmi minister még 1897. évi augusztusban 31.482. szám a. kiadott egy rendelettel kimondotta, hogy 1899. jan. 1-től kezdve vendéglőkben, kocsmákban és egyéb nyilvános helyeken kimérésre és mértékként használt palackok és poharak koronabélyeggel hitelesítve használhatók. Vármegyénk alispánja közelebb figyelmeztette a járások főszolgabíráit, hogy az idézett ministeri rendelkezés értelmében járjanak el s egyszersmind figyelmeztetett arra is, hogy a mulasztók kihágást követnek el s a mértékek elkövetésén kívül szigorú büntetésben részesíttessenek.

Versenydíjnyújtások. Az abauj-tornavármegyei kir. államépítészeti hivatal lapunk utján is tudatja, hogy a krasznik-buzita-szepsii törvhat. közút 18-ik számú betonáterezs helyreállítására, költségelőirányzat 547 ft 72 kr., a pályázati határidő 1898. december 20. délelőtt 10 óra. — A m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége az 1900. és 1901. években szükséges pályafentartási faanyagok szállítására a pályázati határidő 1898. dec. 28. déli 12 óra.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei nyilvános közkórház 1898. évi okt. havi betegforgalmáról. — 1898. évi okt. hóról ápolás alatt maradtak száma: 33; 1898. év november 30-ig újonnan felvettek száma: 64. Apoltak összege: 97;

megújult és bennem az elfogódottság és félelem helyét az őszinte öröm és igaz lelkesedés foglalta el. Az estén elhangzott általános vélemény visszhangja vagyok csak akkor, ha azt mondom, hogy műkedvelőktől ily nehéz darabot, ily bravúrral végigjátszani még alig láttunk.

Az a fényes és szép közönség pedig jelenetről-jelenetre azt tapasztalta, hogy ez a kis társaság mindig jobban és jobban a szívébe lopódzik s ezért őszinte tapsal jutalmazta a szereplőket.

A kis társaság hölgytagjai esinos virágkosarakat kaptak emlékül.

S most térjünk át röviden az egyes szereplők méltatására.

Tomcsányi Gizella (Louise, Albert neje) egyéniségének minden báját és kedvességét belevitte szerepébe. Az ő játéka nem is dilettáns játék többé, hanem valódi művészet, mert csupa természetesség. Az érzelem minden húrját képes szívünkben megrezegtetni; ha nevet, vele nevetünk, ha sir, vele sirunk. Beszéde oly kedves, hogy megfedekezünk mindenről és szeretnők hallgatni a végtelenségig.

A hogy Louise szerepét megjátszotta, arról tett tanúságot, hogy azt alapos tanulmány tárgyává tette, helyesen fogta fel, átérzte és a darab végéig szerepéből sohasem zökkent ki.

Spillenbergy Sárka (De la Haute-Tourelle) a kellemetlen anyós szerepét nem kevesebb sikerrel játszotta meg. Jól átgondolt játékában mindvégig érvényre juttatta azt a gögös párisi asszonyt, kit semmi sem jellemez jobban, mint

— Ezek közül elboesáttattak, gyógyulva: 47; javulva: 5; Gyógyulatlan: 4; Meghalt: 4 — Összes fogyatéka: 60; — A hó végével ápolás alatt maradtak száma: 37; — Az ezen idő alatt felmerült ápolási napok száma: 1199. — *Schön Vilmos dr. főorvos, Nyomárkay Odón dr. alorvos.*

Állami anyakönyvi statisztika. A sátoralja-újhegyi állami anyakönyvi hivatalnál 1898. december 3-ától december 10-éig a) házasságot kötött: 5 pár; b) kihirdetett: 5 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt 12 esetben; d) elhalálozott: 12 egyén.

Hírek a nagyvilágból.

Ofelsége I. Ferenc József jubileumáról Montenegró hivatalos lapja, a „Glas Crnagorca“ egyebek közt így ír: „Súlyos napokban Montenegró nem egyszer hálásan érezte hatalmas szomszédja nagylelkű védelmének jótéteményeit. Különösen ama jóakaratot és rokonszenvet, a melyet *Ferenc József* császár ő felsége a mi fejedelmünk és házának valamennyi tagja iránt mindenha tanasított, nem felejthetjük el soha. Boldogok azok a zemzetek, melyeket böles és nemeslelkű uralkodók kormányoznak, de épp oly szerencsések e nemzeteknek szomszédai is“...

Miklós Montenegró fejedelme, *Ferenc József* ő felsége uralkodói jubileuma alkalmából az osztrák-magyar képviselői egész személyzetét az arany érdem-éremmel tüntette ki.

A béke pontozatai Amerika és Spanyolország között már létrejöttek; a pontozatok szerint Spanyolország elveszíti csaknem teljes egészében most már Amerikához számító gyarmatbirtokait mert csak a „Fülöp-szigetek“-ből marad meg ott hirmondónak egy esipetnyi birtokocskája.

Hírek az országból.

Őfelsége a király legfelsőbb hadparancsából, melyet dec. 1-én boesáttott ki, idézzük a következő pontot: „... Belsőmben együtt érzem és érzek vitéz katonáim ama százaival és százezreivel, kik Ausztria-Magyarország hadi zászlai és lobogói alatt Nekem a hűség esküjét fogadták és ezt viharok és vészek között, bármiként fenyegettek és dühöngtek is azok, megtartották; — erős és szent parancsolat köt bennünket össze s ezre: *drága hazánk iránti kötelesség, a melynek teljesítésében élünk és halunk*... A Mindenható áldja meg hű fegyveres erőmet, a melynek szakadatlanul legmelegebb gondoskodásomat akarom szentelni.“

Válságos napok következnek alkotmányos életünk folyásában. Ott fent az országgyűlés képviselőházában a honatyák kisebbségéből alakult „egyesület ellenzék“ életre-halálra küzd, kezében az „obstrukció“ fegyverével, hogy a Bánfy-kormányt távozásra készítse; a kormányt s vele együtt az alkotmányt védő szabadelvű párt nemes elszánással tartja magát végleheletéig, hogy az alkotmányos elvet, azt t. i. hogy alkotmányos államban a népképviselő többségének az akarata irányadó, — megoltalmazza. *Szilágyi Dezső*, a hatalmas elnök, beadta lemondását az elnökségről, mert, a mint mondotta, megunt a „komédiát“. Láng Lajos a t.

az a mondása, melyet Durand híres ügyvédhöz intéz: „Az lenne még szép, ha leányom nem lenne szeretve ön által.“

Méltán megéremelte azokat az őszinte tapsokat, melyeket a második felvonásban nyílt színen kapott.

Szokolay Margit (Irma) bájosan adta kis szerepét. Ebben is érvényre tudta juttatni azt, hogy az anyához való ragaszkodás és az iránta érzett szeretet mellett szívében egy másik hatalmas érzés is helyet foglal már: Durand iránt érzett szerelme.

Bariss Árpádné (Paquette) a darabnak e legnehezebb női szerepét igen ügyesen játszotta; meg is érdemelte a Durand ügyvédől és Coquardier-vel való jelenetében nyílt színen is felhangzott tapsot.

Játékával élénk varázsolta Paquette-t, a Poisonné külváros pajkos, kacér, szerelemre szomjas cocotte-ját, a ki egy védőbeszéd hatása alatt szeret Durandba, s kinek szívében, dacára annak, hogy bálványozza ötödik szerelmét, a hat hónapi együttlét után hirtelen bekövetkezett elválás mélyebb nyomokat nem hagy, mert hiszen saját szívének elég vigasztalást nyújt — egy svájezi villa.

Remekül játszotta meg Coquardier és Barbatierrel való jelenetét; ezen jelenetekben az enyegző, kacér, pajkos, ledér és csábító Paquette-t láttuk magunk előtt.

Mattyasovszky Sárka (Clarisse) kedves játékáról már megemlékeztünk és e helyütt csak

Ház másodelnöke, követi az elnököt s lemondan készül. Az utána következő második elnök, *Kardoss Külmán*, beteg. Az Ausztriával újabb tíz évre megkötendő közgazdasági szerződéseket tárgyaló törvényjavaslatok, melyeknek közjog értelmében már az 1899. jan. 1-ével életbe kellene lépniök, az ellenzéki agyonbeszélés miatt még előterjesztve sinesenek. A horvát minister beadta lemondását és távozott. A szabadelvű pártból a „magnás elem“ az *Andrássy-grófok* példáját követve, félrehúzódt és *Csáky Albin* gróf körül csoportosul. — Bizony válságos napok következnek, melyek nem csak megakaszthatják, de vészes hullámszába is sodorhatják alkotmányos életünk folyását. „Isten segits, egység istene!“

A t. Ház új elnöke, a kormány és a szabadelvűpárt kijelölése szerint, *Tisza István* gróf lesz.

Az új horvát minister *Cseh Ervin*, Szerém-vármegyének eddig volt főispánja lesz. Az új minister 13 éve áll Szerém-vármegye élén s most 58 éves.

Levelezés.

Repejő, 1898. XII. 3.

Tek. szerkesztő ur!

Repejőn, felvidékünknek ebben az elszigetelt kis községében, *Viszlóczky Jenő* gör. kat. lelkész, 1848/49-ben honvéd, tegnap, azaz december hó 2-án, hálaadó istentiszteletet mutatott be az Urnak, Míse közben szép beszédet intézett rutén ajku híveihez a galambösz lelkész. A meghatottság hangján magyarázta meg híveinek, hogy *Ő Felsége I. Ferenc József*, az imádásig szeretett az a jó, böles király, kinek mi kimondhatatlan sokat köszönhetünk, 50 éve ül a trónon, a kinél még mi magyarok, alkotmányosabban uralkodó királyt alig ismertünk. Beszédében kifejezést adott annak, hogy nem létezett Uralkodó, kit annyi csapás ért volna, mint érte felséges királyunkat. *Ő Felsége* mély fájdalommal dacára, a legutóbbi évt vesztés alkalmakor, midőn hitvestársát, élete vigasztalóját, nemzetünk védő-asszonyát, *Erzsébet* királynénkat, egy állatias érzésű ember gyilkos keze tőle elválasztá, népei fölött érzett szeretete nem engedte elesüggedni, — meghagyta alárendelt közegeinek, hogy „a munkától ne kiméljenek meg, mivel ezentul egyedüli vigaszomat abban találok föl, ha népeim érdekében dolgozni fogok.“ Az ősz lelkész híveinek lelkére kötötte, hogy egy ily uralkodót, mint a mi dicsőségesen uralkodó királyunk. szeressék, tiszteljék, legmagasabb parancsait mindenkor és minden alkalommal, a legnagyobb alattvalói hűséggel és engedelmességgel fogadják; mert *Ő* az, kit az egész művelt világ igazságos, böles, jó királynak ösmer, mi pedig méltán nevezhetjük, „nemzetünk édes atyjá“-nak.

En, kit hivatalos kötelességem teljesítése épp akkor Repejőre szólított s részt vettem az istentiszteleten, örömmel tapasztaltam az előadottakon fölül még azt is, hogy a nevezett ft. lelkész ur, az istentisztelet után, földmívelőgazdahiiveit meghívta magához, őket megvédélte s velük együtt üritette poharát jó királyunk egészségére, boldogító hosszúéletére.

T. szerkesztő ur! Az ilyen lelkész, mint a repejői g. kat. lelkész ur is, gyöngye a magyarnak! (Sokáig éljen boldogul!) Szerk.

Haraszthy.

azt említjük meg, hogy toilletteje nem kevésbé bájos volt.

Bajusz Zoltán (Coquardier) a darabnak leghosszabb és leghálásabb férfiszerepét annyi természetes humorral adta és egyes jelenetekben oly művésziesen játszotta meg, hogy a közönség soraiban több ízben felhangzott az igaz kacaj. Meg is érdemelte a gyakran felhangzott tapsot, melylyel a közönség nyílt jelenetekben is kitüntette.

Gnädig Lipót Durand Albertet, a fűszerest, mely pedig a darabnak művészi rátermettséget igénylő szerepe, játszotta s tegyük hozzá, oly bravúrral, aminő játéka csak műveszi hivatottságu temperamentum képesít. Az ő játéka most is magasan fölötte állt annak a színvonalnak, amihez a dilettánsok erőképességét szokás mérni. Alakítása, ugy változatosság, mint könnyedség és elevenség tekintetében, a helyzet minden mozzanatában, nem is egy műkedvelőre, de a teljesen rutinált színészre emlékeztetett. Mikor a szerelmes férjet mutatta be: élethűségével, mikor a pseudo-fiskálist: feszengő kedves zavarával elbájolt, a sirásig megkacagtatott. Tapsolták is olyan szorgalmasan, nyílt jelenéseiben ugy, mint ismételt és ismételt előhíváskor, hogy abban már nem is az elősmerés, de a sokszorosan kiérdemelt hála nyilatkozott meg.

Bajusz Andor Durand ügyvéd szerepét a tőle megszokott ügyességgel játszotta meg. Bár ez a darabban a leghálátlanabb férfiszerep, ez az ő játéka mellett határozottan kidomborodott. Maszkja kitűnő volt; őt látva el tudtuk kép-

Folytatás az I. mellékleten.

Különfélék.

— **Kitüntetés** Ófelsége a király *Andrássy* Aladárné grófné, szül. *Wenckheim* Leontina grófnő öccsiájának az „Erzsébet-rend“ első osztályú érmét adományozta. Ez a királyi kegy annál kitüntetőbb, mert a grófnő öccsiája négy főhercegnővel egy időben s ugyanazt az érdemrendet kapta, a melyet a főhercegnők nyertek. A jótékonyágáról ösmert s egész Zemplénben a legáltalánosabb tisztelettel környezett grófnőnek e legmagasabb kitüntetése az öröm és hála legmelegebb érzetét ébresztette föl egész vármegyénkben.

— **Kitüntetett főispánné.** *Molnár* Viktor dr. temesi főispán nejének, főispánunk menyének, az „Erzsébet-rend“ második osztályát adományozta a király. A Temes-vármegyei Vörös-kereszt-egyesület választmánya a közszeretnek örvendő főispánnét meleg óvációnban részesítette.

— **Személyi hír.** *Zombory* Andor tanárjelölt, lapunknak egyik költői lelkületű munkatársa, kit a kolozsvári Ferenc-József-egyetem ifjusága képviselőjének küldött ki a turini diák-kongresszusra s ott nemesen a románok elleni küzdelemben, de a díszében mondott s nagy hatást keltett felköszöntőjével is magát kitüntette: turini és római utjából visszatért. Igéretét adta nekünk, hogy tanulmányos szép utjának egyik érdekesebb részletét lapunkban közölni fogja.

— **Kaszinó-est.** Az ujhelyi városi kaszinó tegnap este a Friss-vendéglőben rendezet társasvacsorájáról mához egy hétre fogunk részletesen referálni.

— **Ismerkedőest.** A városi új daloskör választmánya, mint említettük, újév első napján a Magyar-Király vendéglőben ismerkedőest tartását határozta el, a hol a dalosok eddigi tanulásuk eredményét fogják bemutatni legszivesebben látott vendégeik előtt.

— **Farsangi fecske.** Az ujhelyi izraelita nőegyesület szokásos bálját a városi színházban a jövő január 7-én fogja megtartani, melyre a meghívók már e napokban küldetnek szét.

— **40 év.** *Sziber* Ede, kir. tanácsos, kassai tanker. kir. főigazgató, a Ferenc-József-rend lovagja, mint a „Bereg“ értesült, jövő évben fogja betölteni a középiskolai tanügy terén teljesített szolgálatainak 40-ik évét. E szép alkalmat a tankerületéhez tartozó összes középiskolák tanártestületei az ünnepelt férfi érdeméhez méltóan kívánják a közszeretben és tiszteletben álló főigazgató előtt emlékeztetést tenni olyképpen, hogy a jövő évben, Husvétkor, ünnepséget rendeznek az ünnepelt tanügyi tiszteletére. Az ünnepség imponánsnak ígérkezik, mivel azon a tankerület-beli összes középiskolák tanártestületei az intézeti igazgatók vezetése alatt részt vesznek.

[Zavatzky Gusztáv.] Megrendítő gyászszó eset híre kélt szárnyra Ujhelyben esütörtökön délután: *Zavatzky* Gusztáv róm. kat. káplán váratlan halála. Szinte hihetetlennek látszott, hogy az alig harminchárom éves, életerőtől duzzadó, egészséges fiatal férfi minden előzmény nélkül ily hirtelenül meghallhatott. Fájdalom, a hír valónak bizonyult. A szívvel-lelékkel nemes hivatásának élő káplán, aki délelőtt a templomban ünnepi prédikációt tartott s délután mint az apáca-kolostor katakétyája az intézet kápolnájában elvégezte a vacsorát s onnan

zeln, hogy Paquette annyira belészeretett.

Isépy Zoltán (Javanon) ugy maszkjával, mint művészi játékával egy kitűnő epizód-alakot kreált. Durand Albert ügyvédével való jelenetben frenetikus tapsot kapott.

Kail Béla (Barbatier), *Adriányi Béla* (Charvet), *Adriányi Gyula* (Theodore), *Ruby Pál* (államügyész) szintén hozzájárultak az est sikeréhez.

Az előadásról tölem telhetőleg hünen beszámolván, nem mulaszthatom el, hogy abból a koszorúból, melyet az elismerésből fontam a szereplők részére, három levelet ki ne szakítsak és oda ne nyújtsam Bajusz Andornak, mint rendezőnek, id. Spillenbergnak, mint ügyelőnek és a derék *Schweiger* Aronnak, mint szónoknak. Méltán megérdemlik.

Az a szép és fényes közönség pedig, mely oly nehezen tud lelkesülni és amelyet ez a kedves és lelkes kis társaság azon az estén felmelegített és fellelkesíteni volt képes, az utolsó felvonás után hatalmasan kitapsolta a szereplőket és azzal a kívánsággal távozott a színházból, melyet mi is e sorok utján intézünk hozzájuk: vajha láthatnók őket mielőbb!

Tettüket a közönség osztatlan elismerése és az árvák áldása fogja jutalmazni.

Az előadást a vármegyeháza termeiben fényes vacsora és ez után táncmulatság követte.

A Bock által szervezött pompás vacsora és *Lukács Károly* remek bandájának hangjai

hazament, egy félórával később már halott volt. A kolostorból hazajövet roszullétról panaszkodott s magához hívatta *Szepesi* Arnold drt, aki semmi komolyabb bajt nem fedezett fel nála s meghülésnek mondván baját, izasztószert rendelt neki, amiért takarítónőjét a patikába küldte. Mire az asszony visszajött, *Zavatzky* divánjára dőlve élettelenül találta, úgy, hogy a nyomban előhívott orvos már csak a szívszélütés okozta halált konstataulta. — Szívölő jövő igaz részvét fog el mindnyájunkat a derék *Zavatzky* Gusztáv váratlan halála fölött; fájdalommal állják körül ravatalát paptársai és megtörve a csapás sulya alatt zokogják oly váratlanul és korán történt elvesztét a szerető szülők és testvérek. Mert egy szeretetreméltó kedves szerény férfiú, igaz jó barát, hivatását dicsegetes buzgalommal betöltő pap és tanítványaitól a rajongásig szeretett hitoktató, szegény öreg szüleinek és testvéreinek támasza és gyámolítója veszett el benne váratlanul. A „Zemplén“ is egyik szeretett, derék munkatársát gyászolja az elhunytban. — A gyászszó híre után a plebánia épületére, az apáca-kolostorra és a városi kaszinóra kitűzték a fekete zászlót. — A róm. kat. templom szentélyében felállított s égő viaszgyertyáktól körülvevő magas ravatalon nyugodott a koszorúktól elhalmozott érekeporos, az isten szíve szerint való ifjú áldozópap koporsóján a templomi szimbolumokkal: a kehelylyél és misemondóruhával. A temetés szertartása f. hó 9-én d. e. 9 órakor kezdődött, hanem már jóval ezelőtt szorongásig megtelt a templom a résztvevők sokaságával, köztük a gyászborult szülők, rokonok, paptársak, jó barátok, ezek között a m. kir. honvédség tisztikara, a „Karolineum“ nőnevelőiskola, hol a jeles pap évek hosszú során volt hitelemfő és gondozta a lelki ügyeket, — a rk. elemi iskola tanítványai tanítóikkal stb., a főgimnázium ifjusága igazgatójával és a piaristatanárokkal, kik hely híján kint állottak, mert a templomba már be nem juthattak. A temetés szertartását, a mit *Katinszky* Géza rk. plebános, szent-széki tanácsos nagy gyászmiséje előzött meg, *Szeke-rák* Kálmán sárospataki apátplebános több pap segítségével végezte; ezt megelőzve, a megboldogult fölött a szószékből *Malicsky* József sárospataki rk. káplán monddott szépen konstruált, minden jelenvoltat szíve mélyéig meghatott halotti beszédet. A beszéd hatása alatt hangos zokogás töltötte be a templomot, csalhatatlan megnyilatkozásaként a gyásznak és fájdalomnak, mit a mindenkütt fiatal pap halála okozott. A szertartást a „Liberá“ s utána a rk. énekkar gyászéneke fejezte be. Ezután paptársai a halottas kocsira tették a koporsót, a melyet a szülők, testvérek, rokonok, paptársak, jó barátok és a sok száz, meg száz főnyi volt halás tanítványon kívül a minden vallásfelekezetből állott igen nagy közönség kísért ki a róm. kat. temetőbe. — Így hódol a közrészvét egy igazi jó pap emlékének, mint hódolt a halott poraiban nyugvó, derék *Zavatzky*-nak! Nyugodjék békében!

— **Borhamisítók sorsa.** Az utóbbi időben nap nap mellett értesülünk arról, hogy az ország különböző részeiben egymásután leplezik le a műborgyártók és a borhamisítók bűnös üzemleit. Sajnos, ezek az esetek csak a legritkábban szólnak a Tokaj-Hegyaljáról, pedig hát szinte köztudomású, hogy borkereskedőink nagy része (tisztelt a kivételnek!) minő kotyvalékot

meghozta a jó kedvet és tánca perdült a sok fekete frakkos gavallér, a sok szép asszony és leány és ezzel a fényesen sikerült mulatsággal vette kezdetét az ideai bál szezon. A négyeseket 40 pár táncolta; a virradti eserdás ugy 6 óra felé ért véget.

A jelen voltak közül a következőket sikerült följegyeznünk.

Asszonyok: Ambrózy Nándorné, Bariss Árpádné, Barthos Józsefné, Cibur Lászlóné, Dékán Jánosné, Dienes Istvánné (Kis-Azar), Éhlert Gyuláné, Juhász Jenóné, Keresztessy Lajosné, Kőszeghy Józsefné, Mauks Árpádné (Alsó-Hrabócz), Mattyasovszky Kálmánné, Molnár Béláné (Gálszécs), Molnár Leona, Szepessy Kálmánné, Szerdahelyi Vincén (Rad), Szerveczky Odónné (Szerdahely), Szokolay Emilné, Tomesányi Mártonné, Thuránszky Lászlóné, Thuránszky Zoltánné, Viczmándy Odónné (Butka).

Leányok: Ambrózy Margit, Dienes Maresa és Rózsai (Kis-Azar), Fűzy Pípi, Hunyor Margit (Eger), Hammersberg Elza (Budapest), Juhász Ilona, Mauks Juliska (A.-Hrabócz), Mattyasovszky Sári, Soós Izsabó és Soós Zelma (Budapest), Spillenbergné Sári, Szerdahelyi Adrienne (Rad), Szerveczky Margit (Szerdahely), Szokolay Margit, Tomesányi Gizella és Viczmándy Marianne (Butka).

Vasárnap az előadást kis számu, de lelkes közönség előtt megismételték. Az előadások tiszta jövedelme meghaladja a 240 forintot.

árusitanak el tokaj-hegyaljai asszu és számorodni címén, alaposan elrontván eként e páratlan s valójában utánozhatatlan jó bor renomáját. A mult héten a szerencsi főszolgabíró rájött egy ilyen panacer üzemleire és pedig Tokaj-Hegyaljánk főfészkeében Mádón, a *Gutglasz* és *Bendetz* kereskedőcég az, ahol nem találtatván a bor egész kősernek, nem csak pincékben, hanem expedició közben az ujhelyi álmomáson is lefoglalták számorodni (?) boraikat s abból mintákat véve, megindította ellenökben a törvény rendelte eljárást. — A rajta vesztett nagy-borkereskedő (?) társakról írja másik tudósítónk: *Pintér* István főszolgabíró, ki már régebb időtől árgusz-szemmel kísérte a borhamisítók bűnös üzemleit, egész váratlanul s éppen akkor ütött rajtuk, midőn pincéjükben a Galicziába szállítandó újabb nagy borkészlet gyártásához tették meg a szükséges előkészületeket. A főszolgabíró, a ki mint sas az előre kiszemelt zsákmányra esapott le a „*Gutglasz* és *Bendetz*“ — ék pincéjébe, azon melegiben hozzálátott a hatósági helyszíneléshez. D. e. 10 órától d. u. 4 óráig egy folytában és megszakítás nélkül tartott ez az egészségrendőri szemle s valóban megbotránkoztató eredményhez vezetett a több száz hordóból álló készletben nem volt csak egy is, mely istenadta bort tartalmazott volna. Bizonyos moslék forma folyadék, szesz, vízzel föleresztett festő és cukor anyagok, szóda és hasonlókkal voltak a 8—10 hektoliteres hordók megtöltve, az u. n. gönczi hordók pedig, melyekbe a 30—40 kros számorodni (?) volt öntendő, üresen állottak. A főszolgabíró az ördög konyháján kotyvasztott undorító zagyalékból és bornak esufolt fluidumokból mustrákat vett s azokat a cég és a hivatal pecsétjével, szintugy a leggyanusabb hordókat is lezárta. A vizsgálat másnap a cég könyvei körül folyt, melyek nyilvánvalóvá tették, hogy itt a hatóságnak egy második „Engel és Fiai“ cég bűnös és már évek hosszú során át manipulált üzemleiről tépte le a fátyolt erős kezekkel a közig. hatóság. Az eset ugy a főispánhoz, közigazgatási bizottsághoz, mint a földmivelségi és a kereskedelmi ministerhez is följelentett. — Tudósítónk így végzi: Az igen energikus hatósági beavatkozásnak már is meg van az a nagy hatása, hogy a pince-szemle óta Mád utcáin éjjelenként elfolyt legalább ezer, ha nem több hordó műbor. A bomba, mely a bűn barlangjába lecsapott, alaposan rombolt. Gratulálunk a bombavetőnek!

— **Előképek a színházban.** A jövő jan. hó 14-én, a városi színházban, meg lehet hogy jótékonycéllra, női társaság előképeket fog rendezni. A rendezés élén *Fornszek* Béla törvény-széki elnök áll, a ki erre a célra a színházteremnek kiadatását már elő is jegyeztette.

— **Főmunkatárs.** A „Felsőmagyarországi Hirlap“ munkatársai sorából *Buza* Barna dr. lapkollegánk főmunkatársa lett. A főszerkesztőségtől visszalépett *Kossuth* János dr. helyét egyelőre maga a felelős szerkesztő, *Biró* Pál, szuppleálja.

— **Országos vásár.** Ujhelyben az ugynevezett karácsonyi vásár f. hó 15-én és 16-án lesz.

— **Esküvő.** *Szabó* József ujhelyi m. á. v. irodatiszt f. hó 5-én esküdtött örök hűséget *Papp* Gizela kisasszonynak Ujhelyben.

— **Békei Józsa hangversenye.** S.-A.-Ujhely és vidékének, műértő és műpartoló közönségének, f. hó 14-én, azaz szerdán este, ritka szép alkalma nyílik, hogy kivegye részét a nem mindennapi gyönyörűség élvezéséből. Szerdán este, a vármegye székházának e célra átengedett nagytermében fogja ragyogtatni zsenijének talentomát *Békei* Józsa, a budapesti magyar zeneiskolának ifju tanárnője, ki legutóbb *Eperjes* és *Kassa* műértő közönségét bájolta el virtuóz hegedűjátékával, de bámulatra ragadta a külföldet is, hól, hogy többet ne említsünk, a szász király is kitüntető elismerésben részesítette az ifju művésznőt fenomenális hegedűjátékáért. — A Kassán megjelenő „Pannonia“ így méltatja egyebek között a rokonszenves megjelenésű kisasszony művészi szereplését: „A közönségnek a műsor minden egyes száma után fokozódó erővel kitört lelkesedése imponáns volt. A perfekt művésznő szép játéka láthatóan bámulatra ejtette a hallgatóságot és a hatás olyan alakban jelent meg, mint egy igazi zseni felfedezésekor szokott jelentkezni.“ Az eperjesi újságok is lelkesedett hangon szólnak a *Békei* Józsa k. a. művészi nívón álló hegedű-koncertjéről. — Ujhelyben hangverseny-jövedelmének egy részét az árvaház javára ajánlotta föl a művésznő-kisasszony s már ezért is a legmelegebben ajánljuk szerdai hangversenyét a mi kedves közönségünk jóságos pártfogásába.

— **A javithatatlan.** Juhász Pataki Istvánnak hívják; egy ujhelyi volt hentes és háztulajdonosnak a fia, a ki már gyermekéveiben is annyira vásott erkölcsű volt, annyi dolgot adott a rendőrségnek, hogy végtére is az aszód

javitó-intézetbe került. A kis gézenguzt öt esztendeig javították s az idén tavasszal bocsátották haza, mint kitanult kertész. Nehány hónapig megbecsülte magát s a vidéken kereste kenyerét, míg október vége felé beállott Szöllösi Sándor üvegkereskedőhöz bolti szolgának. Itt már a sok alkalom láttára felébredt benne a bünnös hajlam: s hozzányulni ahhoz, a mi a másé. És ezt nem is közönségesen tette, hanem délen át, a mikor a boltot bezárták, a belülről elrejtelt udvari ajtót, a felette levő keskeny ablaknyíláson benyulva, a reteszt visszatolta s az így megnyitott ajtón jutott az utcai bolti helyiségbe, a hol hetek óta dézsmálta egy-két forintként a kasszát. A házi tolvajt egy az ebéd ideje alatt a boltba bezárt rendőr csípte meg, a mint az elmondott módon behatolt. — A további nyomozásnál lakásáról előkerült egy láda porcellán- és üvegáru, a mit így hordott el apródonként. A javithatatlant átűsítették a vizsgálóbíróhoz.

— **Gyász.** Ma egyhetes számunkról lekésve érkezett hozzánk az alábbi gyászjelentés: Fesztőry Gyula gk. lelkész és gyermekei Sándor, Géza, Irma, Gizella és Anna, — Petrásovics Sziklafi Sándor ügyvéd és neje mint szülők, — özv. Fesztőry Miklósné sz. Dutkay Teréz mint anyós, — Fesztőry József gk. lelkész s unokái, — Guthy Elek s neje Fesztőry Mária s gyermekei Jolán és Ilon, — Petrásovics Antal s neje s gyermekei Hladonik Jánosné, Elek és Pál, — Mankovicsné, Nitró György s neje és gyermeke, — Loy János s neje és gyermekei, — Fesztőry István neje s gyermekei Petrásovics Antal, Miklós, Tivadar, Kornél és a széleskörű rokonság mély fájdalomtól megtört szívvel jelentik a felejtethetlen jó és szerető feleség, anya, testvér, sógornő, rokon **Fesztőry Gyuláné**, szü. Petrásovics Sziklafi Anna f. évi november 22-én történt gyászos elhunytát, életének 44-ik, házasságának 24-ik évében. Hült tetemei f. évi november 24-én d. u. 2 órakor helyezték a gk. egyház szertartásai szerint nyugalomra a nyír-eszászári sírkertbe a feltámadás boldog reményében. — A temetést illő pompával és szívbéli fájdalommal 9 pap végezte s a megindító s szívhez szóló egyházi gyászbeszédet Slepkovszky Sándor mondotta, kifejtve érzékenyen az anya tisztét a családban, s a fájdalmat, mit hiánya pótol. — A részvét nagy az árvák irányában. Legyen nyugalma boldog és emléke örök!

— **Irodalmi hír.** *Máthé* Miklós lasztoméri g. kat. plebános, lapunk új munkatársa, nem sokára kiadja „Eszaki Fény” címen sajtó alá rendezett újabb költeményeit és orosz eredetű után készült műfordításait. A szerény, anyagi viszonyok közt élő szerző arra kéri lapunk olvasóit, hogy költeményei kiadását megvalósítani, illetve a kötetre már most előfizetni méltóztassanak. Az 1899. évi elején körülbelül 15 ivnyi tartalommal megjelenő kötet ára fűzve 2 k. kötve 4 korona. Előfizetések szerző címére Lasztomér u. p. (Nagy-Mihály) küldendők.

— **Szökött rab, mint betörő.** Ma egy hetes számunkban megírtuk, hogy *Abonyi D. Mór* Rákóczi-utcai vendéglőjének a Diána-kert felé néző kőfalán ismeretlen tettes lyukat vájt s azon a szobába bujva, onnan 140 forint pénzt, egy arany karperecet és egy téli rokkot ellopott. A nyomozó rendőrség az ellopott tárgyak leírásával rögtön körözölevelet bocsájtott ki, a melynek meg volt a kívánt eredménye, mert e hó 8-án táviratban tudatta az ungvári rendőrkapitányság, hogy Ungváron az nap hajnalban, egy betörőt fogtak el, a ki Klinger ottani koresmáros kárára, vagy két hét előtt körülbelül 1000 forintot tevő pénzt és ékszereket lopott és annak a birtokában találták az Abonyitól ellopott arany karperecet is. A betörő eleinte különféle álneveket mondott be, utóbb azonban bevallotta, hogy *Gazda Ferenc*, tehát az a hirhedt és veszedelmes betörő, a kit harmadéve a Nagy-Ujutcán városunkban épp munkája közben a eszmadiák fogtak el s a kire már ekkor számos betörés bizonyult; különben pedig három próbás gazember, a ki ilyen dolgok miatt a nyolcvanas években, a beregszászi, sőt a munkási fegyházban is több évig volt elzárva. *Gazda Ferenc* az új helyi törvényszék s végérvényesen a kuria négy évi fegyházra ítélte. A fogházban aztán megadta magát sorsának, látszólagosan jól is viselte magát úgy, hogy rabtársaival kiengedték szőlőt rigólni; f. évi szeptemb. 2-án azonban, mikor a Köveshegyen dolgoztak, a betörő egy észrevétlen pillanatban megugrott s azóta a legszorgosabb kutatás dacára nyoma veszett. Sorsa azonban im' utólérte s több céges büntetéssel terhelten ismét az igazságszolgáltatás kezébe került, ahonnan most már csak hosszú, nehéz rabságban töltött évek után fog majd kiszabadulni.

— **Gyász.** Lapunk nyomtatása közben vettük a sürgönybeli szomorú tudósítást, hogy özv. *Dercsényi Kálmán*, szül. Boronkay Tekla úrnő, Boronkay Bertalan 1848-ban volt zempléni kormánybiztos leánya, N.-Mihály községben elhunyt. Temetése holnap, hétfőn d. e. lesz. B. e.!

— **A csusz és köszvényes** bajok sokszor évtizedeken át gyötrik a betegeket s nincs gyógyszer avagy gyógyfürdő, mit e bajok enyhítésére igénybe ne vennének, csak hogy e nyomasztó betegségtől megszabaduljanak. Az ily kísérletek azonban, mint általában az eddigi eredmények mutatják, nem igen voltak kielégítőek, miért is e betegség majd nem gyógyíthatatlannak nevezhető. Egy véletlennek köszönhető az emberiség a híressé vált *Johnsen-kenőcs* felfedezését, mely nemcsak minden eddig használatba vett köszvény- és csuzellenes szernek és gyógyfürdőnek versenytársa, hanem mindezeket felül is mulja. E csodakenőcsnek már városunk polgárai közül is sokan köszönhetik kínzó bajuktól való megszabadulásukat. A *Johnsen-kenőcs* egyedül Zoltán Béla udvari szállító gyógytárában (Budapest, a Széchenyi-ter és Nagy-korona utca sarkán) kapható üvegenként 1 ftért.

— **Milyen lesz az időjárás?** A tél csak nem jön. Se jég, se hó, csak kőd. Az idő mindig őszies; az emberek rendre szántanak, vetnek. Végzik rendesen a mezei munkákat. — A szegedi időjárás „Meteor” a szokatlanul enyhe időjárásról a következő véleményt adja: A Nap novemberben alig volt néhány napig *holt* nélkül, a változás esomótpontjai körül folytonosan történtek kitérések s keletkeztek foltok a Napon, a mi aztán légkörünket is enyhévé tette. Jelenben szintén van egy nagyobb foltja a napnak, ez a folt azonban már volt egyszer felénk fordulva. A decemberi változás esomótpontjai: 13—14—20—28—29-dike. Ezek közül 13—28 erős jellegűek, különösen a 13-ik, mely időjárásunk fordulópontjaitól ígérkezik. Ez földünknek egy konjunkciális állása, a midőn a Napon nagyobb kitérések várhatók: ha ezek kimaradnának, hidegebb idő fog bekövetkezni. December második felének az időjárása a 13-iki esomótponttól függ, vagyis a holnapután történendő kitérésektől. Akár történnek azonban kitérések, akár nem a Napon, telünk nem lesz állandóan hideg, hanem csak időszakos; azért a jégre várók igen jól teszik, ha mindjárt az első időszakot felhasználják s már akkor szerzik be jégzsükségeiket egész mennyiségét. M—s.

— **Megtévesztés.** A spanyol és portugál borok vásárlói ez uton figyelmeztetnek, hogy gyakran kínálnak bodega borokat, melyek nem a Budapesten, Bécsben és Prágában székelő és az egész continensen elterjedt „*The Continental Bodega Company*”-tól erednek. Ezek az üzletek szintén Bodegáknak nevezik magukat, hogy a hasonló névvel megtévesztés a közönséget, s úgy lássék, mintha ők a „*Continental Bodega*” képviselői lennének, boraik azonban csak oly valódiak mint a bitorolt név, mert csakis és kizárólag a *The Continental Bodega Company* borai erednek tényleg Spanyolországból és Portugáliából, amint hogy *osztatlan elismerésben* részesül a *Continental Bodega* borainak jóságáért. *Dr. Hirt* egyetemi tanár Boroszlóban „már rég használta a üdülő betegeivel”, *Dr. Pfistermeister* müncheni udvari orvos azt írja, hogy a *Continental Bodega* 33 sz. Tarragona borait öreg emberek és üdülő számára már évek óta rendel; *Dr. Russwarm* ambergi dandárörvos rendkívüli erősítő szer gyanúnt ajánlja és rendel a borokat, *Dr. Müller* hannoveri titk. egészségügyi tanácsos azt írja, hogy kipróbálta a neki beküldött borokat, tisztának, jóízűnek és jónak találta. A próbából felmaradtott bort szegény betegeinek juttatja, a vagyonosoknak pedig feltétlenül ajánlja használatra. *Dr. Reh* frankfurti egészségügyi tanácsos azt írja, hogy főleg a Portbor az, melyet nagyon gyakran szokott rendelni erősítőnek, *Dr. Buttersack* heilbronnai udvari tanácsos pedig azt mondja, hogy ajánlja e borokat minden orvos figyelmébe. Vonatközússal a *The Continental Bodega Company* boraira, sziveskedjék a mai számunkban közzétett hirdetés figyelemmel kíséni.

Henneberg-selyem

45 krtól 14 ft 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyárból rendeltek. — fekete, fehér és színes, — a legdivatosabb szövés szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával** küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárak Zürichben.**

— Magyar levelezés Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó — 1.

Irodalom.

Irodalmi esemény.

(A Nagy Képes Világtörténetről.)

Estendő munkája lesz, míg teljességében fekszik majd előttünk az a hatalmas munka, melyet *Marziali* Henrik dr. vezetése alatt a mai történetírás legjobb mesterei írnak, a Franklin-Társulat és Révai Testvérek Irodalmi Intézete pedig most kezd füzetekenként a magyar közönség körében terjeszteni. Aki csak az első füzeteket látja, még nem lesz vele tisztában,

hogy épp nemzeti szempontból micsoda korszerű lépését jelenti ez a munka a magyar tudományosságunknak; mert ezek a füzetek még ott járnak az emberiség bölcsője körül, s nem tüntetik föl ennek az új világtörténetnek azt a legbecesebb ujtását, hogy nemzeti szemmel kutatja, s kíséri mindenhol a magyarság életét, szereplését a világgal való összeolvadását. A magyar nemzet ugyanis kései gyermek és öreg népek dőltek már a sirba, mikor ő még csak először látja a napvilágot. De innen aztán egészen új a módszer és az olvasó ámulva fogja látni, hogy a világ nagy koncertjében hogyan rezeg végig az a kis melódia, mely nekünk legbecesebb, mert a mi melódiánk, a mi történetünk.

A *nemzeti szem*, mely a nagyvilági sokadalomban is meg látja a kis magyarságot, mint gyermek az édes szülőjét, az teszi ezt az új világtörténetet teljesen magyarrá, s a közönség már a munka derekán észre fogja venni, hogy ez az *első világtörténet, a mely igazán magyar.*

A Nagy Képes Világtörténet írói (Marziali, Aldassy, Mika, Borovszky, Fogarassy, Geréb, Goldziher és Gyomlay) tudós és tudományos apparátusaikkal biztosítanak bennünket arról, hogy modernebb és teljesebb világtörténete még nem volt a világ egyetlen nemzetének sem, mint ez lesz: Világosság, teljesség, érdekesség ezek az irányító momentumok az előadásban és; mintha a tudományos célt a művészet még inkább elő akarná segíteni, az illusztrációknak igazán kimeríthetetlen bősége tartja az elmondott eseményeket. S ezek nem a sablonos megszokott illusztrációk. Nem azok az elképzelt hazug képek, amelyekben több a fantázia, mint az igazság és szépség, hanem csupa olyan művészi reprodukció, mely az egykor emlékeket, a világ összes múzeumaiban szétszórta történeti ereklyéket hozza az olvasó szeme elé. Valósággal úgy van, hogy a historikus elbeszélését olvasva, elvonul az olvasó szeme előtt a világ minden múzeuma, s a kellő helyen megmutatja mindazokat a csodás ereklyéket, melyek abból az időből írásban, képen, vagy kőben ránk maradtak.

Soha szebb és teljesebb galéria nem kínálta még a látványosságait publikumnak, mint a Nagy Képes Világtörténet képgyűjteménye. Az embernek a történet olvasása közben az az érzése támad, hogy átálmódja magában az egész világeleletet és újra látja mind azt a csodát, ami elmúlt és új világon kulturája megtermett.

Aki ezt a Nagy Képes Világtörténetet könyvtárába igatja, mintha egy múzeumot vinne a házába, — s olyan csodás múzeumot, a melyben a képek és tárgyak maguk is ékesen beszélnek, s azonfelül a tudomány legjobb mesterei a legteljesebb kommentárt adják melléjük.

Gyönyörűsége lesz a szemének, gazdagodása az elméjének. A legigazibb házi kincs! R.

A *„Zenélő Magyarország”* zongora és hegedű zenemű folyóirat ép most megjelent XXIII. füzetet tartalmazza a következő érdekes zenemű újdonságokat: I. *Biboros az ének aja* — szép magyar dalt. II. *Eilenberg Reichard*, *Serenade* Valse-ját. III. *Boehme V.* „Ne haragudj, légy ismét jó” című szép dalmozzangát. — Minden füzet ily gazdag tartalommal jelenik meg e közkedvelt zenemű folyóiratunk. Egy-egy füzet mindenkor 10 oldalon a legszebb s legsikerültebb divatos zeneműveket hozza-negyed évben 6 füzet 60 oldal zeneművet ad 1 ft előfizetésért. Előfizetheti az október-decemberi évfolyamra csakis, *Zenélő Magyarország* Klökner Ede zeneműkiadóhivatalában Budapesten, VI. Csengery utca 62a. honnan megismerésre mutatvány számot ingyen és bérmentre küldenek.

Cimbalmozók figyelmébe. Az Erdélyi Dezső akadémiai zenetanár szerkesztése alatt megjelenő „Cimbalom Salon” II. száma a következő tartalommal jelent meg: 1. Béköt tettem kesze lovam lábára. 2. Ide esal, oda esal. 3. Csillag a dér egy sírhalmom. 4. Szegényt veszek feleségül. 5. Szivemből téptem ezt a dalt. 6. Sohasem szeretted (Mein Elend). 7. Kossuth-induló. — Megjelenik minden hó 1 én. Előfizetési ár: egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 korona. Egyes szám ára 1 korona 20 fillér. — Megrendelhető: Nádor Kálmán nemzeti zeneműkereskedésében Budapest IV. Károly-kört 8.

Három kiváló szép magyar dal. Megmondom én csak egy szót szőlj. Szövege Tóth Kálmántól. — Voltam én már boldog veled. Szövege Tóth Kálmántól. — Ne mond nekem. Szövege Tóth Endrétől — jelent meg Miskolcra a néhai *Papp Dezső* jeles zongoraművész és zeneszerző hagyatékából. A három kiváló szép dal énekhangra zongorakísérettel, aképpen van letéve, hogy azok ének nélkül is eljátszhatók. A gyűjtemény ára 1 ft 20 kr. Kapható *Lóvy Adolf* könyvkereskedőnél S.-A.-Ujhelyben.

Két új magyar dal-album jelent meg ép most Klökner Ede zeneműkiadóhivatalában Budapesten — kiállítású minden dalgyűjteményeknek — mivel az ezekben közölt dalok, melyek az idegy legújabb, legkeresettebb divatos nótái, eddig semmi más gyűjteményben nem jelentek meg s énekre és zongorára a legszebb égi-gyönyörűségeiben úgy vannak letéve, hogy zongorán magában is játszhatók, mert a dallam a zongora részben is teljesen benne van. Czimük: 50 hallgató nóta, a legnevezebb dalszerzők dalai legjavából összegyűjté Csengery Gy. Ára a 60 oldalos kötetnek netto 1 ft. — 50 búfelejtő nóta, a legjobb dalszerzők dalai s divatos új nóták legjavából összegyűjté Csengery Gy., többek közt tartalmazza. — Ára a 60 oldalos kötetnek netto 1 ft. Posta, küldéssel egy-egy kötet 1 ft 10 kr. — A két kötet 2 ft 15 kr. bérmentve. ha az összeg előre beküldetik.

Özvegy Kaczoráné, a mcsai társadalom e kiváló és agilis tagja, ki a nevezett város politikai és művészeti életének egyik legjelentősebb tényezője, országos hírnek és érdemeinek koszorújához új levelet fűzött,

Folytatás a II. mellékleten.

amennyiben szegények és gazdagok épülésére, a közjó előmozdítására az 1899-ik esztendőre „mucsai naptár” szerkesztett. Milliók vágyakozásának tett ez érdemes hölgy eleget, mikor e kiváló művében közli legbizalmatlomait és megismerteti a hazafiakkal életének rejtelt és változatos történetét. Mucsai özvegye felderíti ebben az ő és utódai eredetét fedő sűrű homályt és egészen új világot vet az ő szilárd erényességére, melyet Sájine annyiszor megrálmagzott. Az Athenaeum nem bocsátkozott kockázattal vállalatba, mikor kiadta Daru-cesendörkplár szíve választottjának első irodalmi kísérletét. Annál is inkább kapkodni fogják, mert Mucsai özvegye, ismert bájaival a rajzoló művészek egész nagy gárdáját hódította maga köré és művének árát mindössze egy szemérmes forintban állapította meg.

„Francia zászló alatt” című 418 oldalra terjedő (most már a harmadik kiadás) fellettel érdekes utelírásra hirtet előfizetést Mihályi úrre körjegyző. Lakóhelye Veszprém-Vaszar. A képes, nagyalku, 800 oldalra terjedő s 100 illusztrációval ellátandó pompás diszkiadás ára 4 ft. A munka öcsésének, Mihályi Bólának, 8 évig tartott külföldi bolyongását, olasz, francia, spanyolországi élményeit, a gyarmathódító francia légióban viselt dolgai, saharai, siami, tonkingi, Kong-szietzi, formosai, dahomeyi, madagaskári s a tuaregek elleni 49 ütközetben vívott harcain, az ottani népszokások, stb. ismertetésével tárgyalja s a Dreyfus-ügyet új oldalról ismerteti a francia néppel együtt.

Egyesületi élet.

Nyilvános nyugtatók.

I.

A helybeli ipartestület nyilvánosan nyugtatja, hogy Ó. es. és kir. Felesége Erzsébet királynőnek Budapesten emelendő szobrára Lukács József géplakatos mester 1 koronát adományozott, mely összeg az ipartestületi szolgálat által utólag befizetett 10 koronával együtt mai napon a pesti magyar kereskedelmi bank pénztárába, postautalványon beküldetett.

S.-A.-Ujhely, 1898. december 5.

Gáthy Géza,
titkár.Bánóczy Kálmán,
elnök.

II.

Ferencz-Testvérek sárosmegyei keczer-kosztolányi gőzmalomtulajdonosok a s.-a-ujhelyi izr. négyesületnek 10 az az tíz frtot adományoztak mely összeget ezennel köszönettel nyugtatnak.

Dr. Waldman Adolfné,
pénztáros.Teich Zsigmondné,
elnök.

Értesítés.

Az 1895. évben három évre megválasztott hitk. képviselőtestület mandátuma alapszabályaink 16.§-a értelmében folyó december hóban lejár és ugyancsak folyó december hóban lesz az 1899-1900 és 1901 években működni hivatott képviselőtestületünk megválasztandó.

E célból az idézett §-hoz képest a szavazatképes hitk. tagok névsorát az eljárásság összeállítván, e névsor a hitk. irodában folyó hó 7-étől bezárólag folyó hó 14-éig nyilvánfekszik a végből, hogy azt mindenki szabadon áttekinthesse és ha abban valakit jogtalanul felvéve vagy jogtalanul kihagyva találja, ez ellen való felszólalását ugyanez alatt a nyolc nap alatt a hitk. irodában benyújthassa. Ezen határidőn túl a felszólalási jog megszűnt.

Kelt a s.-a-ujhelyi izr. anyahitközség elöljáróságának 1898 évi december hó 6-án tartott gyűlésétől.

Némethy,
titkárReichard Mór,
elnök

Meghívó. A Thomán Dávid dr. védősége alatt álló „Homonnai izr. filléregyesület” szegénysorsu tanulóknak valláskülönbség nélkül tan- és írószközökkel való ellátása céljából Homonnán, f. hó 17-én a „Stefánia Szálló” termeiben műkedvelő előadással egybekötött fillér-esztét rendez, melyre kívül címzett urat és b. családját tisztelettel meghívja a rendezőség. A választmány nevében: Lengyel Samuné, tisztb. elnök. Tyrnauer Frida, pénztáros. Stern Jenny, elnök. Friedman Rózi, titkár. Belépő díj, és pedig családjegy 5 kor. személgagy 2 kor. Felülfizetések a jótékonyról iránti tekintetből köszönettel vétetnek és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdetre 8 órakor. A kik meghívót nem kaptak s arra igényt tartanak, sziveskedjenek Lengyel Samuné választm. tb. elnökhöz fordulni. A műkedvelő előadás műsora: 1. Humoreszk. Irta Vályi Zsigmond dr. felolvassa Sztlauskál Irma k. a. 2. Az új nevelő. Vigjáték 1 felvonásban. Irta Murai Károly. Személyek: Tyrnauer Hermin, Grausz Aranka, Friedman Olga, Kranzthor Irén, Markovics Ilon, Richtman Rezi, Weisz Lenke, Silber Szerén és Kelemen Erzi kisasszonyok. 3. „Úl Aranyne gyászban” szavalja Grausz Aranka k. a. végre 4. Vig monolog. Előadja Friedman Olga k. a.

A homonnai jótékony négyesület második felolvasó estjét f. hó 5-én tartotta, változatos és nagy élvezetet nyújtó programmal. Matolay Károly dr. „A tuberkolózis és az az ellen való védekezés” c. értekezését Ordódy Aladár olvasta fel. Kívánatos volna, hogy ez értekezés nyomdafestéket is látna, mert sok benne a

megszivlelnivaló adat és figyelmeztetés. Másodikként Tóth Béla a „Batyubálban” c. monológot szavalta el nagy ügyességgel. Ez után Tamaskó Szerén kisasszony, Ugray Lajos és Zselvay János zenekísérete mellett „Ördög Róbert” c. operából részletet énekelt. Szimpatikus fellépésével, kellemes lágy hangjával egészen meghódította a közönséget. Ujrára magyar dalokat énekelt. Az est utolsó programja egy dialóg volt. Előadták: Pál Lajosné úrnő és Goics Sándor. A rövidke tréfás jelenet kitünő csattanója volt az estének. — E második felolvasó estéről már nagyon kevesen maradtak el. Az érdeklődés mindig nagyobb s nagyobb mértékben emelkedik. A legközelebbi felolvasóest Szilveszterkor lesz. *rl.*

TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Schneider Jakab, —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S.A.-Ujhelybe küldendők.

A hebegésről.

Irta: Hábel Irma.

A mult alkalommal a dadogásról szólottam e helyütt kedves kartársaimhoz, azt hiszem, nem veszik rossz néven, ha szíves figyelmöket kérve, most egyet-mást elmondok a hebegésről, mint oly beszédhibáról, melynek egyes eseteivel igen gyakran találkozok a tanító növendékeimnél.

Ezidén hoztak iskolánkba a többi közt egy kis leánykát beiratni. Néhány bátorító szó után, mert kissé vadnak tűnt föl előttem, kérdem tőle nevét. „Tajoz Ijaja” feleli, Balog Ilona akart biz ez lenni. Egy másik nagyobbacska, kit édes anyja saját bevallása szerint — csak azért nem hozott föl eddig az iskolába, mert igen „csuful” beszél s attól félt, hogy a „Kisasszony” meg a gyermekek majd kinevetik Szokások kérdésemre nevét: „Tőjött Elsi”-nek mondja. Persze az ilyen dologban járatlan tanító egyszer-kétszer előmondja helyesen a gyermeknek az elmondandó szót, vagy mondatot, ha a gyermek nem mondja utána jól ki az előmondottat, legtöbb esetben abba hagyja a tanító kísérleteit, gondolván, ugy sem bír vele zöld ágra vergődni, de meg ideje sem futja ki. Tehát, hogy mi a hebegés? mi különbség a hebegő és dadogó közt? a hebegés különböző fajairól s mit tehet és tegyen a tanító e beszédhibák kigyógyítására? erről akarok most beszélni.

A hebegés (dysarthra literalis) abban áll, hogy az illető vagy éppen nem képes a más-salhangzókat kiejteni, vagy csak néhányat tud hangoztatni, de azokat sem tisztán. A hebegés ritkábban fordul elő, mint a dadogás, mert a hebegés többnyire rossz hallással bír, vagy gyenge elméjű egyéneknek szokott előfordulni. A hebegő a dadogótól első tekintetre is megkülönböztethető, mert míg a dadogó beszélő szervei teljesen normálisok külsőleg, addig a hebegőnél rendszeren nyulajakkal, vagy farkastorokkal, v. a normálistól eltérő ferde növesű, hiányos fogazattal találkozunk. Roboz József, a dad. és heb. oktatására képesítő tanfolyam vezetője s a váci orsz. sik. néma igazgatója említett tett egy oly hebegőről, ki minden más-salhangzót „h” val helyettesített. A „h” bár szintén mássalhangzó, de kiejtése a legkönnyebb a fonetika szerint, mert a „h” kimondásához szükséges szűkületet a gégefőben képezzük. A hangrés valamivel szűkebb, mint nyugodt lélegzéskor, de még sem annyira, hogy a glottison kiáramló levegő a hangszalagokat hangadó rezgésbe hozná, de elegendő arra, hogy a „h” zörejét létre hozza. Hát az igazgató ur e kérdésére: „Hogyan érzi magát?” így válaszolt: „Oho! hehéhéhéh hahoh hihh ha hahh!” (Olyan egészséges vagyok mint a makk!)

A hebegő nem is akad meg mint a dadogó, de gyorsan némelyikük elég jó hangszulival is beszél. Továbbá a hebegőnél nem fordul elő a beszédszervekben az a görösös állapot, mely a dadogót minduntalan megakasztja beszédében s azt a beszédfeleletet, melyről Schultess zürichi orvos mondja, hogy „beszédészony”, mely a dadogó lelkületét annyira feladja, a hebegő nem ismeri.

Kussmaul megfigyelése szerint a dadogó az egyes szóhangokat tisztán articulálja, de nehézséget okoz neki a szótag alkotás. Péld. jelenlegi növendékeim között van egy erősen dadogó (együtt mozgások is kísérik dadogását, fejét görbén tartja, száját félre huzza s gondolom ezt elfedendő mindkét kezefejével szája körül hadonáz) a ki többek közt pl. e szónál: „mama”, „Mariska” tiszter is elmondja: m m m m s végre sirva fakadva mondja: „Nem tudom az

m-t kimondani (pedig e mondatban is négyszer ejtette ki helyesen) de nem képes az m-t az utána következő vocalishoz fűzni, mert beszélő szerveit nem használja helyesen. Szabad időmben tartok vele légzési-, hangoztatási gyakorlatokat s olvastatok vele a Roboz-féle Olvasó-könyvből s kezd kissé enyhülni baja. Azután a dadogó e hangokat: r, l, s minden nehézség nélkül ejti ki, a hebegő meg éppen e hangokkal nem tud megbirkózni. Ugyancsak Kussmaul szerint a dadogást korrigálják rythmus és dallam, de a hebegést nem.

A hebegés, vagy organikus, vagy rossz szoktatás illetve szokás következménye lehet, azaz functionalis.

Az organikus hebegés ismét vagy a beszédszervek hibái, mint a már említett farkastorok, nyulajk, a szájpaddás gyenes fekélyei, vagy az orrban levő adenoidikus vegetációk következménye, mely utóbbi különösen az orrhangon való beszéd előidézője, ily esetben a beszédszervek orvos által gyógyítandók, ha gyógyíthatók. Nagyfokú hebegés tapasztalható a hontentotizmusban levő gyermekeknél, de miután ezek legtöbbször hülyék is, ezekkel rendszeresen kell foglalkozni s ez a szakképzett hülye tanár feladata.

A funkcionális hebegés valamennyi más-salhangzónál lehetséges. Nézzük őket sorban, figyelve arra is, mit tehetünk e bajok leszoktatására.

A sziszegő mássalhangzók helytelen kiejtése, a selypítés (sygmatismus) pl. piszkos helyett pitkot; piros helyett pilosz, vagy pirot; macska helyett mattka, masska; kutya helyett kuesa. (Engem egy növendékem tedvet titatonynak szólított!) Ily beszédhibában szenvedő gyermeknek meg kell mutatnunk, mily helyzetbe hozza beszédszerveit, hogy a kívánt hang létre jöjjön. Magunkon megfigyelve pl. a zs. kiejtésénél, a nyelv a felső állkapocs metszőfogai mögé, körülbelül 1 cmnyire a kemény szájpaddal fel emelendő, hogy ott keskeny rés képződjék, a nyelv oldalai pedig a felső fogsort érintsék. Az így keletkezett szűkületen kiáramló levegő a zs hang zörejét hozza létre. És így tovább. Ezt addig próbáltatjuk a gyermekkel, míg megszokja beszédszerveit kellő helyzetbe hozni s elmarad lassankint a selypítés, a mi bizony felnőtt embernél legalább is nagyon komikus. A selypítés legtöbb esetben rossz szokás. A gyermek midőn beszélni kezd rosszul ejti bár ki egyik-másik mássalhangzót, a szülő ezt hallja ugyan, de kedvesnek találja gyermeke ilyen beszédjét — nem javítja ki — mig azután észre veszi, hogy biz a hibás beszéd semmiképp sem kedves, sőt hiba. A tanítónak legtöbb alkalma nyílik állásánál fogva ily elfogult szülőkkel érintkezni, figyelmeztesse a keletkező bajra, mert könnyebb minden bajt megelőzni, mint gyógykezelní.

(Vége köv.)

Jótékonycélu gyermekelőadás. Varanon a „Magyar Korona” termében, az orgona és a kisedő karácsonyi javára, f. hó 18-án színre kerül „A napkeleti bölesek hódolata” énekes karácsonyi, színmű 3 felvonásban, 2 élőképpel. A személyek emberek és angyalok, szám szerint 27-en, a kisedő iskola eseményéből kerülnek ki.

A közönség köréből.

(Alak és tartalomért a beküldő felelős.)

A megyasszói ref. egyháztanács 1898. október hó 28-án tartott gyűlésének jegyzőkönyvéből és meghagyásából hivatalosan és saját meggyőződéséből is Ardey Lajos és Barna sárospataki műasztalos uraknak, a kik a megyasszói ref. egyház ujonnan épült tanítói lakásánál felvállalt összes asztalosmunkákat, nemcsak a versenyzők közt legutányosabban, a legszárabb és legjobb anyagból oly korszerűen és oly valódi műizléssel, a melynek párja itt közelünkben nincs, készítettek el, de az időközben felmerült s költségesebb változtatásokat is díjtalanul teljesítették: munkájokért s önzetlenségükért a nagyközönség előtt mondok köszönetet s Ardey Lajos és Barna urakat az épített egyházak, intézetek és magánosok figyelmébe, pártfogásába legmelegebben ajánlom.

Hankó Adorján,
egyh. tan. jegyzője.Zombori Gedő,
ref. lelkész,
az egyh. tanács elnöke.

Közgazdaság.

A „Bély és vidéke községi hitelszövetkezet” f. hó 1-én vonult be új irodai helyiségébe, amely Sennyey Béla báró áldozatkészségéből épült föl s valóban mintaserü.

Ugyanezkor adatott át a hitelszövetkezetnek Sennyey Béla báró ajándékából egy 125 ft. értékű tűzmentes pénzszerény s ezután kez-

dődött meg a hivatalvizsgálat, melynek eredményét a következőkben láthatjuk.

1) 1897. jan. 30-ától dec. 1-éig összesen 115 tag iratkozott be a hitelszövetkezet kebelébe, összesen 180 üzletrész erejéig, 1 üzletrész 25 ft. Az üzletrészekre való befizetésekből pedig összesen 1609 ft 30 kr. gyűlt össze.

2) A szövetkezetben elhelyezett betétek összege: 4846 ft 16 kr.

3) Kölesön kiadott: a) váltóra: 4635 ft., b) kötvényre: 1400 ft.

4) Összes bevétel: 7395 ft 72 kr.

5) Összes kiadás: 6465 ft 51 kr.

6) Készpénzmaradvány: 930 ft 21 kr.

S amidőn a fentnevezett hitelszövetkezet belső tükrét itt a nyilvánosság elé hozom, ezt azért teszem, hogy elég szép s fényes példa arra nézve, hogy utánzásra méltó lehessen mindama községek számára, ahol még a szövetkezeti eszme nem vert gyökeret. S vajha lenne eredménye!

Azt azonban nem mulaszthatom el, hogy ez alkalommal e helyt is ne mondjak mély s hálás köszönetet Bély község s a szövetkezet tisztviselőikara s tagjai nevében mlts. Sennyey Béla báró urnak, aki mint a „Bély és vidéke hitelszövetkezet“ felügyelő bizottsági elnöke, nemcsak hogy valóságos mecénása a szövetkezeti ügynek, hanem mindamelllett a még ifju egyesületet anyagilag is segíti s majd minden üzleti napján személyes megjelenésével szerencsételti az egyesületet.

S bár lennének sokan, kik, mint e nagylelkű főnemes, szívükön viselnék ezt a fontos ügyet! Akkor népünk nem juthatna oly könnyen az uzsorások kezébe, mint most.

„Ab uno disce omnes!“

Kertz Lajos.

Vármegyei Hivatalos Rész

26910./sz.

T. Zemplénvármegye alispánjától.

A 10 főszozolgabíróinak.

Az alábbi miniszeri intézvényt minél szélesebb körben leendő közhírrététel, s a marhahaladó állomásokhoz kirendelt szakértőkkel leendő közlés végett másolatban kiadom, S.-A.-Ujhely, 1898. november hó 15.

Matolai Etele alispán.

Másolat

Földmivelségi miniszter 76191 III/2 szám. Minél kiterjedtebb módon való közhírré tétel végett közlöm, hogy a cs. kir. osztrák belügyminiszter az f. évi október hó 25-én 32973 és a csehországi cs. kir. helytartóságnak f. évi november hó 2-án 173510 sz. a. kelt értesítése szerint Magyar és Horvát-Szlavon országoknak járnánymentes és osztrák részről forgalmi korlátszás alá nem vett területeiről, valamint a ragadós száj- és körömfájás, sertésvész, vagy sertésorbané miatt az ausztriai szabad forgalomból kitiltott magyar és horvát-szlavonországi törvényhatóságok járnánymentes községeiből származó és 120 kilogram élősúlyon aluli sertéseknek a prága-hollestunetri központi vágóhidra való bevitelére a csehországi cs. kir. helytartóságtól esetenként kikérendő külön engedelmek mellett szabad. Ily engedelem elnyerése iránt a csehországi cs. kir. helytartósághoz intézendő kérvényekben az állatok származási helye, darabszáma tüzetesen feltüntetendő. Ily szállítványok csakis a nevezett cs. kir. helytartóságnak esetről-esetre kiadott külön engedelmek alapján és előzetes állami állatorvosi vizsgálat után vehetők fel, az ily állatokat szállító vasuti kocsik már a feladó állomáson ólomzással látandók el és feltűnő módon „Mit Special Bewilligung“ illetve ha osztrák részről van szó „Ausgesperten Gebilte mit Special Bewilligung“ felirással látandók el. Budapest, 1898. évi november hó 8-án. A miniszer megbízásából: Andreánszky sk.

25,270 sz.

T. Zemplén vármegye alispánjától

A 10 járás főszozolgabírájának.

Az állami és közigazgatási alkalmazásban levő tartalékos honvéd legénységnek a fegyvergyakorlatok alól való felmentését szabályozó 96,515/98. sz. belügyminiszeri intézvényt másolatban 1895. évi 6359. felhívásomra való hivatalozással tudomásul vétel végett kiadom, S.-A.-Ujhely, 1898. november 4-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat

M. kir. belügyminiszter 96515/II. sz. Körendelet, valamennyi vármegye közönségének. A honvédelmi miniszer urnak folyó évi szeptember hó 3-án 58514 szám alatt kelt átirata szerint évente nagyszámban fordul elő eset, hogy állami hivatalok, valamint közigazgatási hatóságok a fegyvergyakorlatköteles tartalékos honvédlegénységi állománybeli alkalmazottaiknak az ősi fegyvergyakorlatok alól való felmentését azon indokból kérelmezik, hogy az illető más-hivatali alkalmazottnak szabadságon léte következtében hivatalában nélkülözhetlen. Ehezképe

az 1895. évi március hó 12-én 22465 szám alatt kelt rendeletet képes felhívom a törvényhatóságot, hogy a védtörvény utasítás II. rész 35. §-a. I. pontja értelmében fegyvergyakorlatköteles tartalékos honvéd legénységi egyének polgári hivatali állásukban leendő helyettesítése iránt, idejekorán gondoskodják, illetőleg intézkedjék, mert a honvédelmi miniszer urnak átirata szerint jövőre csakis különös méltánylást érdemlő kivételes esetekben fog a felmentés engedélyeztetni. Budapest 1898. október hó 19-én a miniszer helyett (olvashatatlán aláírás) államtitkár.

196/332 erd. sz.

T. Zemplén-vármegye köz. erdészeti bizottságtól.

Olvastatott a nagyméltóságú földmivelségi miniszerium folyó évi 57285 szám alatt kelt intézvénye, melylyel a hazai erdőbirtokosoknál e folyó évben eladás alá kerülő fa-magvak kimutatását leküldi.

A kimutatás az erdőbirtokos közönség tájékoztatása végett a „Zemplén“ hivatalos közlönyben közzétételre rendeltetett.*

Kelt T. Zemplén-vármegye köz. erdészeti bizottságának S.-A.-Ujhelyen, 1898. évi október hó 17-én tartott ülésében.

Szerviczky.
erd. biz. elnök.

Kimutatás

az erdőbirtokosok által az 1898. év őszén eladásra bejelentett fagyvakról.

A) Lombfák.

II. Kocsánytalan tölgyfagyvak.

Gróf Zichy-féle hitbizományi uradalom Divény (Nógrád.) 200 mm. 6 ft. — br. Nyáry Jenő uradalmi Piliny (Nógrád.) 200 mm. 6 ft. — gróf Könyegess hitbizományi uradalmi Pruska (Trencsén.) 15 mm. 3 ft. — Erdőgondnokság (megyei) Szászváros (Hunyad.) 25 klg. 4 ft 20 kr. — Novák Péter földbirtokos Vasziya (Hunyad.) 150 klg. 4 ft 75 kr. — Bese község (N.-Küküllőm.) u. p. és vasút Dános (vegyes) 50 klg. 4 ft. — Szász-Dálya (N.-Küküllőm.) u. p. Szász-Kézd, vasut Segesvár 50 klg. 4 ft 50 kr. — Szász-Kézd (N.-Küküllőm.) u. p. Szász-Kézd, vasut Segesvár 80 klg. 4 ft.

III. Csertölgyfagyvak.

Latinszertartású püspökségi hivatal Nagyvárad (Biharm.) 100 klg. 3 ft. — Erdőgondnokság (megyei) Szászváros (Hunyad) 10 klg. 3 ft 20.

IV. Kőrifagyvak.

Teréziánium alapítvány erdőgondnoksága Báltaszék (Tolnam.) 100 klg. 20 kr. — M. kir. közalapítványi erdőgondnokság Nagy-Kövères (Temesm) 500 klg. 20 kr.

V. Akácagyvak.

Gróf Hadik-Barkóczy Endréné urad. Fáj (Abaujm-Tornam.) 20 mm. 40 ft. — Teréziánium alapítvány erdőgondnoksága Báltaszék (Tolnam.) 100 klg. 20 kr.

B) Fenyvek.

I. Lucfenyőagyvak.

M. kir. erdőigazgatóság Besztercebánya (Zólyomm.) 1600 kg. — Közalapítványi erdőgondnokság Znióváralja (Arvam.) 300 kg. — főerdőhivatal Nagy-Bánya (Szatmarm.) 30 kg.

II. Jegenyefenyőagyvak.

M. kir. főerdőhivatal N.-Bánya (Szatmarm.) 200 kg. — Bártfa város Bártfa (Sárosm.) 120 kg. — 30 kr., gróf Könyegess hitbizományi uradalmi Pruska (Trencsénm.) 800 kg. 25 kr.

III. Erdi fenyőagyvak.

M. kir. közalapítványi erdőgondnokság Znióváralja (Arvam.) 100 kg. — gróf Könyegess hitbizományi uradalmi Pruska (Trencsénm.) 80 kg. 2 ft 40 kr.

2415/98. a szám. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A nagyméltóságú m. kir. Belügyminiszeriumnak a katonai szolgálatból hazatért egyének házasságkötése tárgyában 108271/IX. sz. a. kiadott körrendeletét másolatban mihez tartás és további eljárás végett kiadom, S.-A.-Ujhely, 1898. november 18.

Matolai Etele, alispán.

Másolat

M. kir. belügyminiszter 108271. sz. Körendelet valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjének. Az 1894. évi XXXIII. t. c. 46. §-ának harmadik bekezdése értelmében, akkor, ha a házasságkötés utolsó rendes lakhelyükön még nem laknak három hónap óta, a kihirdetést közvetlenül megelőző rendes lakhelyükön is fogantatni kell. Az idézett törvény 47. §-a szerint pedig az esetben, ha a rendes lakóhelylyel nem bíró házasságkötés tartózkodásának ideje három hónapot meg nem halad, a kihirdetést teljesíteni

* A szerkesztőséghez érkezett dec. 2-án; azért a Kimutatás közzétételében mindazokat a tételeket melyeknél a megrendelés okt. 15. illetve okt. 20-ig már fogantatandó volt, — mellőznünk kellett.

kell ott is, hol utoljára három hónapon át tartózkodtak. A törvény idézett szakaszainak rendelkezéséből következik, hogy a katonai szolgálatból hazatért egyének házasságát, akkor, ha otthon három hónapot még nem töltöttek ki, utolsó katonai állomás helyükön is ki kell hirdetni. Ez az eljárás azonban oly esetekben, midőn a tényleges katonai szolgálat az 1894. évi XXXIII. t. c. hatályának területén kívül (pl. Ausztriában vagy Boszniában) történt s így a kihirdetést az idézett törvény 53. §-ához képest hírlapi uton is fogantatni kell, rendszerint költséggel s esetleg a házasságkötés érdekeit hátrányosan érintő idővesztéssel jár. Ugy, hogy több esetben megtörténik, miszerint a házasság megkötése éppen a kihirdetés körül felmerült nehézségek miatt a katonaságtól októberben elbocsátott egyéneknek az ugynevezett adventi időszakig felhúzódik. Mindezek folytán méltányosnak mutatkozik, hogy az említett esetekben a katonai szolgálatból hazatért házasságkötés, amennyiben azok a törvényes kelleket igazolják, a kihirdetésnek hírlapi közzététele alól az 1894. évi XXXIII. t. c. 57. §-ának és a kihirdetés alól való felmentés tárgyában 1897. évi 11. sz. alatt kelt rendelet 5. §-ának megfelelően felmentést nyerjenek. Utasítása tehát cimed a törvényhatóság területén működő anyakönyvvezetőket, hogy a fenn körüli esetekben mindig figyelmeztessék a házasságkötést arra, hogy a kihirdetés hírlapi közzététele alól jogukban áll felmentést kérni, amennyiben a házasságkötés ezen jogokkal élni kívánnak, vegyenek fel velük az anyakönyvvezetők erről jegyzőkönyvet s ezt a szükséges okmányokkal felszerelve a felmentés megadhatása végett cimedhez terjesztik fel. Ez a rendelkezés, természetesen, nem érinti a házasságkötés azon jogát, hogy indokolt esetben esetleg az egész kihirdetés alól is felmentést kérhetnek, vagy, hogy a kihirdetési idő megrövidítését kérhetik. Budapest, 1898. évi november hó 9-én. A miniszer helyett: Jakabfalvy sk. államtitkár.

5725/I. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszozolgabírájától.

Körösvény.

Folyó évi november hó 28-án Zemplén községben Kaufmann Samu fuvaros saját kertjében egy kis fekete kancalevél bitangóságban talált s az máig is nála van.

Tisztelettel kérem a társhatóságot, hogy ezen esetet járása területén közhírré tenni s a netalán jelentkező igazolt lótulajdonost a ló átvételére utasítani sziveskedjék.

S.-A.-Ujhely, 1898. évi december hó 7-én.

Horváth István, szolgabíró.

4118/I. 1898 sz. A szerencsi járás főszozolgabírájától.

Körözés.

R. Kovács István 14 éves monoki születésű gyermek f. évi október 25-én Monokról a szülei háztól eltávozott és még haza nem tért, de szülei őt a legnagyobb kutatás dacára sem találták fel. A gyermek leírása 14 éves alacsony, kerek arcú, kék szemű, barna haja, szemöldöke: barna orra szája rendes. nyelvmerete: magyar. Eltávozáskor egy kopott posztó dolmány és mellény volt rajta, fején egy kopott posztókalap.

Megkeresem a társhatóságokat, miszerint ezen gyermeket köröztesse, s feltalálás esetén hivatalomhoz kísértetni sziveskedjenek. Szerencsen, 1898. december 7.

Pintér, főszozolgabíró.

6917,6924/ki. 98. sz. A bodrogközi j. szolgabírájától.

Körözvények.

I.

Folyó évi dec. hó 2-án Pelyhes János leleszi lakos kárára 1 drb. 4 éves kanca, az első bal lába kissé görbe, és egy 3 éves sárga herélt csikó, a két jobb lába gatyó, elszökött és azóta feltalálható nem volt.

II.

Folyó évi dec. hó 5-én Szemere Dezső kir. járásbírói aljegyző k.-helmezi lakos kárára 1 drb. fehér alapszínű sárga foltos kanvizsla, nyakán láncsal és 2133 számú kutyabárával, elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözésüket elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz bejelentés teendő. K.-Helmezt, 1898. év. dec. hó 5-én.

Br. Fischer, szolgabíró.

Heti naptár.

Vasárnap,	decemb. 11. Damaz pp.
Hétfőn,	decemb. 12. Szinesz vt.
Keddén,	decemb. 13. Lucia sz.
Szerdán,	decemb. 14. Nikáz pk. kánt. †
Csütörtökön,	decemb. 15. Valérián vt.
Pénteken,	decemb. 16. Oszéb pk. †
Szombaton,	decemb. 17. Lázár pk.

Kérdezzük
KRO
legkitű
GYÖC
minden hu
legjo
S.-A.-UJHELY
TOKAJ:

A szer
Poéta A sz
zölem látása diktá
ide igtatott:

Dongó
Kiadó-tes

Hia

2499/I. 98.

Arver

Alulrott
hogy:
I. Olasz-L
let tulajdonáho
uszó hid — és
pon három éve
nuár 1-jétől 19
vámszedési.

II. Olasz
négy országos
rom éven keres
jogosultság és
ber hó 15. na
határidőben.
Arverési
nál megtekint
Kelt Olas
Kolozsy Fe
községi jegz

Tk. 487/898. sz.

Arverés

A s.-a.-ujh
közhírré teszi, b
Grün Mózes, Gr
Isákné végrehaj
telés és járuléka
kir. törvényszék la
Szönyeg községé
Grün Mózes, Gr
Isákné nevében áll
a számszervi 31.
tjékbe átjegyett
Perlestein Isákné
szenvéd jutaleka
kus nevében álló
1077, 1881, 188
triban; — a szű
Grün Henrik. G
A. I. 112. hr. s
420 forint; —
kert 40 forint;
oltani 145/a szá
rik és Grün Zsa
zes egyik végre
ben illetőleg Gr
1934. hr. száms
szántóföld 126
rest 24 forint
delte, és hogy
december hó
a községi bír
állapított kiküld
Arverezeni
10%,-át vagyis
12 ft 60 kr.
LX. t.-cz. 42.
1881. nov. 1-
rendelet 8-ik
a kiküldött k
és értelmében
szól kiállított
Kelt S.
hatóságánál 189

Nyilt-tér.)

Kérdezzük meg a házi orvost!

KRONDORFI
SAVANYÚVIZ

legkitünőbb asztali víz
és mint

GYÖGYITAL

minden hurutos bántalmaknál

legjobban ajánlható.

KAPHATO:

S.-A.-UJHELY: **Szentgyörgyi Vilmos**
Klein Albert
TOKAJ: **Olay Lajos** ezégeknel.

*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A szerkesztő postája.

Poéta. A szép négy sort, melyet az Andrássy-mau zólem látása diktált, „pro memoria” érdemesnek tartjuk ide írtatni:

„Égi kincs a köny, mit e sirra
Egy gyászba borult nemzet ejt.
... Magasztos legyen álmatok
A hű magyar faj nem felejt!”

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos: **Éhler Gyula.**

Hirdetések.

2499/L. 98.

Árverési hirdetmény.

Alulírott város előjárói közhírré teszzük, hogy:

I. Olasz-Liszka város mint erkölcsi testület tulajdonához tartozó — a Bodrog folyón levő uszó hid — és kiegészítő részét képező kompon három éven keresztül, vagyis 1899 év január 1-jétől 1902. év január 1-éig gyakorolható vámszedési,

II. Olasz-Liszka városban engedélyezett négy országos vásáron, ugyancsak a fenti három éven keresztül gyakorolható helypénzszedési jogosultság ezennel kizűtő **1898. évi december hó 15. napján** tartandó nyilvános árverési határidőben, haszonbérbe adadni fog.

Árverési feltételek a község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt Olasz-Liszka, 1898. évi dec. hó 3-án.

Kolozsy Ferenc,
községi jegyző.

Nagy Kálmán,
h. főbíró

Tk. 4827/898. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. Államkincstár végrehajtónak Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné végrehajtást szenvedő elleni 187 frt 01 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő Szürnyeg községében fekvő a szürnyegi 31 sz. tjkvben foglalt Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné nevére álló A. I. 31. hrsz. belhely és kert 13 frtban, — a szürnyegi 31. sz. tjkvből időközben az ottani 144/a. sz. tjkvbe átjegyzett Grün Mózes, Grün Henrik, Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné továbbá, Grün Mózes egyik végrehajtást szenvedő jutalékát egy harmad részben illetőleg Grün Markus nevére álló A. I. 491, 493, 538, 549, 565, 580, 778, 916, 1077, 1381, 1389, 1434, 1929. 1545/b. hr. sz. külirtok 580 frtban; — a szürnyegi 111. sz. tjkvben foglalt Grün Mózes, Grün Henrik, Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné nevére álló A. I. 112. hr. sz. belhely, 87 összeírású számú ház és kert 420 frtban; — A II. 52. hr. sz. építkezési hely udvar és kert 40 frtban; — a szürnyegi 111. sz. tjkvből időközben az ottani 145/a. számú tjkvbe átjegyzett, Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné továbbá, Grün Mózes egyik végrehajtást szenvedő jutalékát egy harmad részben illetőleg Grün Markus nevére álló I. 1783, 1807, 1815, 1934, hr. számú rét 683 frtban, II. 435, 1432. hr. számú szántóföld 126 frtban, + 429 hr. sz. szántóföldre az árverést 24 frtban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi december hó 23. napján** délelőtti 10 órakor Szürnyegen a a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladani fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 58 frt, 42 frt 80 krt, 4 frt, 68 frt 30 krt, 12 frt 60 krt, és 2 frt 40 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi szeptember hó 7-én.

Wieland, kir. törvényszéki bíró.

Hirdetmény.

Nagy-Kövesden 1896. évi június hó 14-én „Nagy-Kövesd vidéke takaré- és hitelegylet mint szövetkezet” szöveg alatti czéggel alakult szövetkezet feloszlása az **1898. évi november 20 án** tartott közgyűlésen kimondatván, az 1875. évi XXXVII. t.-cz. 249. § a alapján felhivatnak a szövetkezet hitelezői, hogy netaláni követeléseiket jelen hirdetmény harmadszori közzétételétől számított hat hó alatt érvényesítsék, mert a későbbi felszólalások figyelembe vételét nem fognak.

Kelt Nagy-Kövesden, 1898. évi november 28-án.

Nagy-Kövesd vidéke takaré- és hitelegylet mint szövetkezet Igazgatósága.

Kérje
a *The Continental*
Bodega Company
világhírű spanyol és portugál borait

Sherry
Portbor
Malaga
Madeira
Tarragona stb.

Kaphatók az összes finomabb és csemege kereskedésekben, valamint poharanként az előkelőbb szállodák, kávéházak és vendéglőkben.

Budapest
Saját fiók: **IV. Kossuth-Lajos és Ujvilág-utca sarkán** csakis: **a Gentry-Casinoval szemben.**

Tk. 3611/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a királyi kincstár végrehajtónak Borsos János s neje végrehajtást szenvedett elleni 57 frt 45 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járá bíróság területén levő Erdőbénye község határában fekvő 1. az erdőbényei 171. sz. tjkvben felerészben Bukóczi Erzsébet, felerészben pedig végrehajtáson kívül Tóth Józsefné szül. Bukóczi Mária nevére álló egész ingatlanra és pedig a) 200. hrsz. ingatlanra 10 frt, b) 310. hrsz. belsőre 411 frt, c) 2542 hrsz. szőlőre 30 frt, d) 2545. hrsz. rétre 13 frt, e) 2844. hrsz. ingatlanra 22 frt, f) 2944/b. hrsz. ingatlanra 10 frt, g) 3025. hrsz. szőlőre 20 frt; 2. az erdőbényei 1153. sz. tjkvben 3540. hrsz. szőlőre 18 forint; 3. az erdőbényei 1512. sz. tjkvben 3542. hrsz. alatt foglalt felerészben végrehajtást szenvedők, felerészben pedig végrehajtáson kívül álló Bakos József és neje Soltész Mária nevére írt szőlőre az 1881. LX. t.-cz. 156. §-a alapján egészben 16 forintban ezennel megállapított kiküldési árban az árverési elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi december hó 19. napján** d. e. 10 órakor Erdőbénye község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladani fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 1 frt, 41 frt 10 krt, 3 frt, 1 frt 30 krt, 2 frt 20 krt, 1 forintot, 2 forintot, 1 forint 80 krajczárt és 1 forint 60 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírokban 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi október hó 27. napján.

Plathy, kir. járásbíró.

Tk. 2303/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak és a csatlakozottak kimondott tállyai népbank mint szövetkezet jel. hitelezőnek Heincz Ferenc és neje Bán Erzsébet végrehajtást szenvedők elleni 86 frt 68 kr., 154 frt és 25 frt tőkekövetelések és azok jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a szerencsi kir. járásbíró) területén levő Tállya község és határában fekvő a tállyai 412. sz. tjkvben Heincz Ferenc és Bán Erzsébet nevére álló a tállyai 412. sz. tjkvben A. I. 1 sor (642-643) hr. 86 ö. i. számú ház, udvar és kertre az árverést 407 frtban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1898. évi december hó 19. napján** délelőtti 10 órakor Tállyaközség házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladani fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 40 frt 70 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi október hó 4-ik napján.

Körössy, kir. albíró

Furmint

sima és gyökeres veszzőt a legkiválóbb fajokban, oltásra vagy ültetésre külön válogatva ezrenként, csomagoltan 6 ft és 12 ftért szállít vagy 20% előleg mellett előjegyez

Láczay László
Sárospatakon.

Pályázat.

A gálszécsi izr. hitközségnek a nagy templom összes asztalos munkáira (u. m. ajtók, ablakok, karzat és oltár) pályázat hirdetteik, melynek határideje f. é. **december 20.**

Bővebb felvilágosítást nyujt

Weisz Márk,
auth. orth. izr. hitk. elnök.

Csak fiatal embereket

érdekelhet tudni, hogy a **párisi Dr. BOITON**

Injectio Orientál

már néhány napi használat után elmulasztja még a legrégebb bántalmakat is, főlöszleg tehát **santal olaj** vagy **copiva balzsammal** kísérletezni, mert ezek csak a gyomrot rontják és a bajt nem gyógyítják meg.

I üveg Boiton Injectio ára I forint.

Magyarországi főraktár:

Zoltán Béla gyógyszerháza Budapest,

V. Nagyorona-utca 23. (Széchenyi-tér sarkán.)

Kapható minden nagyobb gyógyszerházaiban. Postai megrendelések címe:

Zoltán gyógyszerháza Budapest.

S.-A.-Ujhely Widder Gyula gyógyszerházaiban.

Tk. 4134/1898. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Bozsenkó József és neje végrehajtást szenvedők elleni 32 frt 61 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a sztropkói kir. járásbíró) területén levő Sztropkó községben fekvő a sztropkói 471. sz. tjkvben A. I. 1 sor 197. hr. sz. a. felvett B. 13. és 14. sorszám alatt 1/3 részben Bozsenko József és neje szül. Ániz Anna végrehajtást szenvedettek nevére írt, — továbbá B. 4—7, illetve B. 9—12 sorszám alatt 1/3 részben Hoczkó György, Hoczkó István, Hoczkó Mária és Hoczkó Anna tulajdonostársak nevére írt ház, ndvar és kertből álló ingatlanra az árverést 486 frtban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. é december hó 21. napján** d. e. 9 órakor Sztropkó község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladani fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 48 forint 60 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi október hó 7-ik napján.

Kótsch, kir. albíró.

Ház és földhitel 4 1/2 % -ra

szerzetetik tetszés szerinti időre. Földhitel 500 frttól kezdve felfelé. Terhek konvertáltak. — Részvények, értékpapírok és bankképes váltókra kölcsönt szerzek.

Irodámban több **kávéház** és **vendéglő** eladás végett bejelentetett vevők kerestetnek. Házkölesön és építkezés szerzési irodához társ kerestetik (nőtlent) 3000 frttal. Válasz bélyege kéretik. — Egy nagy nyomda eladó, feltételek ugyanott.

Pollák J. ügynöksége
Budapest, VIII. Nap-utca 6.

61.

or-rész dődő amra verés 15-ik áros-

forint. szszeg árába

árosá-hetők.

szsef, 6.

rkái. el-urot-alódi nész-erinti rálni. egy at mell ögésém ovag, sésn és n segí-sichütz Hazai dapest

SCHÖN SÁNDOR

S.-A.-UJHELY (Wekerle-tér.)

Ajánlja a legkényesebb igényeknek is megfelelő, modern izléssel **ujonnan berendezett**

TEMETKEZÉSI VÁLLALATÁT

mindennemű **ércz- és fakoporsókban**, selyem-, atlasz-, és tülle **szemfedőkben**, valamint dus választékú raktárát **gyászruha kelmékben**, az általánosan ismert előnyös és jutányos árakban.

Női és férfi gyászruhák mérték szerint hat óra alatt elkészítettek.

Elvállal teljes temetkezések rendezését osztályok szerint előnyös árakon.

Tk. 5986—5990/1898. szám.

Hirdetmény.

Telepőcz, Leszkőcz, Praurőcz, Kle-nova és Krizslőcz községek telekkönyvei birtokszabályozás következtében átalakítottak és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. t.-czikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. évi XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 15 és 17. §-ai alapján ideértve a §-oknál az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5 és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket hat hónap alatt vagyis 1899. évi június hó 15-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16 és 18. §-ainak eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5 és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit és a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1899. évi június hó 15. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása tárgyában tett intézkedések által nemkülönben azok, kik az 1 és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folytán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt vagyis 1899. évi június hó 15. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik; az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi november hó 20-án.

Kótsch,
kir. aljbíró.

Eredeti tiszta „**Szentföldi** (palesztinai) **borok**,” melyek leghíresebb orvosok és vegyészek által elemzettetvén, betegeknek és lábadozóknak ajánlhatók, különböző fajokban és palackokban **Lőw Mihály**-nál kaphatók S.-A.-Ujhelyben! **Osztályvételsorsjegyek** decz. hó 14—15-iki huzásra $\frac{1}{1}$ 16 frt, $\frac{1}{2}$ 8 frt, $\frac{1}{4}$ 4 frt és $\frac{1}{8}$ 2 frt. — **Államsorsjegyek** decz. 15-iki huzásra 2 frt és **Ujságírók** sorsjegyei á. 50 kr. szintén ajánlatnak vételre.

MIHALOVITS-féle

Harmat-Crème



Arcszépítő kenőcs.

- ▲ **Harmat-Crème** a legjobb arcszépítő s kézbor-ápoló kenőcs, mely üdév, puhává, fehérré teszi az arcz bőrt.
- ▲ **Harmat-Crème** sem őlmot, sem higanyt nem tartalmaz s teljesen ártalmatlan hatású.
- ▲ **Harmat-Crème** nappal is használható, miután nem zsíroz s a poudert jól állja.
- ▲ **Harmat Crème** nem teszi fényessé az arcot s fehérré a bőrt.
- ▲ **Harmat-Crème** kiváló jó hatású mindennemű bőrbajoknál; pattanások s mites-erek (bőr-akák) elmulasztására, napégette s szélkifújta arcznál, s kéznél.
- ▲ **Harmat-Crème** teljesen zsirtalan, habszerű, jóillatú arcszenőcs egy tégelyének ára **egy korona**.
- ▲ **Harmat Sz ppan**, mely a Crème hatását fokozza, darabonként **35 kr**

Főraktár a készítő **MIHALOVITS I. gyógy-szerészndél Debreczenben.**

Kapható:

Widder Gyula gyógyszerárában, S.-A.-Ujhely.

Állatbiztosítás.

Alulírott biztosító-társaság kauczió-képes vezérképviselőt keres Zemplénmegye területére Sátoralja-Ujhely székhelylyel. Ajánlatok közvetlenül az Igazgatósághoz (Budapest, Erzsébet körut 27. szám alatt) czimzendők.

Magyar kölcsönös állat-biztosító-társaság.

Kótsch,
kir. aljbíró.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsolésként alkalmazatik küszvényel, csúznál, tagszaggatásnál és meghülekéknél és az orvosok által bedörzsolésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegonkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerészndél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki **nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” vedjegy és Richter czeggyezés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.



RICHTER F. AD. és társa. cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

Szőlővessző eladás.

Első osztályú gyökeres furmint és hárslevelű szőlővessző ezre Kassa pályaudvarra szállítva, ára: **tíz forint**. Csomagolás önköltségben. Vételár fele előre beküldendő. Megrendelések intézendők **Horalek Ferencz** Kassa város fő-pénztárosához.

1173/1898. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóságnak folyó évi november hó 24-én 17,182. sz. alatt kelt magas rendelete folytán a dohányjövédéki javaknak a helybeli m. kir. dohánygyár telepéről az itteni vasuti állomáshoz vagy viszont az **1899. évi január hó 1-től 1901. évi december hó végéig** esz-közleendő fuvarozások elvállalása ügyében az alulírott igazgatóság ezennel versenytárgyalást hirdet.

A mult évi forgalom 832,260 kgmot tett ki. Felhivatnak mindazok, kik ezen versenyben résztvenni óhajtanak, hogy ajánlatukat — melyben a 100 kg. után számítandó egységár számokkal és betűkkel kiirandó, továbbá megemlítendő, hogy a részletes szerződési feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik, — az érdemösszeg után számítandó 10 (tíz) százaléknyi bánatpénznek valamely állami pénztárnál (m. kir. adóhivatalnál) történt befizetését igazoló letéti okmánynyal együtt boríték alatt lepecsételtten **folyó évi december hó 14-ik napjának délelőtt 11 órájáig** az alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

A beérkezett ajánlatok elfogadása iránt, a nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság határoz.

Nem az alulírott igazgatóságnál benyújtott vagy az elkésve beérkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek minden hétköznapon a hivatalos órák alatt az alulírott igazgatóságnál betekintheők.

S.-A.-Ujhely, 1898. november hó 30-án.

M. kir. dohánygyári igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Tk. 4132/98. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhíre teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtatónak Stern Chája férj. Czimentné végrehajtást szenvedők elleni 41 frt 61 kr. tfekeövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a szatropkói kir. bíróság) területén lévő Szatropkó községében fekvő a szatropkói 187. sz. tjkvben A. I. 1—3 sor 234, 235. és 237. hr. sz. alatt felvett ház, udvar és kertre vonatkozó haszonélvezeti jogból s a felülepítmenyi tulajdonjogból $\frac{1}{4}$ részben B. 7. sorszám alatt Stern Chája férj. Czimentné nevére írt jutalékia az árverést 360 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi december hó 21-ik** napján delután 2 órakor Szatropkó község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becscrának 10% -át vagyis 36 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt másfél anyyi értékű óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezeihez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi október hó 7. napján.

Kótsch, kir. aljbíró.

Torontáli szőnyeggyár részvény-társaság

Egyedüli magyar szőnyeggyár.

Készít: kézzel csomózott szmirna szőnyegeket, terem-, szalon-, ebédlő-, háló-, boudir- és uri szobák részére mindenféle nagyság és stílusban, bármely rajz szerint; *hollandi futószőnyegeket, keleti (karamani) függönyöket, torontáli szerb szőnyegeket* (Tyllin), *terítőket, függönyöket, divánátvalók* stb. részére.

FŐRAKTÁR: Budapest, VI. ker., Andrásy-ut 4. szám.

Dusan felszerelt raktár mindennemű, a szőnyeg szakmába vágó cikkekben u. m. olcsóbb fajtájú szőnyegek, függönyök, terítők, takarók, ablakvédők, szoba- és lópokróczok.

Szép és olcsó virág!

Nagyszabású kertemben s számos üvegházaimban folyton annyi friss és válogatott fajú virággal rendelkezem, hogy képes vagyok bármely megrendelésnek pontosan megfelelni.

Menyasszonyi csokrok finom papír vagy selyem tartóban 1 frttól 8 frtig és feljebb. — A menyasszonyi csokrok a legszebb illatos narancs, rózsza, kamélia, gyöngyvirág, szegfű stb. fehér virágokból, mirtus füzérekkel lesznek kötve.

Eljegyzési, béli, utazó s alkalmi csokrok papír vagy selyem tartóban 1 frttól 8 frtig.

Mellcsokrok különféle alakban művészileg kötve 50 krtól 3 forintig.

Legyezők bálra, estélyre a ruhához illő színben 2 frttól 5 forintig.

Koszorúk a legdiszesebb kivitelben 3 frttól 15 frtig.

Ajánlom továbbá dusan berendezett kertészetemet minden e szakban létező bel- és külföldi **disznővényekben, virágokban**, úgymint: **camélia, rózsza, gyöngyvirág, szegfű, ibolya, hiazint** stb. gazdag válfajokban.

Megrendeléseket úgy helyben, mint vidékre **gyorsan és pontosan** eszközölk.

Kiváló tisztelettel:

Moskovszky János,

S.-A.-Ujhely, Gyártelep-utca. mű- és kereskedelmi kertész.

Előfizetési felhívás

„KÉPES CSALÁDI LAPOK”

szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilapra.

A „Képes Családi Lapok” olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttvéve élvezettel olvashatja.

A „Képes Családi Lapok” minden évben **négy** külön beköthető regényt ad ingyenes mellékletül előfizetőinek.

A „Képes Családi Lapok” boriteka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza és így az előfizetők díjtanulni közhelhetik gondolataikat az „Előfizetők postájá”-ban.

A „Képes Családi Lapok” előfizetési ára a „Hölgyek Lapja” című divatlappal és a külön beköthető „Regénymelléklet”-tel együtt:

Egész évre	6 frt — kr.
Fél évre	3 frt — kr.
Negyed évre	1 frt 50 kr.

A „Képes Családi Lapok” annak, aki az előfizetési összeget és azonkívül még 80 kr. esomagolási és postaszállítási díjat egyszerre beküldi, elismerésül még külön 4 legújabb regényt küld ingyen és bérmentve.

A „Képes Családi Lapok” mutatószámokat ingyen és bérmentve küld mindazoknak, akik eziránt — legezélszerűbben levelezőlapon — hozzáfordulnak.

A „KÉPES CSALÁDI LAPOK” kiadóhivatala
Budapest, V., Vadász-utca 14. (Saját házában.)

KORNSTEIN IGNÁCZ cég S.-A.-UJHELY.

Ajánlja

karácsonyi és ujévi ajándékok

beszerzésére alkalmas dusan felszerelt bronzáru raktárát.

A temesvári „Első magyar pénzszekrénygyár részv. társaság”
legjobbnek elismert **tüzmentes pénzszekrény gyártmányaiból**
állandó mintaraktára.

Mindennemű **gazdasági gépek, varrógépek, vasbutor, műszaki szerszámok, oliv-, repcze,** eredeti „Mantacheff” orosz sűrített stb. **olajak** nagy raktára.

Ajánlok továbbá: használt, de teljesen kijavított **lokomobilokat,** egy **Henczefőzót,** s egy jó karban lévő **kazánt.**

☞ **Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.** ☞

Tarcal város előljáróságától.

1456/1898. sz.

Hirdetmény.

Tarcal város tulajdonát képező országos vásárok helypénzbeszedési $\frac{1}{3}$ rész joga az 1899-ik évi január 1-től kezdődő hat egymásután következő időtartamra bérbeadandó lévén, a nyilvános árverés határnapjául **folyó évi december hó 15-ik napjának délelőtti 9 órája** Tarcal város-háza tanácstermébe kitzetetik.

Az évi bér kikiáltási ára 241 forint. Óvadékul az árverésen elért bérösszeg felét bérbevevő Tarcal város pénztárába elhelyezni köteles.

A feltételek Tarcal város előljáróságánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Tarcal, 1898. november 28-án.

Mankovits,
jegyző.

Tóth József,
főbíró.

HOFF maláta-

készítményei
gyengék és betegeknek.

Hoff János maláta egészségi itala.

Általános elgyengülésnél, az alhasi szervek rendellenes működésénél, mell- és gyomor bántalmaknál, nemkülönben a lábadozóknak legjobban bevált és legjobb ízű erősítő szere.

Egy palack ára 75 kr. — Öt palack bérmentve 3.75 kr.

Tíz éve, vagy már régebbi idő óta használom az Ön maláta egészségi sörét és egyéb maláta készítményeit. Ezek az egyedüli szerek, melyek feleségemnek visszaadták az egészséget.

Bögré, Bécs, Hofmühlgasse.

Hoff János sűrített maláta kivonata.

Tüdőbajoknál, — gégehurutnál, úgymint idült köhögésnél; főleg a gyermekek légzési szerveinek megbetegedésénél a legjobb sikerrel alkalmaztatik. Ize nagyon kellemes.

Egy üveg ára 1 frt. — Öt üveg bérmentve 5 frt.

Maláta kivonat készítményei valóban jó és hatásos szerek. Küldjön tehát ismét 5 üveg maláta kivonatot, 1 font maláta csokoládét és $\frac{1}{2}$ zacskó maláta kivonat mell cukorkát.

Fischer G. őrnagy N.-Várad.

Hoff János maláta egészségi csokoládéja.

Gyengeségnél, vérszegénység-nél idegességnél, álmatlanságnál, étvágytalanságnál, kitűnően bevált. Rendkívül jó ízű és tápláló. Gyenge gyermekek igen jó eredményel használják.

Egy csomag ára 1 frt.

Maláta csokoládéja a legkitűnőbb a mit ismerék. Ezen kellemes italt idült gyomor — illetve emésztési zavaroknál, sápkórú és általános gyengeségnél mindenkör jó eredménnyel alkalmazom.

Dr. Nicolet orvos, Triebel.

Hoff János maláta-kivonat mell cukorkái.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyalkásodásnál, főleg tüdőhurót-nál utolérhetlen hatású. A valódi maláta mellcukorkákat emésztési zavar nélkül tetszés szerinti mennyiségben lehet használni.

Egy doboz ára 10 kr., egy zacskó 30 kr.

Csodálatos volt maláta kivonat mell cukorkáink hatása makacs köhögésem ellen **Zedlitz-Neukirch** lovag, Waldenburg.

Cukorkái feleségem köhögésér és asthmikus bántalmain kitűnően segítettek. **Busch** plebános, Weischütz

Raktár S.-A.-Ujhelyben: Kinesey Péter, Cs. Buday Ákos, Widder Gyula gyógyszerházaiban; Malártsik György, Szent-Györgyi Vilmos, Hazai Adolf, Klein Albert csemege és fűszerkereskedésében. — **Magyarországi kizárólagos főraktár: Török József** gyógyszerháza Budapest Király-utca 12. szám. — **Közlemények árjegyzékkel ingyen és bérmentve.**

Hirdetmény.

Van szerencsém tisztelettel a gyászoló közönség szives tudomására hozni, hogy 30 év óta fennálló debreczeni első hazai érczkoporsó gyárnak **S.-A.-Ujhelyben** is a „Vörös-ökör-höz” címzett vendéglő épületében (Bonis Curia) a mai kornak megfelelőleg egy díszes temetkezési vállalatot állítottam fel, a mely üzlet

„KEGYELET” temetkezési vállalat

czim alatt van bejegyezve.
A „Kegyelet” temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben elvállal mindentéle temetéseket vidéken is, és pedig a leg-egyszerűbbtől a legdíszesebb kivitelig. A „Kegyelet” temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben raktáron tart dús választékban érc- és fakoporsókat, továbbá finom nickel koporsókat, sarkophagokat, mindenféle szemfedeleket, érc- és műkoszorúkat, szalagokat, viasz- és szurok fáklyákat, fakoporsókat 1 frttól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek 7 frttól kezdve feljebb, nagynak egy öl nagyságban 35 frttól kezdve egész 700 frtig.

Továbbá a „Kegyelet” temetkezési intézet elvállal kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák elszállítását és hozatalt, rendelkezik üveges oszlopok gyászkoosikkal, koszorú-koosikkal és saját testőrökkel, szóval minden a temetésekhöz szükségeset árúkkal.

Tekintve azt, hogy az összes érc- és fakoporsók saját gyártmányaim, azokat gyári árban bocsáthatom a tisztelt gyászoló közönség rendelkezésére.

A legcsekélyebb rendelménynél is pontos és olcsó kiszolgálás biztosítottik.

Kiváló tisztelettel:

Gebauer Károly,

első hazai érczkoporsó-gyár „Kegyelet” temetkezési vállalat tulajdonosa S.-A.-Ujhelyben.

Dus választék érc és műkoszorúban, koszorúszallagokban. Pontos és olcsó kiszolgálás bármily csekély rendelésnél is.

A „Kegyelet” temetkezési vállalat üzlethelyisége 1899. május 1-től a polgári takaré- és hitel-egylet épületében lesz.

Legnagyobb és legelősebb raktár egészen fakoporsókban és minden fajta érczkoporsókban egész Zemplénmegyében.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:

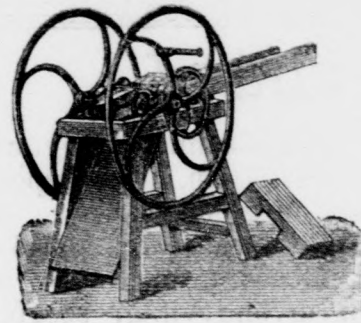
Szeceksavagókat kézi vagy járgányhajtásra.

Répvagókat és tengeri morzsolókat.

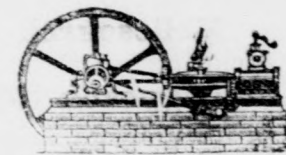
Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.

Örlő- és daráló malmokat. Progress-tisztító gépeket, lisztosztályozó hengereket.

Olajmag zuzókat.



Továbbá mindennemű szivattyukat, gőz-gépeket és gőzüzemű berendezéseket m.p. Henze-főzők, kavaró-készületek, malata- és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletet tartjuk állandóan raktáron.**

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénknak gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Eladó

10 darab nyugoti faju kitünő fejős tehén, összesen vagy egyenkint is. — A tehének december hó elején fognak elleni. A legidősebb 7 éves. — S.-A.-Ujhelytől egy órájárásnyira vannak.

Bővebbet a kiadóhivatal.

Kleinmann és Klein

— tölgy-, épület- és szerzámfa raktára —
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók

Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:
Kapu oszlopok 1 frttól 2 frt 50 krig.
Kerítés oszlopok 35 krtól 65 krig.

Ajánljuk kerékvártónknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat,** ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkákból.

25 frton felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Kleinmann és Klein.



Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármass hegyen.)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR

TOKAJ.

Főraktár: Nagy Ferencz, fűszer-, festék- és rövid-áru kereskedése S.-A.-Ujhely Rákóczi-utca.

**MINDEN SORSJEGY UTÁNFIZETÉS NÉLKÜL
MIND A 6 HUZÁSON JÁTSZIK.**

UJÁGIRÓK SORSJÁTÉKA

**FŐNYEREMÉNY
100.000
KORONA
ÉRT.**

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONA stb/stb

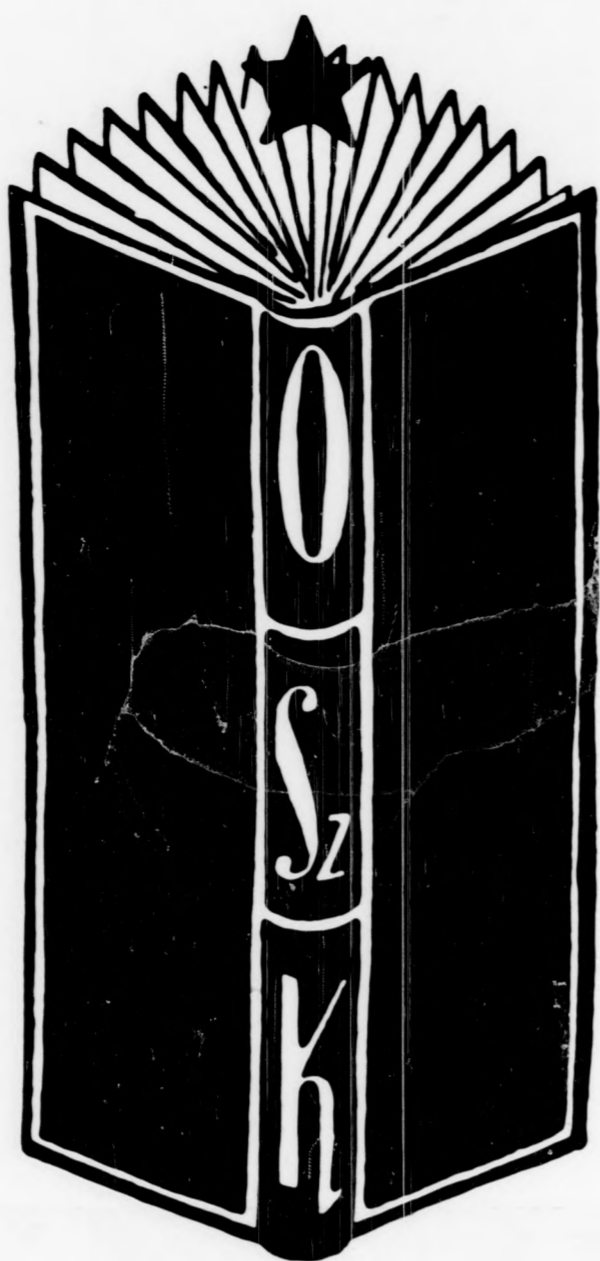
**AZ ÖSSZES NYEREMÉNYEKET KIVÁNATRA 20% LEVONÁSSAL
AVÁLLALAT KÉSZPÉNZBEN VISSZAVÁSÁROLVA**

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

Huzás föltétlenül már jövő hó 4-én.

Sorsjegyeket ajánl:

S.-A.-Ujhelyi Népbank, mint takarékpénztár.
S.-A.-Ujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet.
S.-A.-Ujhelyi takarékpénztár.
Zempléni kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank és a „Zemplén” kiadóhivatalánál is.



**ORSZÁGOS
SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR**
*
**BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE SZÉCHÉNYI**
*
**НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА ИМ. СЕЧЕНИ**

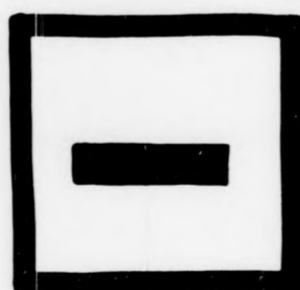
Az eredeti nehezen olvasható, a nyomás elmosódott, a hátoldal nyomása átüt, az oldal restaurálva.



Az eredeti hiányos. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén található./



Az eredeti sérülése miatt a szöveg hiányos.



A hiányzó részek más könyvtár állományából vannak pótolva. /Részletes felsorolás a tekercs elején-végén./



Az eredetin tinta vagy ceruza aláhuzások, bejegyzések, tintafoltok találhatóak.



A tekercsben található hibás részek, esetleges hiányok pótlása.



Az eredeti színes



A befényképezett jelek a kötet felső részén, illetve a nyitás szerinti jobb- vagy baloldalon találhatóak.

AZ ESETLEGES PÓTLÁSOK A MŰ, A TEKERCSEK, ILLETVE AZ ÉVFOLYAM VÉGÉN TALÁLHATÓAK.

Készült:

1971

március

FÉNYKÉPEZTE

VARGA

FM 3708

1898

50

ZEMPLÉN /folyt./

1898. jan.1. - dec.24. 1 - 52 szám

Csonka: 2/1,20/1-3,28/1,
31/1-2 lapok

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLEN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Fél évre . . . 3 „
Negyed évre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknel: Minden sor után 1 kr. Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy diszkrétül vagy körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Nemzeti művészet.

Hazánk művelődési viszonyaira a történelem ujjmutatása mellett ha egy pillantást vetünk, azt fogjuk látni, hogy ugy az általános művelődés, mint különösen a művészet virágzása akkor élte fénykorát, midőn az állami élet viszonyai is virágzó voltak. Szt. István idejében az állami jóléttel kapcsolatban a szépművészetek ápolása is lendületet nyert, — jöllehet, hogy az akkori szép művészetek evolúciói is az egyháziasság bélyegét viselték magukon, különben pedig a gót s román stílt képviselték. — Nagy Lajos nápolyi s velencei hadjáratai folytán megismerkedett az akkori virágzó olasz művészettel, meghonosítani igyekezett azt nálunk s országunkat, melyet Kelet-Európának egyik nagyhatalmává tett, a műveltségnek is magas fokára emelte. — Igazi nagyságra azonban a kultúra nálunk csak Mátyás korában jutott, midőn a nemzeti jólét emelkedésével arányosan kifejlődött a művészet is s midőn az Anjouk által behozott renaissance legmagasabb fokát érte el. Igaz ugyan, hogy művészetünknek valóban magyar nemzeti jellege akkor is vajmi kevés volt, de legalább utban volt a kifejlődés felé. Az azután következő válságos korszak elnyomta a fejlődés esirait, a szép művészetek terén egy hosszú meddő korszak következett; a civilizáció áramlatával egy gépies korszak keletkezett, mely minden ideális mozgalmat elfojtani törekedett.

A művészet e hanyatlása a nemzeti közszellem, nemzeti izlés hanyatlását vonta maga után, melynek káros hatása meglátszott a mult országos kiállítás alkalmával is, melyen képzőművészetünk silány példányokkal volt képviselve.

A kormány belátta, hogy a művészet terén reformokra van szükség, a mesteriskolát nagyobb szubvencióval támogatta s országunknak mostani fennkölt szellemű és ideális gondolkodású kultuszministere mindent elkövetni igyekezik, hogy a hanyatló művészetet ismét virágzásnak indítsa, s örömmel látjuk, hogy mint a mesebeli féniksz madár kel ki porából szebben, fényesebben az elhanyagolt művészet.

A minister legutóbb az iskolák figyelmét hívta fel a művészet pártolására; a felsőbb iskolák igazgatóihoz rendeletet intézett, melyben felszólítja őket, hogy a növendékeket vigyék el a képtárakba, múzeumokba, látogassák velük a

tárlatokat, mert mint rendeletében mondja, nem hangsúlyozhatja eléggé mily nagy fontosságot tulajdonít annak s közműveltségünk szellemének mily nagyfokú nemesbülését várja attól, „ha az iskolának ezen az uton sikerülni fog az ifjúságban a művészetek iránti őszinte vonzalmat ébreszteni és izlésüket abban az irányban fejleszteni, mely az idealizmus tisztta felfogásához s e révén az egyéniség megalakulásához vezet.“ Wlassics még e télen ankétet hív össze, melyen szakértők és műbarátok fogják megvitatni azokat a modern eszméket, melyek jelenlegi, vajdó művészeti állapotaink reformálására égető szükségesek.

Az e téren teendő reformok irányát, mi-kéntjét bizonyára befolyásolni fogják azok a magasztos ideák, melyeket nemrég Hock János „Művészi reform“ e. munkájában memorandum-képen a Ministernek átnyújtott s közre is bocsátott.

Az ékeztollu, szubtilis műérzéssel bíró dilettáns régóta törekszik azon, hogy elavult rendszeren alapuló művészeti életünket reformálja. Sokáig tanulmányozta a fr. művészetet, sorra járta a művészet templomait, behatóan tanulmányozta a művészet minden ágát s meggyőződően művészeti életünk bajairól, művében egyrészt míg megállapítja a művészeti hanyatlás okait, másrészt ideális keretben nyújt módozatot annak orvoslására. Vehemensül támadja a mesteriskolát, mely nem hagyja eléggé érvényesülni az individumot, a művészeti oktatás alapfeltételeül az egyéniséget s versenyszabadságot hangsztatja, új művésziskola felállítását sürgeti, hol a fr. Julián iskolából az egyéniség szabad fejlesztése s a versenyszabadság egyesítve lenne a Beaux-Arts-ban domináló nemzeti oktatással. Hock különösen kikel művében a képzőművészet terén uralkodó közszellem ellen, hol a művészeti ihlet, eszmék iránti lelkesedés helyett érdeklődés, önzés ütött tanyát; a mesteriskolát egy klikk-rendszer magjának deklarálja, mely csak azokat hagyja érvényesülni, kik e párt tagjaiul szegődnek, míg maguk minden lelkesedés nélkül nem annyira a művészetért, mint inkább a művészetből élnek.

Természetes, hogy e vád, mely nem egész alaptalan, nagy konsternációt keltett s Hock údvös munkája ellen, mely ideális alapon akarva

organizálni a művészetet, a magyar kulturának magas nivóra való emelésére van hivatva — tüntető állást foglal el a Hock által vándolt u. n. klikk-párt s azt a derűs fényt, mely immáron hanyatló művészetünk egén sok borus idő után feltűnt, ismét elhomályosítani akarják. Azonban e tüntetések oly gyenge fegyverekkel bírnak, hogy Hock nemes eszméinek érvényre jutását el nem nyomhatják; sőt lesznek, kik a művészet terén felmerült eszmék harcában Hock reformterveit diadalra segítik. Ugyanis egy híres szobrászunk, ki Hock művéről méltó elismeréssel nyilatkozott, abban a szobrászat kérdését hézagossnak találja s nemsokára mintegy Hock művének kiegészítésül brosurát ad ki, mely elismert szobrász-tekintélyek műveire furesa leleplezéseket fog tartalmazni. A brosurá egy fotográfia sorozatot fog közleni külföldi szobrok-ról, melyek mellett fel lesznek tüntetve azon hű másolatok képei is, melyek fővárosunkban eredeti műveket alkotnak. E röpírat talán esilapítja majd a Hock nemes reformjai ellen irányuló kedélyeket, mert Hock támadásai nem kevésbé fogják dokumentálni a még karácsony előtt megjelenő leleplezéseket.

A reformtörekvések a folyton uralgó pajtáskodások között mindig visszahatást szülnék, de tapasztalati igazság, hogy a kor által felvetett eszméknek, ha azok egy nemzet sorsára bírnak előnyös befolyással — érvényesülniök kell. Nemzetünknek nagy szüksége van a művészeti reformokra, hogy mint Hock oly szép szavakban kifejezi, a képzőművészetek lelkes és intenzív felkarolása által, visszatérve az eszmények kultuszához „az elfásult sziveket ideálok-kal tisztíthassuk meg az anyagi salaktól“.

Azonban, hogy nemzetünkben a művészetet virágzóvá tegyük, nemzetünkben a műlést kell előbb fejleszteni, hogy érteni s élvezni tudja azon eszményi részeket, melyekben az igaz művészet evolválni szokott. Csak ha nemzetünk, kellő műlést tett szert, akkor fejlődhetik igazán magyar művészet, mert csak akkor lesz majd oly pártoló közönség, mely lelkesedve a művészetért, lelkesedésre bírja majd a művészet hivatott apostolait.

A közönség csak azért közönyös a művészet iránt, mert nincs megállapodott fogékony lelki műveltsége műlése, mely nélkül pedig művészeti tárgyakat élvezni nem lehet, mert mint

TÁRCA.

Durand és Durand.

(Jótékonycélu műkedvelői szineloadás december hó 3-án a városi színházban).

Még fülemben cseng Clarisse aranyos hangja, még hallom Loise szerelmes szavait, De la Haute-Tourellené gögös beszédét, Irma ártatlan csevegését és vele éles ellentétben Paquarette ledér csacsogását; még látom magam előtt az öreg Coquardiét a mint okos tanácsokat osztogat Louisenak és rendez-voust ígér Paquarettenek, látom Durand fűszerest, mint kinlódik védőbeszédével, látom Javanon, a hebegő tanár tipikus alakját, Durand híres ügyvédő nemes arcát, látom a barátságos Barbatier, a bizalmas Charvet, a konfidens Theodore és a böles államügyész alakját. És látom őket egyenkint ott, a hol a darabban kitüntek és látom őket együtt, mint egy kedves és lelkes műkedvelőtársaságot.

Régóta vágytunk mi már arra, hogy bár lenne egy olyan esemény, mely kiragadna bennünket, — sajnos, hogy csak rövid időre, — a mi megszokott és már-már elfásult kedélyhangulatunkból; bár akadna valaki, vagy valami a ki vagy mi elterelné figyelmünket, legalább egy estére, a közéletnek és a társadalmi életnek egy rövid idő óta felkorbácsolt hullámaitól.

Ezt a feladatot teljesítette ez a kis társaság — megvagyok róla győződve, hogy tudtán

kívül, mert más célt tűzött ki maga elé, — a mely társaság az elmúlt szombaton Thalia templomába hívott bennünket.

Egy műkedvelői előadás, és még hozzá egy francia bohózat! Mily gourmand étel a mi nyárspolgáriás étkezésünkben! Mily esemény a mi unalmas társadalmi életünkben.

Ha jól emlékszem ezt a kedves és lelkes társaságot csekély kivétellel két évvel ezelőtt láttuk már, a mikor Herczegh Ferenc „A dolovai nábob leánya“ című társadalmi színművét adták elő.

Az elmúlt szombaton Ordeneau és Valabrègue felette mulattató francia bohózatát, a vígszínháznak ma is állandó repertoír darabját „Durand és Durand“-t adták elő. S ha a két év előtti előadás fényes sikerére vissza gondolok is, ha az akkor szerzett tapasztalatok meg is győztek arról, hogy ez a kis művész-társaság hivatott arra, miszerint a műkedvelők részére fentartott repertoír keretéből kilépve, igaz művészek számára megírt darabokat válasszon, mégis bizonyos elfogultsággal mentem azon este a színházba, vajjon miként fognak megbirkózni e felette nehéz francia bohózzattal?

Az elfogódottság csak erősbödött bennem akkor, a mikor a már 7 órakor zsufolásig megtelt színházba mentem. Ott láttam S.-A.-Ujhely város és a vidék intelligenciáját, ezt a finom izlésű és előkelően gondolkodó közönséget, melyen minden jó tulajdonsága mellett rajta van a „fin de siècle“ jellege, mert nehezen tud lelkesülni.

S a mint végig tekintetem a vármegye legszebb asszonyai és leányai által elfoglalt páholyokon és az utolsó helyig is elfoglalt föld-

szinti padosorokon és leolvastam minden jelen-volt arcáról a kíváncsiságon és lázas érdeklődésen kívül a szigorú kritikára való hajlam vonásait, mely a fővárosi première közönség privilégiuma s mely már annyi darab sorsa felett döntött, akkor már tiszta szívemből kezdtem ezt a kis társaságot féltetni.

Féltettem főleg azért, hogy ez az előkelő, de hideg közönség nem fogja figyelembe venni azt a sok nehézséget, melyet le kellett küzdeniök és azt a sok fáradtságot, melyet el kellett tünniök, a mig odáig vihették, hogy képességeiket a világot jelentő deszkákra vihették.

S mily örömről szolgált nekem, ki e művész-társaság működését figyelemmel kísérem, és ki nek ez előadás sikere a szíven fekdűt, hogy félelmem alaptalan volt, hogy az előadás a közreműködők részére egy-egy új sikert hozott.

A kíváncsiság már a tetőpontra hágott, a mikor jóval hét óra után a színpadon az összes esengetyűk megszólaltak és az újhelyi hegyesportozattal ékesített függöny felgördült.

Egy izléssel és igen ügyesen berendezett szalont láttunk magunk előtt, — hiába esinosan berendezett színpadot csakis műkedvelők előadásán láthatunk — és nyomban megszólalt Clarisse aranyos kis hangja és megjelenik ő maga is; elkezd csevegni bájosan és pajzánul és reá elhangzik az első őszinte taps és ez az előkelően gondolkodó és finom izlésű közönség meg volt nyerve. A mint a darab lassan kibontakozott és tovább fejlődött és az egyes szereplők egyenkint állottak sorompóba azért a célért, melyet kitűztek maguknak t. i. nekünk egy kellemes estét szerezni: ez az őszinte taps meg-

Kant kifejtette, a szépség nem a tárgyakra rejlik, az nem a tárgyak tulajdonsága, hanem egy sugár, mely a lélekből ragyog a tárgyra, egy hatás, melyet a tárgy előidéz; a lélekbe a tetszés érzelme teszi széppé a tárgyakat.

A közönség művelésének fejlesztése céljából is történnék már mozgalmak, vasárnaponként tanulmányos fölvételeket, művészeti értékeket tartanak s szilárd lépésekkel egyengetik új művészeti életünk talaját.

Ilyen mozgalmak mellett bizvást remélhetjük, hogy a mostani vérszegény művészeti életünk helyén nemsokára virágzó művészet épül, melynek védőszárnya alatt a mi szép hazánkra egy szebb és boldogabb jövő hajnala dereng.

Róth Elek.

Vármegyei ügyek.

A t. vármegye rendes közgyűlése f. hó 20-án d. e. 9 órakor veszi kezdetét, az állandó választmányi ülés pedig dec. 19-én d. e. 9 órakor lesz.

Az a. bereczkii paraszt kisgazdáknak számos tagból állott küldöttsége járt tegnapelőtt főispánunknál, kérve ömeltóságát, hogy folyamodásuknak, melyben kérték a kincstárt, hogy a községük határában fekvő, mintegy 40 holdas kiterjedésű állami tulajdont adná el nekik legelőül örök áron, a minisztériumnál pártfogója legyen. Ömeltósága szívesen meghallgatta a küldöttség kérését s megígérte közbenjárását. — A küldöttség vezetője és előadója Berecz Károly áll. iskolai tanító volt.

Üvegpalackok és poharak hitelesítése. Tudvalevő, hogy az üvegpalackok és poharak hitelesítésének feltételeit már egy 1891-ben kiadott kereskedelmi ministeri rendelet állapította meg. (30.357—90.) E rendelet kapcsán a kereskedelmi minister még 1897. évi augusztusban 31.482. szám a. kiadott egy rendelettel kimondotta, hogy 1899. jan. 1-től kezdve vendéglőkben, kocsmákban és egyéb nyilvános helyeken kimérésre és mértékként használt palackok és poharak koronabélyeggel hitelesítve használhatók. Vármegyénk alispánja közelebb figyelmeztette a járások főszolgabírát, hogy az idézett ministeri rendelkezés értelmében járjanak el s egyszersmind figyelmeztetett arra is, hogy a mulasztók kihágást követnek el s a mértékek elközbőlésén kívül szigorú büntetésben részesíttessenek.

Versenyválasztások. Az abauj-tornavármegyei kir. államépítészeti hivatal lapunk utján is tudatja, hogy a krasznitk-buzita-szepsii törvhat. közut 18-ik számú betonátesz helyreállítására, költségelőirányzat 547 ft 72 kr., a pályázati határidő 1898. december 20. délelőtt 10 óra. — A m. kir. államvasutak debreczeni üzemeltetősége az 1900. és 1901. években szükséges pályafentartási faanyagok szállítására a pályázati határidő 1898. dec. 28. déli 12 óra.

Kimutatás a Zemplén-vármegyei nyilvános közkórház 1898. évi okt. havi betegforgalmáról. — 1898. évi okt. hóról ápolás alatt maradtak száma: 33; 1898. év november 30-ig ujonnan felvettek száma: 64. Ápoltak összege: 97;

megújult és bennem az elfogódottság és félelem helyét az őszinte öröm és igaz lelkesedés foglalta el. Az estén elhangzott általános vélemény visszhangja vagyok csak akkor, ha azt mondom, hogy műkedvelőktől ily nehéz darabot, ily bravúrral végigjátszani még alig láttunk.

Az a fényes és szép közönség pedig jelenetről-jelenetre azt tapasztalta, hogy ez a kis társaság mindig jobban és jobban a szívébe lopódzik s ezért őszinte tapssal jutalmazta a szereplőket.

A kis társaság hölgytagjai csinos virágkosarakat kaptak emlékül.

S most térjünk át röviden az egyes szereplők méltatására.

Tomcsányi Gizella (Louise, Albert neje) egyéniségének minden báját és kedvességét belevitte szerepébe. Az ő játéka nem is dilettáns játék többé, hanem valódi művészet, mert csupa természetesség. Az érzelmen minden hűrját képes szívünkben megrezgetni; ha nevet, vele nevetünk, ha sir, vele sirunk. Beszéde oly kedves, hogy megfellelkezünk mindenről és szeretnők hallgatni a végtelenségig.

A hogy Louise szerepét megjátszotta, arról tett tanúságot, hogy azt alapos tanulmány tárgyává tette, helyesen fogta fel, átérzte és a darab végéig szerepéből sohasem zökkent ki.

Spillenbergszárka (De la Haute-Tourelle) a kellemetlen anyós szerepét nem kevesebb sikerrel játszotta meg. Jól átgondolt játékában mindvégig érvényre juttatta azt a gögös párisi asszonyt, kit semmi sem jellemez jobban, mint

— Ezek közül elboacsáttattak, gyógyulva: 47; javulva: 5; Gyógyulatlan 4; Meghalt: 4 — Összes fogyatéka: 60; — A hó végével ápolás alatt maradtak száma: 37; — Az ezen idő alatt felmerült ápolási napok száma: 1199. — *Schön Vilmos dr. főorvos, Nyomárkay Odón dr. alorvos.*

Állami anyakönyvi statisztika. A sátorlaja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1898. december 3-ától december 10-éig a) házasságot kötött: 5 pár; b) kihirdetett: 5 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt 12 esetben; d) elhalálozott: 12 egyén.

Hírek a nagyvilágból.

Ofelsége I. Ferenc József jubileomáról Montenegró hivatalos lapja, a „Glas Crnagorca“ egyebek közt így ír: „Súlyos napokban Montenegró nem egyszer hálásan érezte hatalmas szomszédja nagylelkű védelmének jótéteményeit. Különösen ama jóakaratot és rokonszenvet, a melyet *Ferenc József* császár ő felsége a mi fejedelmünk és házának valamennyi tagja iránt mindenha tanasított, nem felejtethetjük el soha. Boldogok azok a nemzetek, melyeket böles és nemeslelkű uralkodók kormányoznak, de épp oly szerencsések e nemzeteknek szomszédai is“...

Miklós Montenegró fejedelme, *Ferenc József* ő felsége uralkodói jubileuma alkalmából az osztrák-magyar képviselői egész személyzetét az arany érdem-éremmel tüntette ki.

A béke pontozatai *Amerika* és *Spanyolország* között már létrejöttek; a pontozatok szerint Spanyolország elveszti csaknem teljes egészében most már Amerikához számító gyarmatbirtokait mert csak a „Fülöp-szigetek“ből marad meg ott hirmondónak egy esipetnyi birtokoeskája.

Hírek az országból.

Őfelsége a király legfelsőbb hadparancsából, melyet dec. 1-én bocsátott ki, idézzük a következő pontot: „... Belsőmben együtt érzem és érzek vitéz katonáim ama százaival és százezreivel, kik Ausztria-Magyarország hadi zászlai és lobogói alatt Nekem a hűség esküjét fogadták és ezt viharok és vészek között, bármiként fenyegettek és dühöngtek is azok, megtartották; — erős és szent parancsolat köt bennünket össze s ezre: *drága hazánk iránti kötelesség, a melynek teljesítésében élünk és halunk*... A Mindenható áldja meg hű fegyveres erőmet, a melynek szakadatlanul legmelegebb gondoskodásomat akarom szentelni.“

Válságos napok következnek alkotmányos életünk folyásában. Ott fent az országgyűlés képviselőházában a honatyák kisebbségéből alakult „egyesület ellenzék“ életre-halálra küzd, kezében az „obstrukció“ fegyverével, hogy a *Bánfy*-kormányt távozásra készítse; a kormányt s vele együtt az alkotmányt védő szabadelvű párt nemes elszánással tartja magát végleheletig, hogy az alkotmányos elvet, azt t. i. hogy alkotmányos államban a népképviselő többségének az akarata irányadó, — megoltalmazza. *Szilágyi Dezső*, a hatalmas elnök, beadta lemondását az elnökségről, mert, a mint mondotta, megunt a „komédiát“. Láng Lajos a t.

az a mondása, melyet Durand híres ügyvédhöz intéz: „Az lenne még szép, ha leányom nem lenne szerete ön által.“

Méltán megérdemelte azokat az őszinte tapsokat, melyeket a második felvonásban nyílt színen kapott.

Szokolay Margit (Irma) bájosan adta kis szerepét. Ebben is érvényre tudta juttatni azt, hogy az anyához való ragaszkodás és az iránta érzett szeretet mellett szívében egy másik hatalmas érzés is helyet foglal már: Durand iránt érzett szerelme.

Bariss Árpádné (Paquette) a darabnak e legnehezebb női szerepét igen ügyesen játszotta; meg is érdemelte a Durand ügyvédővel és Coquardier-vel való jelenetében nyílt színen is felhangzott tapsot.

Játékával élénk varázsolta Paquette-t, a Poissoné külváros pajkos, kacér, szerelemre szomjas cocotte-ját, a ki egy védőbeszéd hatása alatt szeret Durandba, s kinek szívében, dacára annak, hogy bálványozza ötödik szerelmét, a hat hónapi együttlét után hirtelen bekövetkezett elválás mélyebb nyomokat nem hagy, mert hiszen sajtó szívének elég vigasztalást nyújt — egy svájezi villa.

Remekül játszotta meg Coquardier és Barbatierrel való jelenetét; ezen jelenetekben az enyelgő, kacér, pajkos, ledér és csábító Paquette-t láttuk magunk előtt.

Matyasovszky Sárka (Clarisse) kedves játékáról már megemlékeztünk és e helyütt csak

Ház másodelnöke, követi az elnököt s lemondan készül. Az utána következő második elnök, *Kardoss Kálmán*, beteg. Az Ausztriával újabb tíz évre megkötendő közgazdasági szerződéseket tárgyaló törvényjavaslatok, melyeknek közjog értelmében már az 1899. jan. 1-ével életbe kellene lépniök, az ellenzéki agyonbeszélés miatt még előterjesztve sínesenek. A horvát minister beadta lemondását és távozott. A szabadelvű pártból a „mágnás elem“ az *Andrássy*-grófok példáját követve, félrehúzódott és *Csáky Albin* gróf körül csoportosul. — Bizony válságos napok következnek, melyek nem csak megakaszthatják, de vészes hullámba is sodorhatják alkotmányos életünk folyását. „Isten segíts, egység istene!“

A t. Ház új elnöke, a kormány és a szabadelvűpárt kijelölése szerint, *Tisza István* gróf lesz.

Az új horvát minister *Cseh Ervin*, Szerém-vármegyének eddig volt főispánja lesz. Az új minister 13 éve áll Szerém-vármegye élén s most 58 éves.

Levelezés.

Repejő, 1898. XII. 3.

Tek. szerkesztő ur!

Repejőn, felvidékünknek ebben az elszigetelt kis községében, *Viszlóczky Jenő* gör. kat. lelkész, 1848/49-ben honvéd, tegnap, azaz december hó 2-án, hálaadó istentiszteletet mutatott be az Urnak, Mise közben szép beszédet intézett rutén ajku híveihez a galambösz lelkész. A meghatottság hangján magyarázta meg híveinek, hogy *Ő Felsége I. Ferenc József*, az imádásig szeretett az a jó, böles király, kinek mi kimondhatatlan sokat köszönhetünk, 50 éve ül a trónon, a kinél még mi magyarok, alkotmányosabban uralkodó királyt alig ismertünk. Beszédében kifejezést adott annak, hogy nem létezett Uralkodó, kit annyi csapás ért volna, mint érte felséges királyunkat. *Ő Felsége* mély fájdalommal dacára, a legutóbbi ért veszteség alkalmakor, midőn hitvestársát, élete vigasztalóját, nemzetünk védőasszonyát, *Erzsébet* királynénkat, egy állatias érzésű ember gyilkos keze tőle elválasztá, népei fölött érzett szeretete nem engedte elesüggedni, — meghagyta alárendelt közegeinek, hogy „a munkától ne kiméljenek meg, mivel ezentul egyedüli vigaszomat abban találok föl, ha népeim érdekében dolgozni fogok.“ Az ősz lelkész híveinek lelkére kötötte, hogy egy ily uralkodót, mint a mi dicsőségesen uralkodó királyunk, szeressék, tiszteljék, legmagasabb parancsait mindenkor és minden alkalommal, a legnagyobb alattvalói hűséggel és engedelmességgel fogadják; mert *Ő* az, kit az egész művelt világ igazságos, böles, jó királynak ösmer, mi pedig méltán nevezhetjük, „nemzetünk édes atyjá“-nak.

En, kit hivatalos kötelességem teljesítése épp akkor Repejőre szólított s részt vettem az istentiszteleten, örömmel tapasztaltam az előadottakon fölül még azt is, hogy a nevezett ft. lelkész ur, az istentisztelet után, földművelőgazdálkiveit meghívta magához, őket megvendégelte s velük együtt üritette poharát jó királyunk egészségére, boldogító hosszúéletére.

T. szerkesztő ur! Az ilyen lelkész, mint a repejői g. kat. lelkész ur is, gyöngye a magyarnak! (Sokáig éljen boldogul!) Szerk.

Haraszthy.

azt említjük meg, hogy toilletje nem kevésbé bájos volt.

Bajusz Zoltán (Coquardier) a darabnak leghosszabb és leghálásabb férfiszerepét annyi természetes humorral adta és egyes jelenetekben oly művészién játszotta meg, hogy a közönség soraiban több ízben felhangzott az igaz kacsaj. Meg is érdemelte a gyakran felhangzott tapsot, melylyel a közönség nyílt jelenetekben is kitüntette.

Gnädig Lipót Durand Albertet, a fűszerest, mely pedig a darabnak művészi rátermettséget igénylő szerepe, játszotta s tegyük hozzá, oly bravúrral, aminő játéka csak művészi hivatottságu temperamentum képesít. Az ő játéka most is magasan fölül állt annak a színvalnak, amihez a dilettánsok erőkéességét szokás mérni. Alakítása, ugy változatosság, mint könnyedség és elevenség tekintetében, a helyzet minden mozzanatában, nem is egy műkedvelőre, de a teljesen rutinált színészre emlékeztetett. Mikor a szerelmes férjet mutatta be: élethűségével, mikor a pszeudo-fiskálist: feszengő kedves zavarával elbájolt, a sirásig megkacagtatott. Tapsolták is olyan szorgalmasan, nyílt jelenéseiben ugy, mint ismételt és ismételt előhíváskor, hogy abban már nem is az elősmerés, de a sokszorosan kiérdemelt hála nyilatkozott meg.

Bajusz Andor Durand ügyvédő szerepét a tőle megszokott ügyességgel játszotta meg. Bár ez a darabban a leghálátlanabb férfiszerep, ez az ő játéka mellett határozottan kidomborodott. Maszkja kitűnő volt; őt látva el tudtuk kép-

Folytatás az I. mellékleten.

Különfélék.

— **Kitüntetés** Őfelsége a király *Andrássy Aladár* grófné, szül. *Wenekeim* Leontina grófnő öccsének az „Erzsébet-rend“ első osztályú érmét adományozta. Ez a királyi kegy annál kitüntetőbb, mert a grófnő öccsének négy főhercegnővel egy időben ugyanazt az érdemrendet kapta, a melyet a főhercegnők nyertek. A jótékonyágáról ősmert s egész Zemplénten a legáltalánosabb tisztelettel környezett grófnőnek e legmagasabb kitüntetése az öröm és hála legmelegebb érzetét ébresztette föl egész vármegyénkben.

— **Kitüntetett főispánné.** *Molnár* Viktor dr. temesi főispán nejének, főispánunk menyének, az „Erzsébet-rend“ második osztályát adományozta a király. A Temes-vármegyei Vörös-kereszt-egyesület választmánya a közszeretnek örvendő főispánnét meleg óvólóban részesítette.

— **Személyi hír.** *Zombory* Andor tanárjelölt, lapunknak egyik költői lelkületű munkatársa, kit a kolozsvári Ferenc-József-egyetem ifjusága képviselőjének küldött ki a turini diák-kongresszusra s ott nemesak a románok elleni küzdelemben, de a díszében mondott s nagy hatást keltett felköszöntőjével is magát kitüntette: turini és római utjából visszatért. Igéretét adta nekünk, hogy tanulmányos szép utjának egyik érdekesebb részletét lapunkban közölni fogja.

— **Kaszinó-est.** Az ujhelyi városi kaszinó tegnap este a Friss-vendéglőben rendezet társasvacsorájáról mához egy hétre fogunk részletesen referálni.

— **Ismerkedőest.** A városi új daloskör választmánya, mint említettük, újév első napján a Magyar-Király vendéglőben ismerkedőest tartását határozta el, a hol a dalosok eddigi tanulásuk eredményét fogják bemutatni legszivesebben látott vendégeik előtt.

— **Farsangi fecske.** Az ujhelyi izraelita nőegyesület szokásos bálját a városi színházban a jövő január 7-én fogja megtartani, melyre a meghívók már e napokban küldetnek szét.

— **40 év.** *Sziber* Ede, kir. tanácsos, kassai tanker. kir. főigazgató, a Ferenc-József-rend lovagja, mint a „Bereg“ értesült, jövő évben fogja betölteni a középiskolai tanügy terén teljesített szolgálatainak 40-ik évét. E szép alkalmat a tankerületéhez tartozó összes középiskolák tanártestületei az ünnepelt férfiú érdeméhez méltóan kívánják a közszeretben és tiszteletben álló főigazgató előtt emlékeztetessé tenni olyképpen, hogy a jövő évben, Husvétkor, ünnepséget rendeznek az ünnepelt tanügyi tiszteletére. Az ünnepség impozánsnak ígérkezik, mivel azon a tankerület-beli összes középiskolák tanártestületei az intézeti igazgatók vezetése alatt részt vesznek.

[Zavatzky Gusztáv] Megrendítő gyászszó eset híre kélt szárnyra Ujhelyben esütörökön délután: *Zavatzky* Gusztáv róm. kat. káplán váratlan halála. Szinte hihetetlennek látszott, hogy az alig harminchárom éves, életerőtől duzzadó, egészséges fiatal férfi minden előzmény nélkül ily hirtelenül meghallhatott. Fájdalom, a hír valónak bizonyult. A szívvel-lélekkel nemes hivatásának élő káplán, aki délelőtt a templomban ünnepi prédikációt tartott s délután mint az apáca-kolostor katakéája az intézet kápolnájában elvégezte a veesernyét s onnan

zelní, hogy Paquette annyira belészeretett.

Isépy Zoltán (Javanon) ugy maszkjával, mint művészi játékával egy kitiűnő epizód-alakot kreált. Durand Albert ügyvédovel való jelenetében frenetikus tapsot kapott.

Kail Béla (Barbatier), *Adriányi Béla* (Charvet), *Adriányi Gyula* (Theodore), *Ruby Pál* (államügyész) szintén hozzájárultak az est sikeréhez.

Az előadásról tölem telhetőleg híven beszámolván, nem mulaszthatom el, hogy abból a korszorból, melyet az elismerésből fontam a szereplők részére, három levelet ki ne szakítsak és oda ne nyujtsam Bajusz Andornak, mint rendezőnek, id. Spillenbergnak, mint ügyelőnek és a derék Schweiger Aroannak, mint sugónak. Méltán megérdemlik.

Az a szép és fényes közönség pedig, mely oly nehezen tud lelkesülni és amelyet ez a kedves és lelkes kis társaság azon az estén felmelegíteni és fellekesíteni volt képes, az utolsó felvonás után hatalmasan kitapsolta a szereplőket és azzal a kívánsággal távozott a színházból, melyet mi is e sorok utján intézünk hozzájuk: vajha láthatnók őket mielőbb!

Tettüket a közönség osztatlan elismerése és az árvák áldása fogja jutalmazni.

Az előadást a vármegyeháza termeiben fényes vacsora és ez után tánemulatság követte.

A Boek által szervezett pompás vacsora és Lukács Károly remek bandájának hangjai

hazament, egy félórával később már halott volt. A kolostorból hazajövet roszullétról panaszkodott s magához hivatva *Szepesi* Arnold drt, aki semmi komolyabb bajt nem fedezett fel nála s meghülésnek mondván baját, izzasztószert rendelt neki, amiért takarítónőjét a patikába küldte. Mire az asszony visszajött, Zavatzkyt divánjára dőlve élettelenül találta, úgy, hogy a nyomban előhívott orvos már csak a szívszélütés okozta halált konstata. — Szívölő jövő igaz részvét fog el mindnyájunkat a derék *Zavatzky* Gusztáv váratlan halála fölött; fájdalommal állják körül ravatalát paptársai és megtörve a csapás sulya alatt zokognak oly váratlanul és korán történt elvesztét a szerető szülők és testvérek. Mert egy szeretetreméltó kedves szerény férfiú, igaz jó barát, hivatását dicseretes buzgalommal betöltő pap és tanítványaitól a rajongásig szeretett hitoktató, szegény öreg szüleinek és testvéreinek támasza és gyámolítója veszett el benne váratlanul. A „Zemplén“ is egyik szeretett, derék munkatársát gyászolja az elhunytban. — A gyászszó után a plebánia épületére, az apáca-kolostorra és a városi kaszinóra kitűzték a fekete zászlót. — A róm. kat. templom szentélyében felállított s égő viaszgyertyáktól körülvevő magas ravatalon nyugodott a koszorúktól elhalmozott érekeporsó, az isten szíve szerint való ifjú áldozópap koporsóján a templomi szimbolumokkal: a kehelyvel és misemondóruhával. A temetés szertartása f. hó 9-én d. e. 9 órakor kezdődött, hanem már jóval ezelőtt szorongásig megtelt a templom a résztvevők sokaságával, köztük a gyászborult szülők, rokonok, paptársak, jó barátok, ezek között a m. kir. honvédség tisztikara, a „Karolineum“ nőnevelőiskola, hol a jeles pap évek hosszú során volt hitelemfő és gondozta a lelki ügyeket, — a rk. elemi iskola tanítványai tanítóikkal stb., a főgimnázium ifjusága igazgatójával és a piaristatanárokkal, kik hely híján künt állottak, mert a templomba már be nem juthattak. A temetés szertartását, a mit *Katinszky* Géza rk. plebános, szent-széki tanácsos nagy gyászmiséje előzött meg, *Szeke*rák Kálmán sárospataki apátplebános több pap segítségével végezte; ezt megelőzve, a megboldogult fölött a szószékből *Malicsky* József sárospataki rk. káplán mondott szépen konstruált, minden jelenvoltat szíve mélyéig meghatott halotti beszédet. A beszéd hatása alatt hangos zokogás töltötte be a templomot, esalhatatlan megnyilatkozásaként a gyásznak és fájdalomnak, mit a mindenkitől szeretett fiatal pap halála okozott. A szertartást a „Liberá“ s utána a rk. énekkar gyásznéke fejezte be. Ezután paptársai a halottas kocsira tették a koporsót, a melyet a szülők, testvérek, rokonok, paptársak, jó barátok és a sok száz, meg száz főnyi volt halás tanítványon kívül a minden vallásfelekezettől állott igen nagy közönség kísért ki a róm. kat. temetőbe. — Így hódol a közrészvét egy igazi jó pap emlékének, mint hódolt a halott poraiban nyugvó, derék *Zavatzky*-nak! Nyugodjék békében!

— **Borhamisítók sorsa.** Az utóbbi időben nap nap mellett értesülünk arról, hogy az ország különböző részében egymásután leplezik le a műborgyártók és a borhamisítók bűnös üzelmeit. Sajnos, ezek az esetek csak a legtrikábban szólnak a Tokaj-Hegyaljáról, pedig hát szinte köztudomásu, hogy borkereskedőink nagy része (tisztet a kivételnek!) minő kotyvalékot

meghozták a jó kedvet és táncra perdült a sok fekete frakkos gavallér, a sok szép asszony és leány és ezzel a fényesen sikerült mulatsággal vette kezdetét az ideai bál szezon. A négyeseket 40 pár táncolta; a virradti esárdás ugy 6 óra felé ért véget.

A jelen voltak közül a következőket sikerült följegyeznünk.

Asszonyok: Ambrózy Nándorné, Bariss Árpádné, Barthos Józsefné, Cibur Lászlóné, Dékán Jánosné, Dienes Istvánné (Kis-Azar), Ehlert Gyuláné, Juhász Jenőné, Keresztessy Lajosné, Kőszeghy Józsefné, Mauks Árpádné (Alsó-Hrabóc), Mattyasovszky Kálmánné, Molnár Béláné (Gálszécs), Molnár Leona, Szepessy Kálmánné, Szerdahelyi Vincéné (Rad), Szerveczky Odönné, (Szerdahely), Szokolay Emilné, Tomesányi Mártonné, Thuránszky Lászlóné, Thuránszky Zoltánné, Viczmándy Odönné (Buttka).

Leányok: Ambrózy Margit, Dienes Maresa és Rózi (Kis-Azar), Füzy Pipi, Hunyor Margit (Eger), Hammersberg Elza (Budapest), Juhász Ilona, Mauks Juliska (A.-Hrabóc), Mattyasovszky Sári, Soós Izsabó és Soós Zelma (Budapest), Spillenbergné Sári, Szerdahelyi Adrienne (Rad), Szerveczky Margit (Szerdahely), Szokolay Margit, Tomesányi Gizella és Viczmándy Marianne (Butka).

Vasárnap az előadást kis számú, de lelkes közönség előtt megismételték. Az előadások tiszta jövedelme meghaladja a 240 forintot.

arusítanak el tokaj-hegyaljai asszu és számorodni címén, alaposan elrontván eként e páratlan s valójában utánozhatatlan jó bor renomáját. A múlt héten a szerencsi főszolgabíró rájött egy ilyen paneser üzelmeire és pedig Tokaj-Hegyaljánk főfészkeében Mádon, a *Gutglasz* és *Bendetz* kereskedőcég az, ahol nem találtatván a bor egész kősernek, nem csak pincékben, hanem expedició közben az ujhelyi álmomáson is lefoglalták számorodni (?) boraikat s abból mintákat véve, megindította ellenökben a törvény rendelte eljárást. — A rajta vesztett nagy-borkereskedő (?) társakról írja másik tudósítónk: *Pintér* István főszolgabíró, ki már régebb időtől árgusz-szemmel kísérte a borhamisítók bűnös üzelmeit, egész váratlanul s éppen akkor ütött rajtuk, midőn pincéjükben a Galicziába szállítandó újabb nagy borkészlet gyártásához tették meg a szükséges előkészületeket. A főszolgabíró, a ki mint sas az előre kiszemelt zsákmányra esapott le a „*Gutglasz* és *Bendetz*“ — ék pincéjébe, azon melegiben hozzálátott a hatósági helyszíneléshez. D. e. 10 óratól d. u. 4 óráig egy folytában és megszakítás nélkül tartott ez az egészségrendőri szemle s valóban megbotránkoztató eredményhez vezetett a több száz hordóból álló készletben nem volt csak egy is, mely istenadta bort tartalmazott volna. Bizonyos moslék forma folyadék, szesz, vízzel föleresztett festő és cukor anyagok, szóda és hasonlókkal voltak a 8—10 hektoliteres hordók megtöltve, az u. n. gönczi hordók pedig, melyekbe a 30—40 kros számorodni (?) volt öntendő, üresen állottak. A főszolgabíró az ördög konyháján kotyvasztott undorító zagyvalékból és bornak esufolt fluidumokból mustrákat vett s azokat a cég és a hivatal peesétjével, szintugy a leggyanusabb hordókat is lezárta. A vizsgálat másnap a cég könyvei körül folyt, melyek nyilvánvalóvá tették, hogy itt a hatóságnak egy második „Engel és Fiai“ cég bűnös és már évek hosszú során át manipulált üzelmeiről tépte le a fátyolt erős kezekkel a közig. hatóság. Az eset ugy a főispánhoz, közigazgatási bizottsághoz, mint a földmivelésügyi és a kereskedelmi miniszterhez is följelentetett. — Tudósítónk így végzi: Az igen energikus hatósági beavatkozásnak már is meg van az a nagy hatása, hogy a pince-szemle óta Mád uteáin éjjelenként elfolyt legalább ezer, ha nem több hordó műbor. A bomba, mely a bűn barlangjába lecsapott, alaposan rombolt. Gratulálunk a bombavetőnek!

— **Előképek a színházban.** A jövő jan. hó 14-én, a városi színházban, meg lehet hogy jótékonycéllra, női társaság előképeket fog rendezni. A rendezés élén *Fornszek* Béla törvény-széki elnök áll, a ki erre a célra a színházteremnek kiadatását már elő is jegyeztette.

— **Főmunkatárs.** A „Felsőmagyarországi Hírlap“ munkatársai sorából *Buza* Barna dr. lapkollegánk főmunkatársa lett. A főszerkesztőségtől visszalépett *Kossuth* János dr. helyét egyelőre maga a felelős szerkesztő, *Biró* Pál, szuppleálja.

— **Országos vásár.** Ujhelyben az ugynevezett karácsonyi vásár f. hó 15-én és 16-án lesz.

— **Esküvő.** *Szabó* József ujhelyi m. á. v. irodatiszt f. hó 5-én esküdött örök hűséget *Papp* Gizela kisasszonynak Ujhelyben.

— **Békei Józsa hangversenye.** S.-A.-Ujhely és vidékének, műértő és műpartoló közönségének, f. hó 14-én, azaz szerdán este, ritka szép alkalma nyílik, hogy kivegye részét a nem mindennapi gyönyörűség élvezéséből. Szerdán este, a vármegye székházának e célra átengedett nagytermében fogja ragyogtatni zsenijének talentomát *Békei* Józsa, a budapesti magyar zeneiskolának ifju tanárnője, ki legutóbb *Eperjes* és *Kassa* műértő közönségét bájolta el virtuóz hegedűjátékával, de bámulatra ragadta a külföldet is, hól, hogy többet ne említsünk, a szász király is kitüntető elismerésben részesítette az ifju művésznőt fenomenális hegedűjátékáért. — A Kassán megjelenő „Pannonia“ így méltatja egyebek között a rokonszenves megjelenésű kisasszony művészi szereplését: „A közönségnek a műsor minden egyes száma után fokozódó erővel kitört lelkesedése impozáns volt. A perfekt művésznő szép játéka láthatóan bámulatba ejtette a hallgatóságot és a hatás olyan alakban jelent meg, mint egy igazi zeni felfedezésakor szokott jelentkezni.“ Az eperjesi ujságok is lelkesedett hangon szólnak a *Békei* Józsa k. a. művészi nivón álló hegedű-koncertjéről. — Ujhelyben hangverseny-jövedelmének egy részét az árvaház javára ajánlotta föl a művésznő-kisasszony s már ezért is a legmelegebben ajánljuk szerdai hangversenyét a mi kedves közönségünk jószágos pártfogásába.

— **A javíthatatlan.** Juhász Pataki Istvánnak hívják; egy ujhelyi volt hentes és háztulajdonosnak a fia, a ki már gyermekéveiben is annyira vásott erkölcsű volt, annyi dolgot adott a rendőrségnek, hogy végtére is az aszódí

javitó-intézetbe került. A kis gézenguzt öt esztendeig javították s az idén tavasszal becsátották haza, mint kitanult kertész. Nehány hónapig megbeesülte magát s a vidéken kereste kenyerét, míg október vége felé beállott Szöllösi Sándor üvegkereskedőhöz bolti szolgának. Itt már a sok alkalom láttára fölébredt benne a bünnös hajlam: hozzányulni ahhoz, a mi a másé. Eszt nem is közönségesen tette, hanem délen át, a mikor a boltot bezárták, a belülről elrejtelt udvari ajtót, a felette levő keskeny ablaknyíláson benyulva, a reteszt visszatolta s az így megnyitott ajtón jutott az utcai bolti helyiségbe, a hol hetek óta dézmalta egy-két forintként a kasszát. A házi tolvajt egy az ebéd ideje alatt a boltba bezárt rendőr csípte meg, a mint az elmondott módon behatolt. — A további nyomozásnál lakásáról előkerült egy láda porcellán- és üvegáru, a mit így hordott el apródként. A javíthatatlant átkísérték a vizsgálóbíróhoz.

— **Gyász.** Ma egyhetes számunkról lekésve érkezett hozzánk az alábbi gyászjelentés: Fesztory Gyula gk. lelkész és gyermekei Sándor, Géza, Irma, Gizella és Anna, — Petrásovics Sziklafi Sándor ügyvéd és neje mint szülők, — özv. Fesztory Miklósné sz. Dutkay Teréz mint anyós, — Fesztory József gk. lelkész s unokái, — Guthy Elek s neje Fesztory Mária s gyermekei Jolán és Ilon, — Petrásovics Antal s neje s gyermekei Hladonik Jánosné, Elek és Pál, — Mankovicsné, Nitró György s neje és gyermeke, — Loy János s neje és gyermekei, — Fesztory István neje s gyermekei Petrásovics Antal, Miklós, Tivadar, Kornél és a széleskörű rokonság mély fájdalomtól megtört szívvel jelentik a felejthetetlen jó és szerető feleség, anya, testvér, sógor, rokon **Fesztory Gyuláné**, szü. Petrásovics Sziklafi Anna f. évi november 22-én történt gyász elhunytát, életének 44-ik házasságának 24-ik évében. Hült tetemei f. évi november 24-én d. u. 2 óraker helyezették a gk. egyház szertartásai szerint nyugalomra a nyír-császári sírkertbe a feltámadás boldog reményében. — A temetést illő pompával és szívbéli fájdalommal 9 pap végezte s a megindító s szívhez szóló egyházi gyászbeszédet Slepkovszky Sándor mondotta, kifejtve érzékenyen az anya tisztét a családban, s a fájdalmat, mit hiánya pótol. — A részvét nagy az árvák irányában. Legyen nyugalma boldog és emléke örök!

— **Irodalmi hír.** **Máthé** Miklós lasztoméri g. kat. plebános, lapunk új munkatársa, nemsokára kiadja „Északi Fény” címen sajtó alá rendezett újabb költeményeit és orosz eredeti után készült műfordításait. A szerény, anyagi viszonyok közt élő szerző arra kéri lapunk olvasóit, hogy költeményei kiadását megvalósítani, illetve a kötetre már most előfizetni méltóztassanak. Az 1899. évi elején körülbelül 15 ivnyi tartalommal megjelenő kötet ára füzve 2 k. kötve 4 korona. Előfizetésekre szerző címére Lasztomér u. p. (Nagy-Mihály) küldendők.

— **Szökött rab, mint betörő.** Ma egyhetes számunkban megírtuk, hogy **Abonyi D. Mór** Rákóczi-utcai vendéglőjének a Diána-kert felé néző kőfalán ismeretlen tettes lyukat vájt s azon a szobába bujva, onnan 140 forint pénzt, egy arany karperecet és egy téli rokkot elloptott. A nyomozó rendőrség az ellopott tárgyak leírásával rögtön körözölevelet boesájtott ki, a melynek meg volt a kívánt eredménye, mert e hó 8-án táviratban tudatta az ungvári rendőrkapitányság, hogy Ungváron az nap hajnalban, egy betörőt fogtak el, a ki Klinger ottani koresmáros kárára, vagy két hét előtt körülbelül 1000 forintot tevő pénzt és ékszereket lopott és annak a birtokában találták az Abonyitól ellopott arany karperecet is. A betörő eleinte különféle álneveket mondott be, utóbb azonban bevallotta, hogy **Gazda Ferenc**, tehát az a hírbedt és veszedelmes betörő, a kit harmadéve a Nagy-Ujutcán városunkban épp munkája közben a csizmadiák fogtak el s a kire már ekkor számos betörés bizonyult: különben pedig három próbás gazember, a ki ilyen dolgok miatt a nyolcvanas években, a beregszászi, sőt a munkácsi fegyházban is több évig volt elzárva. **Gazda Ferencet** az ujhelyi törvényszék s végérvényesen a kuria négy évi fegyházra ítélte. A fegyházban aztán megadta magát sorsának, látszólagosan jól is viselte magát úgy, hogy rabtársaival kiengedték szőlőt rigolálni: f. évi szeptemb. 2-án azonban, mikor a Köveshegyen dolgoztak, a betörő egy észrevétlen pillanatban megugrott s azóta a legszorgosabb kutatás dacára nyoma veszett. Sorsa azonban im' utólérte s több egeeres büntetéssel terheltén ismét az igazságszolgáltatás kezébe került, ahonnan most már csak hosszú, nehéz rabságban töltött évek után fog majd kiszabadulni.

— **Gyász.** Lapunk nyomtatása közben vettük a sürgönybeli szomorú tudósítást, hogy özv. **Dercsényi Kálmán**, szül. Boronkay Tekla úrnő, Boronkay Bertalan 1848-ban volt zempléni kormánybiztos leánya, N.-Mihály községben elhunyt. Temetése holnap, hétfőn d. e. lesz. B. e.!

— **A osz és köszvényes** bajok sokszor évtizedeken át gyötrik a betegeket s nines gyógyszer avagy gyógyfürdő, mit e bajok enyhítésére igénybe ne vennének, csak hogy e nyomasztó betegségtől megszabaduljanak. Az ily kísérletek azonban, mint általában az eddigi eredmények mutatják, nem igen voltak kielégítőek, miért is e betegség majd nem gyógyíthatatlannak nevezhető. Egy véletlennek köszönhetően az emberiség a híressé vált **Johnsen-kenőcs** feltalálását, mely nemcsak minden eddig használatba vett köszvény- és eszuzellenes szernek és gyógyfürdőnek versenytársa, hanem mindezeket felül is mulja. E csodakenőcsnek már városunk polgárai közül is sokan köszönhetik kínzó bajuktól való megszabadulásukat. A Johnsen-kenőcs egyedül Zoltán Béla udvari szállító gyógytárában (Budapest, a Széchenyi-ter és Nagy-korona utca sarkán) kapható üvegenként 1 ftért.

— **Milyen lesz az időjárás?** A tél csak nem jön. Se jég, se hó, csak köd. Az idő mindig őszies; az emberek rendre szántanak, vetnek. Végzik rendezen a mezei munkákat. — A szegedi időjárás „Meteor” a szokatlanul enyhe időjárásról a következő véleményt adja: A Nap novemberben alig volt néhány napig **holt** nélkül, a változás esomótpontjai körül folytonosan törtétek kitérések s keletkeztek folok a Napon, a mi aztán légkörünket is enyhévé tette. Jelenben szintén van egy nagyobb foltja a napnak, ez a folt azonban már volt egyszer felénk fordulva. A decemberi változás esomótpontjai: 13—14—20—28—29-dike. Ezek közül 13—28 erős jellegűek, különösen a 13-ik, mely időjárásunk fordulópontjává igérkezik. Ez földünknek egy konjunkciális állása, a midőn a Napon nagyobb kitérések várhatók: ha ezek kimaradnának, hidegebb idő fog bekövetkezni. De cember második felének az időjárása a 13-iki esomótponttól függ, vagyis a holnapután történendő kitérésektől. Akár történek azonban kitérések, akár nem a Napon, telünk nem lesz állandóan hideg, hanem csak időszakos; azért a jégre várók igen jól teszik, ha mindjárt az első időszakot felhasználják s már akkor szerzik be jégzsükségeiket egész mennyiségét. M—s.

— **Megtévesztés.** A spanyol és portugál borok vásárlói ez uton figyelmeztetnek, hogy gyakran kínálnak bodega borokat, melyek nem a Budapestben, Bécsben és Prágában székelő és az egész continensen elterjedt „**The Continental Bodega Company**”-tól erednek. Ezek az üzletek szintén Bodegáknak nevezik magukat, hogy a hasonló névvel megtéveszték a közönséget, s úgy lássék, mintha ők a „**Continental Bodega**” képviselői lennének, boraik azonban csak oly valódiak mint a bitortól név, mert csakis és kizárólag a **The Continental Bodega Company** borai erednek tényleg Spanyolországból és Portugálból, amint **hogy osztatlan elismerésben** részesül a **Continental Bodega** borainak jószágáért. **Dr. Hirt** egyetemi tanár Boroszlóban „már rég használhatja üdülő betegeivel”, **Dr. Pfistermeister** müncheni udvari orvos azt írja, hogy a **Continental Bodega** 33 sz. Tarragona borait öreg emberek és üdülők számára már évek óta rendelik; **Dr. Russwurm** ambergi dandárorvos rendkívüli erősítő szer gyanánt ajánlja és rendeléi e borokat, **Dr. Müller** hannoveri titk. egészségügyi tanácsos azt írja, hogy kipróbálta a neki beküldött borokat, tisztának, jóízűnek és jónak találta. A próbából felmaradt bort szegény betegeinek juttatja, a vagyonosoknak pedig feltétlenül ajánlja használatra. **Dr. Reh** frankfurti egészségügyi tanácsos azt írja, hogy főleg a Portbor az, melyet nagyon gyakran szokott rendelni erősítőnek, **Dr. Buttersack** heilbronnai udvari tanácsos pedig azt mondja, hogy ajánlja e borokat minden orvos figyelmébe. Vonatközússal a **The Continental Bodega Company** boraira, sziveskedjék a mai számunkban közzétett hirdetés figyelemmel kísérsni.

Henneberg-selyem

45 krtól 14 ft 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyárból rendeltek. — fekete, fehér és színes, — a legdivatosabb szövés szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával** küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárai Zürichben.**

— Magyar levelezés Svájcba kétszeres levélbélyeg ragszandó — 1.

Irodalom.

Irodalmi esemény.

(A Nagy Képes Világtörténetről.)

Esztendő munkája lesz, míg teljességében fekszik majd előttünk az a hatalmas munka, melyet **Marczali Henrik** dr. vezetése alatt a mai történetírás legjobb mesterei irnak, a Franklín-Társulat és Révai Testvérek Irodalmi Intézete pedig most kezd füzetekenként a magyar közönség körében terjeszteni. Aki csak az első füzeteket látja, még nem lesz vele tisztában,

hogy épp nemzeti szempontból micsoda korszakos lépését jelenti ez a munka a magyar tudományosságunknak; mert ezek a füzetek még ott járnak az emberiség bölcsője körül, s nem tüntetik föl ennek az új világtörténetnek azt a legbecesebb ujtását, hogy nemzeti szemmel kutatja, s kíséri mindenhol a magyarság életét, szereplését a világgal való összeolvadását. A magyar nemzet ugyanis kései gyermek és öreg népek döltek már a sirba, mikor ő még csak először látja a napvilágot. De innen aztán egészen új a metódus és az olvasó ámulva fogja látni, hogy a világ nagy koncertjében hogyan rezeg végig az a kis melódia, mely nekünk legbecesebb, mert a mi melódiánk, a mi történetünk.

A **nemzeti szem**, mely a nagyvilági sokadalomban is meg látja a kis magyarságot, mint gyermek az édes szülőjét, az teszi ezt az új világtörténetet teljesen magyarrá, s a közönség már a munka derekán észre fogja venni, hogy ez az **első világtörténet, a mely igazán magyar.**

A Nagy Képes Világtörténet írói (Marczali, Aldassy, Mika, Borovszky, Fogarassy, Geréb, Goldziher és Gyomlay) tudós és tudományos apparátusaikkal biztosítanak bennünket arról, hogy modernebb és teljesebb világtörténet még nem volt a világ egyetlen nemzetének sem, mint ez lesz: Világosság, teljesség, érdekesség ezek az irányító momentumok az előadásban és; mintha a tudományos célt a művészet még inkább elő akarná segíteni, az illusztrációknak igazán kimeríthetetlen bősége tartítja az elmondott eseményeket. S ezek nem a sablonos megszokott illusztrációk. Nem azok az elképzelt hazug képek, amelyekben több a fantázia, mint az igazság és szépség, hanem csupa olyan művészi reprodukció, mely az egykor emlékeket, a világ összes múzeumaiban szétszórta történeti ereklyéket hozza az olvasó szeme elé. Valósággal úgy van, hogy a historikus elbeszélését olvasva, elvonul az olvasó szeme előtt a világ minden múzeuma, s a kellő helyen megmutatja mindazokat a csodás ereklyéket, melyek abból az időből írásban, képen, vagy kőben ránk maradtak.

Soha szebb és teljesebb galéria nem kínálta még a látványosságait publikumnak, mint a Nagy Képes Világtörténet képgyűjteménye. Az embernek a történet olvasása közben az az érzése támad, hogy átáldomja magában az egész világot és újra látja mind azt a csodát, ami elmúlt és új világon kulturája megtermett.

Aki ezt a Nagy Képes Világtörténetet könyvtárába igtatja, mintha egy múzeumot vinne a házába, — s olyan csodás múzeumot, a melyben a képek és tárgyak maguk is ékesen beszélnek, s azonfelül a tudomány legjobb mesterei a legteljesebb kommentárt adják melléjük.

Gyönyörűsége lesz a szemének, gazdagodása az elméjének. A legigazibb házi kincs! R.

A **„Zenélő Magyarország”** zongora és hegedű zenemű folyóirat ép most megjelent XXIII. füzetét tartalmazza a következő érdekes zenemű újdonásokat: I. **Biboros az ének alja** — szép magyar dalt. II. **Eilenberg Reichard**, „Serenade” Valse-ját. III. **Boehme V.** „Ne haragudj, légy ismét jó” című szép dalromanczát. — Minden füzeté ily gazdag tartalommal jelenik meg e közkedvelt zenemű folyóiratunk. Egy-egy füzet mindenkör 10 oldalon a legszebb s legsikerültebb divatos zeneműdonságokat hozza-negyed évben 6 füzet 60 oldal zeneművet ad 1 ft előfizetésért. Előfizetheti az október-decemberi évfolyamra csakis, **Zenélő Magyarország** „Klökner Ede zeneműkiadóhivatalában Budapest, VI. Csengery utca 62/a. honnan megismerésre mutatvány számot ingyen és bérmentre küldenek.

Cimbalmozók figyelmébe. Az Erdélyi Dezső akadémiai zenetanár szerkesztése alatt megjelenő „Cimbalom Salon” II. száma a következő tartalommal jelent meg: 1. Békótt tettem kesze lovam lábára. 2. Ide esal, oda esal. 3. Csillag a dér egy sírhalmom. 4. Szegényt veszek feleségül. 5. Szivemből téptem ezt a dalt. 6. Sohasem szerettél (Mein Elend.) 7. Kossuth-induló. — Megjelenik minden hó 1 én. Előfizetési ár: egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 korona. Egyes szám ára 1 korona 20 fillér. — Megrendelhető: **Nádor Kálmán** nemzeti zeneműkereskedésében Budapest IV. Károly-kört 8.

Három kiváló szép magyar dal. „Megmondom én csak egy szót szőlj.” Szövege Tóth Kálmántól. — „Voltam én már boldog veled.” Szövege Tóth Kálmántól. — „Ne mond nekem” Szövege Tóth Endrétől — jelent meg Miskolcra a néhai **Papp Dezső** jeles zongoraművész és zeneszerző hagyatékából. A három kiváló szép dal énekhangra zongorakísérettel, aképpen van letéve, hogy azok ének nélkül is eljátszhatók. A gyűjtemény ára 1 ft 20 kr. Kapható **Lóvy Adolf** könyvkereskedőnél S.-A.-Ujhelyben.

Két új magyar dal-album jelent meg ép most Klökner Ede zeneműkiadóhivatalában Budapestben — kiállítású minden dalgyűjteményeknek — mivel az ezekben közölt dalok, melyek az idény legújabb, legkeresettebb divatos nótái, eddig semmi más gyűjteményben nem jelentek meg s énekre és zongorára a legszebb cigányos modorban úgy vannak letéve, hogy zongorán magában is játszhatók, mert a dallam a zongora részben is teljesen benne van. Czimük: 50 hallgató nóta, a legnevesebb dalszerzők dalai legjavából összegyűjtő Csengery Gy. Ára a 60 oldalos kötetnek netto 1 ft. — 50 búfelejtő nóta, a legjobb dalszerzők dalai s divatos új nóták legjavából összegyűjtő Csengery Gy., többek közt tartalmazza. — Ára a 60 oldalos kötetnek netto 1 ft. Posta, küldéssel egy-egy kötet 1 ft 10 kr. — A két kötet 2 ft 15 kr. bérmentve. ha az összeg előre beküldetik.

Özvegy Kuezeráné, a mucsai társadalom e kiváló és agilis tagja, ki a nevezett város politikai és művészeti életének egyik legjelentősebb tényezője, országos hírenek és érdemeinek koszorújához új levelet fűzött,

Folytatás a II. mellékleten.

amennyiben szegények és gazdagok épülésére, a közjó előmozdítására az 1899-ik esztendőre „mucsei naptárt” szerkesztett. Milliók vágyakozásának tett ez érdemes hűlye elöget, mikor e kiváló művében közli legbizalmasabbait és megismerteti a hazafakkal életének rejtélyes és változatos történetét. Mucsa özvegye felderíti ebben az ő és utódai eredetét fedő sűrű homályt és egészen új világot vet az ő szilárd erényességére, melyet Sájine annyiszor megrágalmazott. Az Athenaeum nem boosátkozott kockázatot vállalt, mikor kiadta Daru-cesendörkápár szíve választottjának első irodalmi kísérletét. Annál is inkább kapkodni fogják, mert Mucsa özvegye, ismert bájaival a rajzoló művészek egész nagy gárdáját hódította maga köré és művének árát mindössze egy szemérmes forintban állapította meg.

„Francia zászló alatt” című 418 oldalra terjedő (most már a harmadik kiadás) fellettel érdekes uteljárásra hirtet előfőzetést Mihályi mre körjegyző. Lakóhelye Veszprém-Vasvár. A képes, nagyalakú, 800 oldalra terjedő s 100 illusztrációval ellátandó pompás diszkiadás ára 4 ft. A munka öcsésének, Mihályi Bélának, 8 évig tartott külföldi bolyongását, olasz, francia, spanyolországi élményeit, a gyarmathódító francia légiónban viselt dolgai, saharai, siami, tonkingi, Kong-szireti, formosai, dahomeyi, madagaskári s a tuaregek elleni 49 ütközésben vívott harcát, az ottani népszokások, stb. ismertetésével tárgyalja s a Dreyfus-ügyet új oldalról ismerteti a francia néppel együtt.

Egyesületi élet.

Nyilvános nyugtatók.

I.

A helybeli ipartestület nyilvánosan nyugtatja, hogy Ó. cs. és kir. Felesége Erzsébet királynőnek Budapesten emelendő szobrára Lukács József géplakatos mester 1 koronát adományozott, mely összeg az ipartestületi szolgálattal utólag befizetett 10 koronával együtt mai napon a pesti magyar kereskedelmi bank pénztárába, postautalványon beküldetett.

S.-A.-Ujhely, 1898. december 5.

Gáthy Géza, Bánóczy Kálmán,
titkár. elnök.

II.

Ferencz-Testvérek sárosmegyei kezer-kosztolányi gőzmalomtulajdonosok a s.-a.-ujhelyi izr. nőegyesületnek 10 az az tíz frtot adományoztak mely összeget ezennel köszönettel nyugtatnak.

Dr. Waldman Adolfné, Teich Zsigmondné,
pénztáros. elnök.

Értesítés.

Az 1895. évben három évre megválasztott hitk. képviselőtestület mandátuma alapszabályaink 16.§-a értelmében folyó december hóban lejár és ugyancsak folyó december hóban lesz az 1899-1900 és 1901 években működni hivatott képviselőtestületünk megválasztandó.

E célból az idézett §-hoz képest a szavazatképes hitk. tagok névsorát az eljárásság összeállítván, e névsor a hitk. irodában folyó hó 7-étől bezárólag folyó hó 14-éig nyilvánfekszik a végből, hogy azt mindenki szabadon áttekinthesse és ha abban valakit jogtalanul felvéve vagy jogtalanul kihagyva találja, ez ellen való felszólalását ugyanez alatt a nyolc nap alatt a hitk. irodában benyújthassa. Ezen határidőn túl a felszólalási jog megszűnt.

Kelt a s.-a.-ujhelyi izr. anyahitközség elöljáróságának 1898 évi december hó 6-án tartott gyűlésétől.

Némethy, Reichard Mór,
titkár. elnök

Meghívó. A Thomán Dávid dr. védősége alatt álló „Homonnai izr. filléregyesület” szegénysorsu tanulóknak valláskülönbőség nélkül tan- és írószközökkel való ellátása céljából Homonnán, f. hó 17-én a „Stefánia Szálló” termeiben műkedvelő előadással egybekötött fillérestét rendez, melyre kívül címzett urat és b. családját tisztelettel meghívja a rendezőség. A választmány nevében: Lengyel Samuné, tisztb. elnök. Tyrnauer Frida, pénztáros. Stern Jenny, elnök. Friedman Rózsi, titkár. Belépő díj, és pedig családjegy 5 kor. személgjegy 2 kor. Felhívások a jótékonycél iránti tekintetből közzönnel vétetnek és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdetre 8 órakor. A kik meghívót nem kaptak s arra igényt tartanak, sziveskedjenek Lengyel Samuné válaszm. tb. elnökhöz fordulni. A műkedvelő előadás műsora: 1. Humoreszk. Irta Vályi Zsigmond dr. felolvassa Szilaukál Irma k. a. 2. Az új nevelő. Vigjáték 1 felvonásban. Irta Murai Károly. Személyek: Tyrnauer Hermin, Grausz Aranka, Friedman Olga, Kranzthor Irén, Markovics Ilon, Richtman Rezs, Weisz Lenke, Silber Szerén és Kelemen Erzs kisasszonyok. 3. „Ul Aranyne gyászban” szavalja Grausz Aranka k. a. végre 4. Vig monolog. Előadja Friedman Olga k. a.

A homonnai jótékony nőegyesület

második felolvasó estjét f. hó 5-én tartotta, változatos és nagy élvezetet nyújtó programmal. Matolay Károly dr. „A tuberkolózis és az az ellen való védekezés” c. értekezését Ordódy Aladár olvasta fel. Kívánatos volna, hogy ez értekezés nyomdafestéket is látna, mert sok benne a

megszívlelnivaló adat és figyelmeztetés. Másodiknak Tóth Béla a „Batyubálban” c. monológot szavalt a nagy ügyességgel. Ez után Tamaskó Szerén kisasszony, Ugray Lajos és Zseltvay János zenekisére mellett „Ordóg Róbert” c. operából részletet énekelt. Szimpatikus fellépésével, kellemes lány hangjával egészen meghódította a közönséget. Ujrára magyar dalokat énekelt. Az est utolsó programja egy dialóg volt. Előadták: Pál Lajosné urnő és Goics Sándor. A rövidke tréfás jelenet kitünő esztanója volt az estének. — E második felolvasó estéről már nagyon kevesen maradtak el. Az érdeklődés mindig nagyobb s nagyobb mértékben emelkedik. A legközelebbi felolvasóest Szilveszterkor lesz. rl.

TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Schneider Jakab, —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S.-A.-Ujhelybe küldendők.

A hebegésről.

Irta: Hábel Irma.

A mult alkalommal a dadogásról szótlan e helyütt kedves kartársaimhoz, azt hiszem, nem veszik rossz néven, ha szíves figyelmüket kérve, most egyet-mást elmondok a hebegésről, mint oly beszédhibáról, melynek egyes eseteivel igen gyakran találkozok a tanító növendékeimnél.

Ezidén hoztak iskolánkba a többi közt egy kis leánykát beiratni. Néhány bátorító szó után, mert kissé vadnak tünt föl előttem, kérdem tőle nevét „Tajój ljoja” feleli, Balog Ilona akart biz ez lenni. Egy másik nagyobbacska, kit édes anyja saját bevallása szerint — csak azért nem hozott föl eddig az iskolába, mert igen „csuful” beszél s attól félt, hogy a „Kisasszony” meg a gyermekek majd kinevetik Szokások kérdésemre nevét: „Tőjött Elsi”-nek mondja. Persze az ilyen dologban járatan tanító egyszer-kétszer előmondja helyesen a gyermeknek az elmondandó szót, vagy mondatot, ha a gyermek nem mondja utána jól ki az elmondottat, legtöbb esetben abba hagyja a tanító kísérleteit, gondolván, ugy sem bír vele zöld ágra vergődni, de meg ideje sem futja ki. Tehát, hogy mi a hebegés? mi különbség a hebegő és dadogó közt? a hebegés különböző fajairól s mit tehet és tegyen a tanító e beszédhibák kigyógyítására? erről akarok most beszélni.

A hebegés (dysarthra literalis) abban áll, hogy az illető vagy éppen nem képes a más-salhangzókat kiejteni, vagy csak nehányat tud hangoztatni, de azokat sem tisztán. A hebegés ritkábban fordul elő, mint a dadogás, mert a hebegés többnyire rossz hallással bír, vagy gyenge elméjű egyéneknek szokott előfordulni. A hebegő a dadogótól első tekintetre is megkülönböztethető, mert míg a dadogó beszélő szervei teljesen normálisok külsőleg, addig a hebegőnél rendszeren nyulajakkal, vagy farkastorokkal, v. a normalistól eltérő ferde növesű, hiányos fogazattal találkozunk. Roboz József, a dad. és heb. oktatására képesítő tanfolyam vezetője s a váci orsz. sik. néma igazgatója említést tett egy oly hebegőről, ki minden más-salhangzót „h”-val helyettesített. A „h” bár szintén mássalhangzó, de kiejtése a legkönnyebb a fonetika szerint, mert a „h” kimondásához szükséges szűkület a gégefőben képeződik. A hangrés valamivel szűkebb, mint nyugodt lélegzéskor, de még sem annyira, hogy a glottison kiáramló levegő a hangszalagokat hangadó rezgésbe hozná, de elegendő arra, hogy a „h” zörejét létre hozza. Hát az igazgató ur e kérdésére: „Hogyan érzi magát?” így válaszolt: „Ohoh hehéhéhéh hahoh hihh ha hahh!” (Olyan egészséges vagyok mint a makk!)

A hebegő nem is akad meg mint a dadogó, de gyorsan némelyikük elég jó hang-sulylyal is beszél. Továbbá a hebegőnél nem fordul elő a beszéd-szervekben az a göresős állapot, mely a dadogót minduntalan megakasztja beszédében s azt a beszédfeletmet, melyről Schultess zürichi orvos mondja, hogy „beszéd-szöny”, mely a dadogó lelkületét annyira fel-dulja, a hebegő nem ismeri.

Kussmaul megfigyelése szerint a dadogó az egyes szóhangokat tisztán articulálja, de nehézséget okoz neki a szótag alkotás. Péld. jelenlegi növendékeim között van egy erősen dadogó (együtt mozgások is kísérik dadogását, fejét görbén tartja, száját félre huzza s gondolom ezt elfedendő mindkét kezefejével szája körül hadonász) a ki többek közt pl. e szónál: „mama”, „Mariska” tiszter is elmondja: m m m m-s végre sirva fakadva mondja: „Nem tudom az

m-t kimondani (pedig e mondatban is négyszer ejtette ki helyesen) de nem képes az m-t az utána következő vocalishoz fűzni, mert beszélő szerveit nem használja helyesen. Szabad időben tartok vele légzési-, hangoztatási gyakorlatokat s olvastatok vele a Roboz-féle Olvasó-könyvből s kezd kissé enyhülni baja. Azután a dadogó e hangokat: r, l, s minden nehézség nélkül ejti ki, a hebegő meg éppen e hangokkal nem tud megbirkózni. Ugyancsak Kussmaul szerint a dadogást korrigálják rythmus és dal-lam, de a hebegést nem.

A hebegés, vagy organikus, vagy rossz szoktatás illetve szokás következménye lehet, azaz functionalis.

Az organikus hebegés ismét vagy a beszéd-szervek hibái, mint a már említett farkastorok, nyulajk, a szájpaddás genyes fekélyei, vagy az orrban levő adenoidikus vegetációk következménye, mely utóbbi különösen az orrhangon való beszéd előidézője, ily esetben a beszéd-szervek orvos által gyógyítandók, ha gyógyíthatók. Nagyfokú hebegés tapasztalható a hontentotizmusban levő gyermekeknél, de miután ezek legtöbbször hülyék is, ezekkel rendszeresen kell foglalkozni s ez a szakképzett hülye tanár feladata.

A funkcionális hebegés valamennyi más-salhangzónál lehetséges. Nézzük őket sorban, figyelve arra is, mit tehetünk e bajok leszoktatására.

A sziszegő mássalhangzók helytelen kiejtése, a selypítés (sygmatismus) pl. piszkos helyett pitkot: piros helyett pilosz, vagy pirot: maeska helyett mattka, masska; kutya helyett kuesa. (Engem egy növendékem tedvet titatonak szólított!) Ily beszédhibában szenvedő gyermekek meg kell mutatnunk, mily helyzetbe hozza beszéd-szerveit, hogy a kívánt hang létre jöjjön. Magunkon megfigyelve pl. a zs. kiejtésénél, a nyelv a felső állkapocs metszőfogai mögé, körülbelül 1 cmnyire a kemény szájpaddal felé emelendő, hogy ott keskeny rés képződjék, a nyelv oldalai pedig a felső fogsort érintsék. Az így keletkezett szűkületen kiáramló levegő a „zs” hang zörejét hozza létre. És így tovább. Ezt addig próbáltatjuk a gyermekkel, míg megszokja beszéd-szerveit kellő helyzetbe hozni s elmarad lassankint a selypítés, a mi bizonyos felnőtt embernél legalább is nagyon komikus. A selypítés legtöbb esetben rossz szokás. A gyermek midőn beszélni kezd rozsol ezt bár ki egyik-másik mássalhangzót, a szülő ezt hallja ugyan, de kedvesnek találja gyermeke ilyenü beszédjét — nem javítja ki — mig azután észre veszi, hogy biz a hibás beszéd semmikép sem kedves, sőt hiba. A tanítónak legtöbb alkalma nyílik állásánál fogva ily elfogult szülőkkel érintkezni, figyelmeztesse a keletkező bajra, mert könnyebb minden bajt megelőzni, mint gyógykezelnit.

(Vége köv.)

Jótékonycélú gyermekelőadás. Varanon a „Magyar Korona” termében, az orgona és a kisedő karácsonyfa javára, f. hó 18-án színe kerül „A napkeleti bölesek hódolata” énekes karácsonyi, színmű 3 felvonásban, 2 élőképpel. A személyek emberek és angyalok, szám-szerint 27-en, a kisedő iskola esemeteiből kerülnek ki.

A közönség köréből.

(Alak és tartalomért a beküldő felelős.)

A megyasszói ref. egyháztanács 1898. október hó 28-án tartott gyűlésének jegyző-könyvből és meghagyásából hivatalosan és saját meggyőződéséből is Ardey Lajos és Barna sárospataki műasztalos uraknak, a kik a megyasszói ref. egyház ujonnan épült tanítói lakásánál felvállalt összes asztalosmunkákat, nemcsak a versenyzők közt legutányosabbban, a legszárászabb és legjobb anyagból oly korszerűen és oly valódi műveléssel, a melynek párja itt közelünkben nincs, készítettek el, de az időközben felmerült s kölcsönös változtatásokat is díjtalanul teljesítették: munkájukért s önzetlenségükért a nagyközönség előtt mondok köszönetet s Ardey Lajos és Barna urakat az épített egyházak, intézetek és magánosok figyelmébe, pártfogásába legmelegebben ajánlom.

Hankó Adorján,
egyh. tan. jegyzője.

Zombori Gedő,
ref. lelkész,
az egyh. tanács elnöke.

Közgazdaság.

A „Bély és vidéke községi hitelszövetkezet” f. hó 1-én vonult be új irodai helyiségébe, amely Sennyey Béla báró áldozatkészségéből épült föl s valóban mintaszerű.

Ugyanekkor adatott át a hitelszövetkezetnek Sennyey Béla báró ajándékából egy 125 ft. értékű tűzmentes pénzszekrény s ezután kez-

dődött meg a hivatalvizsgálat, melynek eredményét a következőkben láthatjuk.

1) 1897. jan. 30-ától dec. 1-éig összesen 115 tag iratkozott be a hitelszövetkezeti kebelebe, összesen 180 üzletrész erejéig, 1 üzletrész 25 ft. Az üzletrészekre való befizetésekből pedig összesen 1609 ft 30 kr. gyűlt össze.

2) A szövetkezeten elhelyezett betétek összege: 4846 ft 16 kr.

3) Kölesön kiadatott: a) váltóra: 4635 ft., b) kötvényre: 1400 ft.

4) Összes bevétel: 7395 ft 72 kr.

5) Összes kiadás: 6465 ft 51 kr.

6) Készpénzmaradvány: 930 ft 21 kr.

S amidőn a fentnevezett hitelszövetkezet belső tükre itt a nyilvánosság elé hozom, ezt azért teszem, hogy utánzásra méltó lehessen mindama községek számára, ahol még a szövetkezeti eszme nem vert gyökeret. S vajha lenne eredménye!

Azt azonban nem mulaszthatom el, hogy ez alkalommal a hely is ne mondjak mély s hálás köszönetet Bély község s a szövetkezet tisztviselői s tagjai nevében mlts. Sennyey Béla báró urnak, aki mint a „Bély és vidéke hitelszövetkezet“ felügyelő bizottsági elnöke, nemcsak hogy valóságos mecénása a szövetkezeti ügynek, hanem mindamellett a még ifju egyesületet anyagilag is segíti s majd minden üzleti napján személyes megjelenésével szerencsételti az egyesületet.

S bár lennének sokan, kik, mint e nagylelkű főnemes, szívükön viselnék ezt a fontos ügyet! Akkor népünk nem juthatna oly könnyen az uzsorások kezébe, mint most.

„Ab uno disce omnes!“

Kertz Lajos.

Vármegyei Hivatalos Rész

26910./sz.

T. Zemplénvármegye alispánjától.

A 10 fősológabirónak.

Az alábbi ministeri intézkedést minél szélesebb körben leendő közhírré tétel, s a marharakodó állományokhoz kirendelt szakértőkkel leendő közlés végett másolatban kiadom, S.-A.-Ujhely, 1898. november hó 15.

Matolai Etele alispán.

Másolat

Földmivelségi miniszter 76191 III/2 szám. Minél kiterjedtebb módon való közhírré tétel végett közlöm, hogy a cs. kir. osztrák belügyminister az f. évi október hó 25-én 32973 és a csehországi cs. kir. helytartóságnak f. évi november hó 2-án 173510 sz. a. kelt értesítése szerint Magyar és Horvát-Szlavon országoknak járnánymentes és osztrák részről forgalmi korlátszás alá nem vett területeiről, valamint a ragadós száj- és körömfájás, sertésvész, vagy sertésorbané miatt az ausztriai szabad forgalomból kitiltott magyar és horvát-szlavonországi törvényhatóságok járnánymentes községeiből származó és 120 kilogramm élősúlyon aluli sertéseknek a prága-hollesztunétrai központi vágóhidra való bevitele a csehországi (cs. kir. helytartóságtól) esetenként kikérendő külön engedelmek mellett szabad. Ily engedelmek elnyerése iránt a csehországi cs. kir. helytartósághoz intézendő kérvényekben az állatok származási helye, darabszáma tüzetesen feltüntetendő. Ily szállítmányok csakis a nevezett cs. kir. helytartóságnak esetről-esetre kiadott külön engedelmek alapján és előzetes állami állatorvosi vizsgálat után vehetők fel, az ily állatokat szállító vasuti kocsik már a feladó állomáson olomzással látandók el és feltűnő módon „Mit Special Bevilling“ illetve ha osztrák részről van szó „Ausgesperten Gebilte mit Special Bewilling“ felirással látandók el. Budapest, 1898 évi november hó 8-án. A minister megbízásából: Andreászkó sk.

25,270 sz.

T. Zemplén vármegye alispánjától.

A 10 járás fősológabirájának.

Az állami és közigazgatási alkalmazásban levő tartalékos honvéd legénységnek a fegyvergyakorlatok alól való felmentését szabályozó 96,515/98. sz. belügyminisztériumi intézkedést másolatban 1895. évi 6359. felhívásomra való hivatalossal tudomásul vétel végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1898. november 4-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

M. kir. belügyminister 96515/II. sz. Körendelet, valamennyi vármegye közönségének. A honvédelmi miniszter úrnak folyó évi szeptember hó 3-án 58514 szám alatt kelt átirata szerint évente nagyszámban fordul elő eset, hogy állami hivatalok, valamint közigazgatási hatóságok a fegyvergyakorlatok tartalmát honvédlegénységi állománybeli alkalmazottainak az őszi fegyvergyakorlatok alól való felmentését azon indokból kérelmezik, hogy az illető más-hivatali alkalmazottnak szabadságon léte következő hivatalában nélkülözhetetlen. Ehez képest

az 1895. évi március hó 12-én 22465 szám alatt kelt rendelettem képesen felhívom a törvényhatóságot, hogy a védtörvény utasítás II. rész 35. §-a. I. pontja értelmében fegyvergyakorlat köteles tartalékos honvéd legénységi egyének polgári hivatali állásukban leendő helyettesítése iránt, idejekorán gondoskodják, illetőleg intézkedjenek, mert a honvédelmi miniszter úrnak átirata szerint jövőre csakis különös méltánylást érdemlő kivételes esetekben fog a felmentés engedélyeztetni. Budapest 1898. október hó 19-én a miniszter helyett (olvashatatlan aláírás) államtitkár.

196/332 erd. sz.

T. Zemplén-vármegye közg. erdészeti bizottságtól.

Olvastattam a nagyméltóságú földmivelségi ministerium folyó évi 57285 szám alatt kelt intézkedését, melylyel a hazai erdőbirtokoknál e folyó évben eladás alá kerülő fa-magvak kimitatását leküldi.

A kimitatás az erdőbirtokok közönség tájékoztatása végett a „Zemplén“ hivatalos közlönyben közzétételre rendeltetett.*

Kelt T. Zemplén-vármegye közg. erdészeti bizottságának S.-A.-Ujhelyen, 1898 évi október hó 17-én tartott ülésében.

Szerviczky.
erd. biz. elnök.

Kimutatás

az erdőbirtokok által az 1898. év őszen eladásra bejelentett famagvakról.

A) Lombfák

II. Kocsánytalan tölgyfamagvak.

Gróf Zichy-féle hitbizományi uradalom Divény (Nógrádm.) 200 mm. 6 ft. — br. Nyáry Jenő uradalmi Piliny (Nógrádm.) 200 mm. 6 ft. — gróf Königsegg hitbizományi uradalmi Pruszk (Trenesenm.) 15 mm. 3 ft. — Erdőgondnokság (megyei) Szászváros (Hunyadm.) 25 kg. 4 ft 20 kr. — Novák Péter földbirtokos Vaszija (Hunyadm.) 150 kg. 4 ft 75 kr. — Bese község (N.-Küküllőm.) u. p. és vasút Dános (vegyes) 50 kg. 4 ft. — Szász-Dálya (N.-Küküllőm.) u. p. Szász-Kézd, vasut Segesvár 50 kg. 4 ft 50 kr. — Szász-Kézd (N.-Küküllőm.) u. p. Szász-Kézd, vasut Segesvár 80 kg. 4 ft.

III. Csertölgyfamagvak.

Latinszertartású püspökségi hivatal Nagyvár (Biharm.) 100 kg. 3 ft. — Erdőgondnokság (megyei) Szászváros (Hunyad) 10 kg. 3 ft 20.

IV. Kőrifamagvak.

Teréziánium alapítvány erdőgondnoksága Báttaszék (Tolnam.) 100 kg. 20 kr. — M. kir. közalapítványi erdőgondnokság Nagy-Kövérés (Temesm.) 500 kg. 20 kr.

V. Akácfamagvak.

Gróf Hadik-Barkóczy Endréné urad. Fáj (Abaujm-Tornam.) 20 mm. 40 ft. — Teréziánium alapítvány erdőgondnoksága Báttaszék (Tolnam.) 100 kg. 20 kr.

B) Fenyvek.

I. Lucfenyőmagvak.

M. kir. erdőigazgatóság Besztercebánya (Zölyom.) 1600 kg. — Közalapítványi erdőgondnokság Znióvár (Arvam.) 300 kg. — főerdőhivatal Nagy-Bánya (Szatmarm.) 30 kg.

II. Jegenyefenyőmagvak.

M. kir. főerdőhivatal N.-Bánya (Szatmarm.) 200 kg. — Bártfa város Bártfa (Sárosm.) 120 kg. — 30 kr., gróf Königsegg hitbizományi uradalmi Pruszk (Trenesenm.) 800 kg. 25 kr.

III. Erdei fenyőmagvak.

M. kir. közalapítványi erdőgondnokság Znióvár (Arvam.) 100 kg. — gróf Königsegg hitbizományi uradalmi Pruszk (Trenesenm.) 80 kg. 2 ft 40 kr.

2415/98. a szám. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A nagyméltóságú m. kir. Belügyminisztériumnak a katonai szolgálatból hazatért egyének házasságkötése tárgyában 108271/IX. sz. a. kiadott körendeletét másolatban mihez tartás és további eljárás végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1898. november 18.

Matolai Etele, alispán.

Másolat

M. kir. belügyminister 108271. sz. Körendelet valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjének. Az 1894. évi XXXIII. t. e. 46. §-ának harmadik bekezdése értelmében, akkor, ha a házasságkötés utolsó rendes lakhelyükön még nem laknak három hónap óta, a kihirdetést közvetlenül megelőző rendes lakhelyükön is foganatosítani kell. Az idézett törvény 47. §-a szerint pedig az esetben, ha a rendes lakóhelylyel nem bíró házasságkötés tartózkodásának ideje három hónapot meg nem halad, a kihirdetést teljesíteni

* A szerkesztőséghez érkezett dec. 2-án; azért a Kimutatás közzétételében mindazokat a tételeket melyeknél a megrendelés okt. 15. illetve okt. 20-ig már fogantatás alatt volt, — mellőznünk kellett.

kell ott is, hol utoljára három hónapon át tartózkodtak. A törvény idézett szakaszainak rendelkezéséből következik, hogy a katonai szolgálatból hazatért egyének házasságát, akkor, ha otthon három hónapot még nem töltöttek ki, utolsó katonai állomás helyükön is ki kell hirdetni. Ez az eljárás azonban oly esetekben, midőn a tényleges katonai szolgálat az 1894. évi XXXIII. t. e. hatályának területén kívül (pl. Ausztriában vagy Boszniában) történt s így a kihirdetést az idézett törvény 53. §-ához képest hírlapi uton is foganatosítani kell, rendszerint költséggel s esetleg a házasságkötés körülményeinek miatt a katonaságtól októberben elbocsátott egyéneknek az ugynevezett adventi időszakig felhuzódik. Mindezek folytán méltányosnak mutatkozik, hogy az említett esetekben a katonai szolgálatból hazatért házasságkötés, amennyiben azok a törvényes kellekeket igazolják, a kihirdetésnek hírlapi közzététele alól az 1894. évi XXXIII. t. e. 57. §-ának és a kihirdetés alól való felmentés tárgyában 1897. évi 11. sz. alatt kelt rendelettem 5. §-ának megfelelően felmentést nyerjenek. Utasítása tehát e törvényhatóság területén működő anyakönyvvezetőket, hogy a fenn körüli esetekben mindig figyelemmel tartsanak a házasságkötés körülményeire, hogy a kihirdetés hírlapi közzététele alól jogukban áll felmentést kérni, amennyiben a házasságkötés ezen jogokkal élni kívánnak, vegyenek fel velük az anyakönyvvezetőkről az erről jegyzőkönyvet s ezt a szükséges okmányokkal felszerelve a felmentés megadhatása végett címéhez terjesszék fel. Ez a rendelkezés, természetesen, nem érinti a házasságkötés azon jogát, hogy indokolt esetben esetleg az egész kihirdetés alól is felmentést kérhetnek, vagy, hogy a kihirdetési idő megrövidítését kérhetik. Budapest, 1898. évi november hó 9-én. A miniszter helyett: Jakabfalvy sk. államtitkár.

5725/I. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. fősológabirájától.

Körösvény.

Folyó évi november hó 28-án Zemplén községben Kaufmann Samu fuvaros saját kertjében egy kis fekete kancalovat bitangásban talált s az maig is nála van.

Tisztelettel kérem a társhatóságot, hogy ezen esetet járása területén közhírré tenni s a netalán jelentkező igazolt lótulajdonost a ló átvételére utasítani sziveskedjék.

S.-A.-Ujhely, 1898. évi december hó 7-én.

Horváth István, szolgabíró.

4118/I. 1898 sz. A szerencsi járás fősológabirájától.

Körözés.

R. Kovács István 14 éves monoki születésű gyermek f. évi október 25-én Monokról a szülei háztól eltávozott és még haza nem tért, de szülei őt a legnagyobb kutatás dacára sem találták fel. A gyermek leírása 14 éves alacsony, kerek arcú, kék szemű, barna haja, szemöldöke: barna orra szája rendes. nyelvismere: magyar. Eltávozáskor egy kopott posztó dolmány és mellény volt rajta, fején egy kopott posztó kalap. Megkeresem a társhatóságokat, miszerint ezen gyermeket köröztesse, s feltalálás esetén hivatalomhoz kísértetni sziveskedjenek.

Szerencsen, 1898. december 7.

Pintér, fősológabiró.

6917./6924/ki. 98. sz. A bodrogközi j. szolgabirájától.

Körösvények.

I.

Folyó évi dec. hó 2-án Pelyhes János leleszi lakos kárára 1 drb. 4 éves kanc, az első bal lába kissé görbe, és egy 3 éves sárga herélt esikő, a két jobb lába gatyó, elszökött és azóta feltalálható nem volt.

II.

Folyó évi dec. hó 5-én Szemere Dezső kir. járásbírósi aljegyző k.-helmezi lakos kárára 1 drb. fehér alapszínű sárga foltos kanvizsla, nyakán láncsal és 2133 számú kutyabaráival, elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözésüket elrendelem azzal, hogy feltalálásuk esetén hivatalomhoz bejelentés teendő.

K.-Helmeze, 1898. évi dec. hó 5-én.

Br. Fischer, szolgabíró.

Heti naptár.

Vasárnap,	decemb. 11. Damaz pp.
Hétfő,	decemb. 12. Szinesz vt.
Kedden,	decemb. 13. Lucia sz.
Szerdán,	decemb. 14. Nikáz pk. kánt. †
Csütörtökön,	decemb. 15. Valérián vt.
Pénteken,	decemb. 16. Özséb pk. †
Szombaton,	decemb. 17. Lázár pk.

Kérdezzük
KRO
legkitűnő
GYÖK
minden hu
legjo
S.-A.-UJHELY
TOKAJ:

A szer
Poéta A sz
előem látása dikta
ide ígértatik:
Egy s
M
A h
A s

Dongó
Kiadó-t
Hi

2499/I. 98.

Arver

Alulrott
hogy:
I. Olasz-L
let tulajdonho
uszó hid — és
pon három éve
nuár 1-jétől 19
vámszedési.
II. Olasz
négy országos
rom éven keres
jogosultság ez
ber hó 15. n
határidőben, l
Arveresi
nál megtekint
Kelt Olas
Koloszj Fe
községi jeg

Arveré

A s.-a.-ujh
közhírre teszi, h
Grün Móra, Gr
Isákne végrehajt
telés és járuléka
kir. törvénysek j
Szuönygy községé
Grün Móra, Gr
Isákne nevén áll
a suönygyi 31. s
tjkybe átjegyzett
Perstein Isákne
szenvető jutalek
kus nevén álló A
1077, 1881, 198
frban; — a szü
Grün Henrik. Gr
A. I. 112. hr. s
420 frban; —
kert 40 frban;
ottani 145/a szá
rik és Grün Zs
zes egyik végre
ben illetőleg Gr
1934, hr. szá
szántóföld 126
rest 24 frban
dette, és hogy
december hó
a községi bíró k
állapított kiküld
Arverezini
10% -át vagyis
12 tr. 60 kr.
L.X. t.-cz. 42.
1881. nov. 1-
rendelet 8-ik
a kiküldött k
s értelemében
szóló kiállítás
Kelt S.
hatóságnál 189

Nyilt-tér.)

Kérdezzük meg a házi orvost!

KRONDORFI
SAVANYÚVIZ

legkitünőbb asztali víz
és mint

GYÓGYITAL

minden hurutos bántalmaknál

legjobban ajánlható.

KAPHATO:

S.-A.-UJHELY: **Szentgyörgyi Vilmos**
Klein Albert
TOKAJ: **Olay Lajos** czégeknel.

*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A szerkesztő postája.

Poéta. A szép négy sort, melyet az Andrássy-mau zőleom látása diktált, „pro memoria” érdemesnek tartjuk ide igtatni:

„Égi kincs a köny, mit e sirra
Egy gyászba borult nemzet ejt.
... Magasztos legyen álmatok
A hű magyar faj nem felejt!”

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Hirdetések.

2499/I. 98.

Árverési hirdetmény.

Alulírott város előljárói közhírré teszszük, hogy:

I. Olasz-Liszka város mint erkölcsi testület tulajdonához tartozó — a Bodrog folyón levő uszó hid — és kiegészítő részét képező kompon három éven keresztül, vagyis 1899 év január 1-jétől 1902. év január 1-éig gyakorolható vámszedési,

II. Olasz-Liszka városban engedélyezett négy országos vásáron, ugyancsak a fenti három éven keresztül gyakorolható helypénzszedési jogosultság ezennel kizűtött **1898. évi december hó 15. napján** tartandó nyilvános árverési határidőben, haszonbérbe adni fog.

Árverési feltételek a község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Olasz-Liszán, 1898. évi dec. hó 3-án.

Kolozsy Ferenc,
Községi jegyző.

Nagy Kálmán,
h. főbíró

Tk. 4827/898. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. Államkincstár végrehajtónak Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné végrehajtást szenvedett elleni 187 frt 01 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő Szürnyeg községében fekvő a szürnyegi 31 sz. tjkvben foglalt Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné nevére álló A. I. 31. hrsz. belhely és kert 13 frtban, — a szürnyegi 31. sz. tjkvből időközben az ottani 144/a. sz. tjkvbe átjegyzett Grün Mózes, Grün Henrik, Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné továbbá, Grün Mózes egyik végrehajtást szenvedő jutalékát egy harmad részben illetőleg Grün Markus nevére álló A. I. 491, 493, 538, 549, 565, 580, 778, 916, 1077, 1381, 1389, 1434, 1929. 1545/b. hr. sz. külirtok 580 frtban; — a szürnyegi 111. sz. tjkvben foglalt Grün Mózes, Grün Henrik, Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné nevére álló A. I. 112. hr. sz. belhely, 87 összeírású számú ház és kert 420 frtban; — A II. 52. hr. sz. építkezési hely udvar és kert 40 frtban; — a szürnyegi 111. sz. tjkvből időközben az ottani 145/a. számú tjkvbe átjegyzett, Grün Mózes, Grün Henrik és Grün Zsani férj. Perlstein Izsákné továbbá, Grün Mózes egyik végrehajtást szenvedő jutalékát egy harmad részben illetőleg Grün Markus nevére álló I. 1783, 1807, 1815, 1934, hr. számú rét 683 frtban, II. 435, 1432. hr. számú szántóföld 126 frtban, † 429 hr. sz. szántóföldre az árverést 24 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt kikiáltási árban elrendelt, és hogy a fennebb megjelölt ingatlank az **1898. évi december hó 23. napján** délelőtti 10 órakor Szürnyegen a a községi bíróság házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 58 frt, 42 frt 80 kr. 4 frt, 68 frt 30 kr. 12 frt 60 kr. és 2 frt 40 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. vszék mint telekkönyvi hatóságánál 1898. évi szeptember hó 7-én.

Wieland, kir. törvénzékíri bír.

Hirdetmény.

Nagy-Kövesden 1896. évi június hó 14-én „Nagy-Kövesd vidéke takaré- és hitelegylet mint szövetkezet” szöveg alatti czéggel alakult szövetkezet feloszlása az **1898. évi november 20 án** tartott közgyűlésen kimondatván, az 1875. évi XXXVII. t.-cz. 249. § a alapján felhivatnak a szövetkezet hitelezői, hogy netaláni követeléseiket jelen hirdetmény harmadszori közzétételétől számított hat hó alatt érvényesítsék, mert a későbbi felszólalások figyelembe vételét nem fognak.

Kelt Nagy-Kövesden, 1898. évi november 28-án.

Nagy-Kövesd vidéke takaré- és hitelegylet mint szövetkezet Igazgatósága.

Kérje
The Continental
a Bodega Company.
világhírű spanyol és portugál borait



Sherry
Portbor
Malaga
Madeira
Tarragona stb.
Kaphatók az összes finomabb és csemege kereskedésekben, valamint poharanként az előkelőbb szállodák, kávéházak és vendéglőkben.

Saját fiók: **Budapest**
csakis: **IV. Kossuth-Lajos és Ujvilág-utca sarkán a Gentry-Casinoval szemben.**

Tk. 3611/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a királyi kincstár végrehajtónak Borsos János s neje végrehajtást szenvedett elleni 57 frt 45 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járás bíró területén levő Erdőbénye község határában fekvő

1. az erdőbényei 171. sz. tjkvben felerészben Bukóczi Erzsébet, felerészben pedig végrehajtáson kívül Tóth Józsefné szül. Bukóczi Mária nevére álló egész ingatlanra és pedig a) 200. hrsz.-ingatlanra 10 frt, b) 310. hrsz. belsőre 411 frt, c) 2542 hrsz. szőlőre 30 frt, d) 2545. hrsz. rétre 13 frt, e) 2844. hrsz. ingatlanra 22 frt, f) 2944/b. hrsz. ingatlanra 10 frt, g) 3025. hrsz. szőlőre 20 frt;
2. az erdőbényei 1153. sz. tjkvben 3540. hrsz. szőlőre 18 forint;

3. az erdőbényei 1512. sz. tjkvben 3542. hrsz. alatt foglalt felerészben végrehajtást szenvedők, felerészben pedig végrehajtáson kívül álló Bakos József és neje Soltész Mária nevére írt szőlőre az 1881. LX. t.-cz. 156. §-a alapján egészben 16 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverés elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi december hó 19. napján** d. e. 10 órakor Erdőbénye község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 1 frt, 41 frt 10 kr., 3 frt, 1 frt 30 kr., 2 frt 20 kr., 1 forintot, 2 forintot, 1 forint 80 krajcárt és 1 forint 60 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírokkal 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságánál 1898. évi október hó 27. napján.

Plathy, kir. járásbíró.

Tk. 2303/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak és a csatlakozottak kimondott tállyai népbank mint szövetkezet jelz. hitelezőnek Heincz Ferenc és neje Bán Erzsébet végrehajtást szenvedők elleni 86 frt 58 kr., 154 frt és 25 frt tőkekövetelések és azok jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a szerencsi kir. járásbíró) területén levő Tállya község és határában fekvő a tállyai 412. sz. tjkvben A. I. 1 sor (642-643) hr. 86 ö. i. számú ház, udvar és kertre az árverést 407 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1898. évi december hó 19. napján** délelőtti 10 órakor Tállyaközség házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 40 frt 70 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságánál 1898. évi október hó 4-ik napján.

Kőrössy, kir. albiró

Furmint

sima és gyökeres veszzöt a legkiválóbb fajokban, oltásra vagy ültetésre külön válogatva ezrenként, csomagoltan 6 ft és 12 ftért szállít vagy 20% előleg mellett előjegyez

Láczay László
Sárospatakon.

Pályázat.

A gálszécsi izr. hitközségnek a nagy templom összes asztalos munkáira (u. m. ajtók, ablakok, karzat és oltár) pályázat hirdetteik, melynek határideje f. é. december 20.

Bővebb felvilágosítást nyujt

Weisz Márk,
auth. orth. izr. hitk. elnök.

Csak fiatal embereket

érdekelhet tudni, hogy a párisi **Dr. BOITON**

Injectio Orientál

már néhány napi használat után elmulasztja még a legrégebb bántalmakat is, főlöseges tehát **santal olaj** vagy **copaiva balzsammal** kísérletezni, mert ezek csak a gyomrot rontják és a bajt nem gyógyítják meg.

I üveg Boiton Injectio ára I forint.

Magyarországi főraktár:

Zoltán Béla gyógyszerháza Budapest,

V. Nagyorona-utca 23. (Széchenyi-tér sarkán.)

Kapható minden nagyobb gyógyszerházaiban. Póstaí megrendelések címe:

Zoltán gyógyszerháza Budapest.

S.-A.-Ujhely Widder Gyula gyógyszerházaiban.

Tk. 4134/1898. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Bozsenszky József és neje végrehajtást szenvedők elleni 32 frt 61 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a sztrópkói kir. járásbíró) területén levő Sztrópkó községben fekvő a sztrópkói 471. sz. tjkvben A. I. 1 sor 197. hr. sz. a. felvett B. 13. és 14. sorszám alatt 1/2 részben Bozsenszky József és neje szül. Anisz Anna végrehajtást szenvedettek nevére írt, — továbbá B. 4-7, illetve B. 9-12 sorszám alatt 1/3 részben Hoczkó György, Hoczkó István, Hoczkó Mária és Hoczkó Anna tulajdonostársak nevére írt ház, ndvar és kertből álló ingatlanra az árverést 486 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. é december hó 21. napján** d. e. 9 órakor Sztrópkó község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 48 forint 60 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírba. a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságánál 1898. évi október hó 7-ik napján.

Kötsch, kir. albiró.

Ház és földhitel 4 1/2 %-ra

szerzetetik tetszés szerinti időre. Földhitel 500 frttól kezdve felfelé. Terhek konvertáltaknak. — Részvények, értékpapírok és bankképes váltókra kölcsönt szerzek.

Irodámban több **kávéház** és **vendéglő** eladás végett bejelentetett vevők kerestetnek. Házkölesön és építkezés szerzési irodához társ kerestetik (nőtlen) 3000 frttal. Válasz bélyege keretik. — Egy nagy nyomda eladó, feltételek ugyanott.

Pollák J. ügynöksége
Budapest, VIII. Nap-utca 6.

61.

or-
rész
dődő
amra
verés
15-ik
áros-

forint.
sszeg
arába

árosá-
hetők.

özsef,
6.

rkái.
el-
urot-
alódi
nész-
erinti
pálmi.
egy
at mell
ögésem
ovag,
sén és
a segí-
tischütz
Hazai
dapest

SCHÖN SÁNDOR

S.-A.-UJHELY (Wekerle-tér.)

Ajánlja a legkényesebb igényeknek is megfelelő, modern izléssel **ujonnan berendezett**

TEMETKEZÉSI VÁLLALATÁT

mindennemű **ércz- és fakoporsókban**, selyem-, atlasz-, és tülle **szemfedőkben**, valamint dus választéku raktárát **gyászruha kelmékben**, az általánosan ismert előnyös és jutányos árakban.

Női és férfi gyászruhák mérték szerint hat óra alatt elkészítetnek.

Elvállal teljes temetkezések rendezését osztályok szerint előnyös árakon.

Tk. 5986—5990/1898. szám.

Hirdetmény.

Telepócz, Leszkócz, Praurócz, Kle-nova és Krizslócz községek telekkönyvei birtokszabályozás következtében átalakítottak és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. t.-cz. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. évi XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás, a telekbejegyzési bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 15 és 17. §-ai alapján ideértve a §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5 és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket hat hónap alatt vagyis 1899. évi június hó 15-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16 és 18. §-ainak eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5 és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit és a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1899. évi június hó 15. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítása tárgyában tett intézkedések által nemkülönben azok, kik az 1 és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folytán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt vagyis 1899. évi június hó 15. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármintemű igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik; az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is esatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi november hó 20-án.

Kótsch,
kir. aljbíró.

Eredeti tiszta „**Szentföldi** (palesztinai) **borok**,” melyek leghíresebb orvosok és vegyészek által elemzettetvén, betegeknek és lábadozóknak ajánlhatók, különböző fajokban és palackokban **Lőw Mihály**-nál kaphatók S.-A.-Ujhelyben! **Osztályvételsorsjegyek** decz. hó 14—15-iki huzásra $\frac{1}{1}$ 16 frt, $\frac{1}{2}$ 8 frt, $\frac{1}{4}$ 4 frt és $\frac{1}{8}$ 2 frt. — **Államsorsjegyek** decz. 15-iki huzásra 2 frt és **Ujságrók** sorsjegyei a 50 kr. szintén ajánlatnak vételre.

MIHALOVITS-féle

Harmat-Crème



Arcszépítő kenőcs.

- ▲ **Harmat-Crème** a legjobb arcszépítő s kézbőr-ápoló kenőcs, mely üdév, puhává, fehérré teszi az arcz bőrt.
- ▲ **Harmat-Crème** sem őlmot, sem higanyt nem tartalmaz s teljesen ártalmatlan hatású.
- ▲ **Harmat-Crème** nappal is használható, miután nem zsíroz s a poudert jól állja.
- ▲ **Harmat-Crème** nem teszi fényessé az arczot s fehérré a bőrt.
- ▲ **Harmat-Crème** kiváló jó hatású mindennemű bőrbajoknál; pattanások s mites-erek (bőratkák) elmulasztására, napégette s szélkifújta arcznál, s kéznél.
- ▲ **Harmat-Crème** teljesen zsirtalan, habszerű, jóillatú arcszépítő egy tégelyének ára **egy korona**.
- ▲ **Harmat Sz ppan**, mely a Crème hatását fokozza, darabonként **35 kr**

Főraktár a készítő **MIHALOVITS I. gyógy-szerésznél Debreczenben.**

Kapható:

Widder Gyula gyógyszerárában, S.-A.-Ujhely.

Állatbiztosítás.

Alulírott biztosító-társaság kauczióképes vezérképviselőt keres Zemplénmegye területére Sátoralja-Ujhely székhelylyel. Ajánlatok közvetlenül az Igazgatósághoz (Budapest, Erzsébet körut 27. szám alatt) címzendők.

Magyar kölcsönös állat-biztosító-társaság.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziaszer ellentáll az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynek, csúznál, tagszagattásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziaszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegonkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utaztat van forgalomban. Ki **nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” vedjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. **RICHTER F. AD.** es t. társ. es. és kir. udvari szállók, **RUDOLSTADT**



Szőlővessző eladás.

Első osztályu gyökeres furmint és hárslevelű szőlővessző ezre Kassa pályaudvarra szállítva, ára: **tíz forint**. Csomagolás önköltségben. Vételár fele előre beküldendő. Megrendelések intézendők **Horalek Ferencz** Kassa város főpénztárosához.

1173/1898. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóságnak folyó évi november hó 24-én 17,182. sz. alatt kelt magas rendelete folytán a dohányjövédéki javaknak a helybeli m. kir. dohánygyár telepéről az itteni vasuti állomáshoz vagy viszont az **1899. évi január hó 1-től 1901. évi december hó végéig** esz-közlendő fuvarozások elvállalása ügyében az alulírott igazgatóság ezennel versenytárgyalást hirdet.

A mult évi forgalom 832,260 kgmot tett ki. Felhivatnak mindazok, kik ezen versenyben résztvenni óhajtanak, hogy ajánlatukat — melyben a 100 kg. után számítandó egységár számokkal és betűkkel kiirandó, továbbá megemlítendő, hogy a részletes szerződési feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik, — az érdemösszeg után számítandó 10 (tíz) százaléknyi bánatpénznek valamely állami pénztárnál (m. kir. adóhivatalnál) történt befizetését igazoló letéti okmánynyal együtt boríték alatt lepecsélteten **folyó évi december hó 14-ik napjának délelőtt 11 órájáig** az alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

A beérkezett ajánlatok elfogadása iránt, a nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság határoz.

Nem az alulírott igazgatóságnál benyújtott vagy az elkésve beérkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek minden hétköznapon a hivatalos órák alatt az alulírott igazgatóságnál betekintheők.

S.-A.-Ujhely, 1898. november hó 30-án.

M. kir. dohánygyári igazgatóság.

(Utánnymás nem díjaztatik.)

Tk. 4132/98. szám

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhíré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtatónak Stern Chája férj. Cimentné végrehajtatást szenvedők elleni 41 frt 61 kr. tőkötvetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a sztopkói kir. jbiroság) területén levő Sztopkó községében fekvő a sztopkói 187. sz. tjkvben A. I. 1—3 sor 234, 235. és 237. hr. sz. alatt felvett ház, udvar és kertre vonatkozó hasznélvezeti jogból s a felülépitményi tulajdonjogból $\frac{1}{3}$ részben B. 7. sorszám alatt Stern Chája férj. Cimentné nevére irt jutalekia az árverést 360 lrtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1898. évi december hó 21-ik** napján delután 2 órakor Sztopkó község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 36 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ban kijelölt másfél anyyi értékű óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezeihez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi október hó 7. napján.

Kótsch, kir. aljbíró.

Torontáli szőnyeggyár részvény-társaság

Egyedüli magyar szőnyeggyár.

Készít: kézzel csomózott szmirna szőnyegeket, terem-, szalon-, ebédlő-, háló-, boudir- és uri szobák részére mindenféle nagyság és stílusban, bármely rajz szerint; *hollandi futószőnyegeket, keleti (karamani) függönyöket, torontáli szerb szőnyegeket* (Tyllin), *terítőket, függönyöket, divánátlak* stb. részére.

FÖRÁKTÁR: Budapest, VI. ker., Andrássy-ut 4. szám.

Dusan felszerelt raktár mindennemű, a szőnyeg szakmába vágó cikkekben u. m. olcsóbb fajtájú szőnyegek, függönyök, terítőket, takarók, ablakvédők, szoba- és lópkrocók.

Szép és olcsó virág!

Nagyszabású kertemben s számos üvegházaimban folyton annyi friss és válogatott fajú virággal rendelkezem, hogy képes vagyok bármely megrendelésnek pontosan megfelelni.

Menyasszonyi csokrok finom papír vagy selyem tartóban 1 frttől 8 frtig és feljebb. — A menyasszonyi csokrok a legszebb illatos narancs, rózsá, kaméliá, gyöngyvirág, szegfű stb. fehér virágokból, mirtus füzérekkel lesznek kötve.

Eljegyzési, bál, utazó s alkalmi csokrok papír vagy selyem tartóban 1 frttől 8 frtig.

Melccsokrok különféle alakban művészileg kötve 50 krtól 3 forintig.

Legyezők bálra, estélyre a ruhához illő színben 2 frttől 5 forintig.

Koszorúk a legdiszesebb kivitelben 3 frttől 15 frtig. Ajánlom továbbá dusan berendezett kertészetemet minden e szakban létező bel- és külföldi **disznővényekben, virágokban**, úgymint: **camélia, rózsá, gyöngyvirág, szegfű, ibolya hiazint** stb. gazdag válfajokban.

Megrendeléseket úgy helyben, mint vidékre **gyorsan és pontosan** eszközök.

Kiváló tisztelettel:

Moskovszky János,

S.-A.-Ujhely, Gyártelep-utca. mű- és kereskedelmi kertész.

Előfizetési felhívás

a „KÉPES CSALÁDI LAPOK”

szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilapra.

A „Képes Családi Lapok” olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttvéve élvezettel olvashatja.

A „Képes Családi Lapok” minden évben négy külön bekothető regényt ad ingyenes mellékletül előfizetőinek.

A „Képes Családi Lapok” boritaka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza és így az előfizetők díjtalanul közölhetik gondolataikat az „Előfizetők postájá”-ban.

A „Képes Családi Lapok” előfizetési ára a „Hölgyek Lapja” című divatlappal és a külön bekothető „Regénymelléklet”-tel együtt:

Egész évre	6 frt — kr.
Fél évre	3 frt — kr.
Negyed évre	1 frt 50 kr.

A „Képes Családi Lapok” annak, aki az előfizetési összeget és azonkívül még 80 kr. csomagolási és postaszállítási díjat egyszerre beküldi, elismerésül még külön 4 legújabb regényt küld ingyen és bérmentve.

A „Képes Családi Lapok” mutatványszámokat ingyen és bérmentve küld mindazoknak, akik eziránt — legezélszerűbben levelezőlapon — hozzáférnek.

A „KÉPES CSALÁDI LAPOK” kiadóhivatala
Budapest, V., Vadász-utca 14. (Saját házában.)

KORNSTEIN IGNÁCZ cég S.-A.-UJHELY.

Ajánlja

karácsonyi és ujévi ajándékok

beszerzésére alkalmas dusan felszerelt bronzáru raktárát.

A temesvári „Első magyar pénzszekrénygyár részv. társaság” legjobbnak elismert **tüzmentes pénzszekrény gyártmányaiból** állandó mintaraktára.

Mindennemű **gazdasági gépek, varrógépek, vasbutor, műszaki szerszámok, oliv-, repcze,** eredeti „Mantacheff” orosz sűrített stb. **olajak** nagy raktára.

Ajánlok továbbá: használt, de teljesen kijavított **lokomobilokat, egy Henczefőzót,** s egy jó karban lévő **kazánt.**

Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.

Tarcal város előljárásgától.

1456/1898. sz.

Hirdetmény.

Tarcal város tulajdonát képező országos vásárok helypénzbeszedési $\frac{1}{3}$ rész joga az 1899-ik évi január 1-től kezdődő hat egymásután következő időtartamra bérbeadandó lévén, a nyilvános árverés határnapjául **folyó évi december hó 15-ik napjának délelőtti 9 órája** Tarcal város-háza tanácsstermébe kitézetik.

Az évi bér kikiáltási ára 241 forint. Óvadéku az árverésen elért bérösszeg felét bérbevevő Tarcal város pénztárába elhelyezni köteles.

A feltételek Tarcal város előljárásgánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Tarcal, 1898. november 28-án.

Mankovits,
jegyző.

Tóth József,
főbíró.

HOFF maláta- készítményei gyengék és betegeknek.

Hoff János maláta egészségi itala.

Általános elgyengülésnél, az alhasi szervek rendellenes működésénél, mell- és gyomor bántalmaknál, nemkülönben a lábadozóknak legjobban bevált és legjobb ízű erősítő szere.

Egy palack ára 75 kr. — Öt palack bérmentve 3.75 kr.

Tíz éve, vagy már régebbi idő óta használom az Ön maláta egészségi sörét és egyéb maláta készítményeit. Ezek az egyedüli szerek, melyek feleségemnek visszaadták az egészséget.

Högér, Bécs, Hofmühlgasse.

Hoff János sűrített maláta kivonata.

Tüdőbajoknál, — gégehurtnál, úgymint idült köhögésnél; főleg a gyermekek légzési szerveinek megbetegedésénél a legjobb sikerrel alkalmaztatik. Ize nagyon kellemes.

Egy üveg ára 1 frt. — Öt üveg bérmentve 5 frt.

Maláta kivonat készítményei valóban jó és hatásos szerek. Küldjön tehát ismét 5 üveg maláta kivonatot, 1 font maláta csokoládét és $\frac{1}{2}$ zacskó maláta kivonat mell cukorkát.

Fischer G. őrnagy N.-Várad.

Hoff János maláta egészségi csokoládéja.

Gyengeségnél, vérszegénység-nél idegességnél, álmatlanságnál, étvágytalanságnál, kitűnően bevált. Rendkívül jó ízű és tápláló. Gyenge gyermekek igen jó eredményt használnak.

Egy csomag ára 1 frt.

Maláta csokoládéja a legkitűnőbb a mit ismerem. Ezen kellemes italt idült gyomor — illetve emésztési zavaroknál, sápkórú és általános gyengeségnél mindenkor jó eredménnyel alkalmazom.

Dr. Nicolet orvos, Triebel.

Hoff János maláta-kivonat mell cukorkái.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyalkásodásnál, főleg tüdőhurtnál utolérhetlen hatása. A valódi maláta mellcukorkákat emésztési zavar nélkül tetszés szerinti mennyiségben lehet használni. Egy doboz ára 10 kr., egy zacskó 30 kr.

Csodálatos volt maláta kivonat mell cukorkáink hatása makacs köhögésem ellen **Zedlitz-Neukirch** lovag, Waldenburg.

Cukorkái feleségem köhögésén és asthmikus bántalmain kitűnően segítettek. **Busch** plebános, Weischütz

Raktár S.-A.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Cs. Buday Ákos, Widder Gyula gyógyszerüzleteiben; Malártsik György, Szent-Györgyi Vilmos, Hazai Adolf, Klein Albert csemege és fűszerkereskedésében. — **Magyarországi kizárólagos főraktár: Török József** gyógyszerüzete Budapest Király-utca 12. szám. — **Közlemények árjegyzékkel ingyen és bérmentve.**

Hirdetmény.

Van szerencsém tisztelettel a gyászoló közönség szives tudomására hozni, hogy 30 év óta fennálló debreczeni első hazai érczkoporsó gyáramnak **S.-A.-Ujhelyben** is a „Vörös-ökör-höz” címzett vendéglő épületében (Bonis Curia) a mai kornak megfelelőleg egy diszes temerkezési vállalatot állítottam fel, a mely üzlet

„KEGYELET” temetkezési vállalat

czim alatt van bejegyezve.

A „Kegyelet” temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben elvállal mindenféle temetéseket vidéken is, és pedig a leg-egyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig. A „Kegyelet” temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben raktáron tart dús választékban **ércz- és fakoporsókat, továbbá finom nickel koporsókat, sarkophagókat, mindenféle szemfedeleket, ércz- és műkoszorúkat, szalagokat, viasz- és szurok fáklyákat, fakoporsókat 1 frttól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek 7 frttól kezdve feljebb, nagynak egy öl nagyságban 35 frttól kezdve egész 700 frtig.**

Továbbá a „Kegyelet” temetkezési intézet elvállal **kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák elszállítását és hozatalát, rendelkezik üveges oszlopok gyászkoesikkal, koszoru-koesikkal és saját testőrökkel, szóval minden a temetésekhez szükségeseltető árukkal.**

Tekintve azt, hogy az összes ércz- és fakoporsók saját gyártmányaim, azokat **gyári árban** bocsáthatom a tisztelt gyászoló közönség rendelkezésére.

A legcsekélyebb rendelménynél is pontos és olcsó kiszolgálás biztosítottik.

Kivaló tisztelettel:

Gebauer Károly,

első hazai érczkoporsó-gyár „Kegyelet” temetkezési vállalat tulajdonosa S.-A.-Ujhelyben.

Dus választék ércz és műkoszorúban, koszoruszallagokban. Pontos és olcsó kiszolgálás bármily csekély rendelésnél is.

A „Kegyelet” temetkezési vállalat üzlethelyisége 1899. május 1-től a polgári takarékos és hitel-egylet épületében lesz.

Legnagyobb és legolcsóbb raktár egészen fakoporsókban és minden fajta érczkoporsókban egész Zempléni megyében.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:

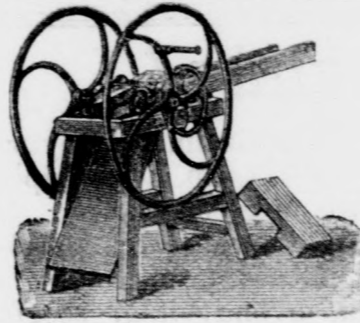
Szecskaavágókat kézi vagy járgányhajtásra.

Répvágókat és tengeri morzsolókat.

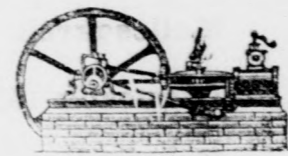
Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.

Örlő- és daráló malmokat. Progress-tisztító gépeket. lisztosztályozó hengereket.

Olajmag zuzókat.



Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m.p. HENZE-főzők, kavaró-készületek, maláta- és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktáron.**

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénknak gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Eladó

10 darab nyugoti fajú kitünő fejős tehén, összesen vagy egyenkint is. — A tehének december hó elején fognak elleni. A legidősebb 7 éves. — S.-A.-Ujhelytől egy órájárásnyira vannak.

Bővebbet a kiadóhivatal.

Kleinmann és Klein

— tölgy-, épület- és szerszámfa raktára —
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók

Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:
Kapu oszlopok 1 frttól 2 frt 50 krig.
Kerítés oszlopok 35 krtól 65 krig.

Ajánljuk kerékvártónknak **szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat,** ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt tölgyfa deszkákból.

25 frton felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Kleinmann és Klein.



Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen,)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszer-tárban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR

TOKAJ.

Főraktár: **Nagy Ferencz,** fűszer-, festék- és rövid-áru kereskedése S.-A.-Ujhely Rákóczi-utca.

**MINDEN SORSJEGY UTÁNFIZETÉS NÉLKÜL
MIND A 6 HUZÁSON JÁTSZIK.**

UJÁGIRÓK SORSJÁTÉKA

**FŐNYEREMÉNY
100.000
KORONA**

5 NYEREMÉNY 20.000 KORONA stb/stb

**AZ ÖSSZES NYEREMÉNYEKET KIVÁNATRA 20% LEVONÁSSAL
AZ ÁLLALAT KÉSZPÉNZBEN VISSZAVASÁROLJA**

EGY SORSJEGY ÁRA: 1 KORONA

Huzás föltétlenül már jövő hó 4-én.

Sorsjegyeket ajánl:

S.-A.-Ujhelyi Népbank, mint takarékpénztár.
S.-A.-Ujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet.
S.-A.-Ujhelyi takarékpénztár.
Zempléni kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank és
a „Zemplén” kiadóhivatalánál is.